

Continental PALACE

LES GRANDS HÔTELS EUROPÉENS

Udal Liburutegia / Hondarribia
Guía ilustrada para el foraster

913 (460.154) GUI



6338724



OUVERT TOUTE L'ANNÉE

VUE INCOMPARABLE
SUR LA PLAGE DONT
IL OCCUPE LE CENTRE

200 CHAMBRES
AVEC EAU COURANTE
CHAUDE ET FROIDE
100 SALLES DE BAIN

LE RESTAURANT
EST FRÉQUENTÉ NON
SEULEMENT PAR LES
CLIENTS DE L'HÔTEL,
MAIS PAR TOUT LE MON-
DE SELECT DE SAN SE-
BASTIEN ET BIARRITZ

MÊME ADMINISTRATION:

Santander. REAL
Madrid. PALACE
" RITZ
Séville. ALFONSO XIII
Ardenne (Belgique). CHA-
TEAU D'ARDENNE

Paris. CLARIDGE
Lyon. PALACE
Nice. NEGRESCO
Bruxelles. PALACE
" ASTORIA

Unica Guía subvencionada por el Excelentísimo Ayuntamiento
de San Sebastián en el Concurso celebrado en el año 1911

SUMARIO

| | Págs. | Págs. | |
|--|-------|---|----|
| San Sebastián | 3 | Segundo Itinerario.—Loyola, Martute- ne, Astigarraga y Hernani | 75 |
| Residencia Real | 17 | Tercer Itinerario.—Pasages, Rentería (Lezo), Irún y Fuerterrabia | 79 |
| Monumentos que merecen visitarse | 23 | Cuarto Itinerario.—Zarauz, Guetaria, Zumaya, Deva (Motrico-Ondárroa) Elgoibar (Eibar), Azcoitia, San Ig- nacio de Loyola, Aspeitia (To- losa), Villabona, Andoain y La- sarte. | 89 |
| Las playas | 27 | Quinto Itinerario.—Bayona, Biarritz, | |
| Parques | 33 | | |
| Distracciones | 35 | | |
| Hospedaje | 41 | | |
| Garages | 43 | | |
| Bancos y Sociedades de Crédito | 45 | | |
| Sociedades de Recreo, Artísticas y De- portivas | 47 | | |

Conservas

THON. MARINÉ

Salazones

Anchoas Scola

ONDÁRROA

(Vizcaya)

| | | | |
|--|----|---|-----|
| Diarios | 49 | Hendaya (Ondarraiz) y San Juan de Luz | 97 |
| Autoridades | 51 | Circuitos Automovilistas por el país vasco | 103 |
| Círculo Mercantil e Industrial | 51 | Breve impresión acerca de algunas montañas guipuzcoanas | 111 |
| Cámara de Comercio | 51 | Servicios de Auto-Cars de la C. ^a de los Caminos de Hierro del «Midi» Saint Sebastian (texto francés) | 119 |
| Establecimientos Balnearios de la Pro- vincia | 51 | San Sebastian (texto inglés) | 126 |
| Cuerpo Consular de Guipúzcoa | 53 | De importancia | 132 |
| Cultos | 55 | Programa de festejos.—Carreras de Automóviles, Regatas, Carreras de Toros, Carreras de caballos, Diversos festejos, Semana Vasca, 1. ^a Feria de Industrias del Mar | 133 |
| Tarifas de Coches, Omnibus y Auto- móviles. | 55 | Comisiones del Centro de Atracción y Turismo | 143 |
| Algunas distancias kilométricas de San Sebastián a | 59 | Horario de ferrocarriles, autobuses, etc., etc. | 144 |
| Administración principal de correos de San Sebastián | 61 | | |
| Paseos y Excursiones.—Monte Ur- gull (Castillo de la Mota), Isla de Santa Clara, Monte Igueldo y Monte Ulia | 65 | | |
| Primer Itinerario.—Casco de la pobla- ción | 71 | | |

Fomento del Turismo

Dirección: J. B. Juanena (Suc. de Urquijo y C.^a)
Urdaneta, 24 - San Sebastián - Teléfono 524

TEXTO Y FORMATO REGISTRADOS CON ARREGLO A LA LEY DE PROPIEDAD INDUSTRIAL
Prohibida la reproducción. — Réservés tous les droits de reproduction. — Copyright reserved.

BANCO GUIPUZCOANO

FUNDADO EN 1899
CASA CENTRAL: SAN SEBASTIÁN

Capital 25.000.000 de pesetas
Desembolsado 12.500.000 de pesetas
Fondos de reserva 12.000.000 de pesetas

SUCURSALES:

Bilbao : Andoain : Azcoitia : Azpeitia : Beasain : Cestona : Deva : Eibar : Elgoibar : Fuenterrabía : Hernani : Irún : Mondragón : Notrico : Oyarzun : Oñate
Pasajes : Placencia de las Armas : Rentería : Segura : Tolosa : Vergara : Villafranca del Oria : Villabona : Zarauz : Zumárraga : Zumaya

CUENTAS CORRIENTES: A la vista, 2 y 1/2 por 0/0 de interés
LIBRETAS DE AHORRO al 3 y 1/2 por 0/0

EMISIÓN DE BONOS A VENCIMIENTO FIJO

ABONÁNDOSE INTERESES COMO SIGUE:

A plazos de tres meses 3'50 por 0/0
A plazos de seis meses 4 por 0/0
A plazos de un año 4'50 por 0/0

CARTAS DE CRÉDITO, GIROS, DEPÓSITOS
ÓRDENES DE BOLSA, ETC., ETC.

Cajas fuertes para alquilar propias para guardar alhajas, documentos, valores, etc.

TODA CLASE DE OPERACIONES DE BANCA, BOLSA Y CAMBIO

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI (RIOJA)



Gran Casino - Reapertura - Abierto todo el año

SAN SEBASTIÁN

De París, Quai d'Orsay: 11 horas.-De Londres: 17 horas.-De Madrid: 12 horas.
VIA DEL AIRE.-Aeródromo de Le Bourget (París): 4 horas.-Croydon (Londres): 6 horas.-Cuatro Vientos (Madrid): 3 horas.

SAN SEBASTIÁN capital de la provincia de Guipúzcoa, se halla situada al Nordeste de España, a los 43º, 19' y 35" de latitud Norte del Meridiano de Madrid. A 20 minutos de la Frontera Francesa, es paso obligado para la entrada en España. Cuenta en la actualidad con 65.000 habitantes y es la ciudad turística por excelencia.

Donosty, que con este nombre la distinguen los naturales del país, es la ciudad española más linda y deliciosa y al par la más cosmopolita de nuestra Nación. Ha llegado a ser por derecho propio la primera playa del Cantábrico y punto de cita obligado del veraneante, no sólo por las bellezas que en sí encierra, sino por la hospitalidad con que acoge a todos los turistas sin distinción alguna; y que al regresar a sus hogares llevan perdurable recuerdo de una estancia como nunca grata.

Dentro de los refinamientos que exige la vida moderna, hallan sus visitantes todo cuanto padiera apetecerse, y ni el parisién más neto siente

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

Banco de San Sebastián

Federado con el Banco Hispano Americano

OFICINA CENTRAL:
 AVENIDA DE LA LIBERTAD, 19 CAPITAL: 20.000.000 DE PESETAS
 SAN SEBASTIÁN RESERVAS: 4.300.000 DE PESETAS

TIPOS DE INTERÉS QUE ABONA ESTE ESTABLECIMIENTO

En cuentas corrientes a la vista 2'50 %
En libretas de crédito con interés a la vista, de 10 a 10.000 pesetas 4 »
Depósito a plazo fijo de 3 meses 3'50 »
 » » » 6 » 4 »
 » » » 9 » 4'25 »
 » » » 12 » 4'50 »

Bonos a plazo fijo en un año, con cupones pagaderos trimestralmente . 4'50 »

SUCURSALES:

Azcoitia - Azpeitia - Beasain - Eibar - Elizondo - Irún - Oñate
 Pasajes - Rentería - Tolosa - Vergara - Villafranca - Zumárraga
 Zarauz - Zumaya

AGENCIAS:

Alegria - Ataun - Cestona - Deva - Elgóibar - Fuenterrabía - Hernani
 Legazpia - Mondragón - Orío - Oyarzún - Segura - Usárbil - Villabona

la nostalgia de aquella gran urbe, ni el campesino que viene a disfrutar de unos días de descanso, bien ganados, se atolondra como le sucedería en la Villa Lumière, pues por rara expresión puede decirse que es el ambiente de la Ciudad el que se adapta al viajero, adquiriendo modalidades extrañas y caprichosas.

Dentro de las bellezas que en sí encierra, las que iremos enumerando según su importancia, encontramos también bellezas que llamaremos artificiales, ya que son fruto de la mano del hombre que ha querido dar realce a las que nos ha concedido la Naturaleza.

En primer lugar tenemos la Playa de la Concha, universalmente conocida desde hace muchos años. Lleva este nombre debido a su configuración, que representa una enorme concha, que hace algunos años aún en bruto, hoy ha sido tallada y rodeada de primorosos adornos por la mano del hombre. Le sirven de digno marco, el voladizo en el cual están enclavadas las cabinas de baño de la más moderna construcción, el artístico Balneario de la Perla, los innumerables chalets, y por último la preciosísima playa de Ondarreta, reformada completamente y con preciosos jardines en sus cercanías, haciendo de aquel trozo un lugar verdaderamente agradable.

Por acuerdo del Excmo. Ayuntamiento, desaparecieron las casetas de baños y en su lugar se instalaron toldos y sombrillas de los más vivos coloridos, asemejándose totalmente a los utensilios de playa de más aceptación en el extranjero, dando una nota policroma del más variado efecto. La Bahía es una preciosidad, y dentro de la misma se albergan vapores de pequeño calado, casi todos ellos de recreo. Su luminosidad ha atraído, cual débiles alondras, a dos hombres pájaros: Hanouille, el acróbata, y Le Blon, el primer aviador que voló sobre esta ciudad.



Jardines de Alderdi-Eder
PRIMA

COÑAC CAMPO REY



Hotel Biarritz

Plaza Zubieta
Hermoso Edificio, Completamente a la moderna
SAN SEBASTIAN



Hotel de Nice

Situación privilegiada
Frente a la Playa - Todo Confort
SAN SEBASTIAN

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

ANÍS DE LA ASTURIANA



Luego tenemos esa maravilla de montes que contornan la silueta de la Ciudad, y que parecen enclavados dentro de la misma, lo que permite en pocos minutos admirar la obra maestra de la Naturaleza en toda su extensión. Primero el Mar, luego la Montaña.

San Sebastián se extiende formando una pequeña Península, dejando al Este el Río Urumea y al Oeste la Bahía de la Concha. Siguiendo el borde de ésta llegamos hasta el Monte Igeldo.

Por la parte del Este, y atravesando el Urumea, tenemos los Barrios de Gros y Eguía, y perpendicularmente los Barrios y ensanche de la población.

El panorama visto desde la cima del Urgull, Igeldo o Ullía, es de una belleza única.

El corte de sus calles es en casi todas ellas igual. Uno de los encantos principales que tiene es que parecen trazadas por un mágico tiralíneas, pues todas ellas son absolutamente iguales. Anchas, rectas y los edificios correctamente alineados. Disfruta también de preciosas alamedas, jardines, como son el Boulevard, el Parque de Alderdi-Eder, la Plaza Guipúzcoa y otros.

Los servicios públicos están muy bien atendidos. Hay una extensa red de tranvías. Un buen servicio de coches y taxis muy lujosos. El alumbrado de la ciudad es de una magnitud sorprendente, pues durante el verano, además del alumbrado a gas, potentes arcos voltaicos lucen durante toda la noche, dando a la Ciudad un aspecto fantástico cual pequeño París. Uno de los espectáculos más bonitos es la contemplación de la Ciudad, desde próximas montañas, la de Igeldo, por ejemplo, pues es de una belleza incomparable.

Clima.—No basta en sí que una ciudad tenga potentes atracciones para hacer agradable la vida del forastero. Es preciso que este encuentre también dentro de todas las comodidades, una de las más principales; el clima. Éste es, en San Sebastián, una de las circunstancias que más lo avaloran.

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO

HOTEL de  la PAZ

NUEVA DIRECCIÓN
TODO CONFORT

PROPIETARIO Y DIRECTOR:
D. JUAN LOINAZ

COCINA DE PRIMER
ORDEN - ESMERA-
DISIMO SERVICIO



CALLES ECHAIDE
Y SAN MARCIAL
(ESQUINA)

SAN SEBASTIAN
TELÉFONO 1-07-41

Las temperaturas extremas son absolutamente desconocidas, y disfrutamos durante todo el año de un clima completamente uniforme. Tanto es así, que a no dudar dentro de algunos años llegará a igualar la fama alcanzada como estación veraniega, la de estación invernal.

Las temperaturas medias son en Invierno 12° 5 c., Primavera 14° 3 c., Verano 17° 2 c., Otoño 15° 4 c. O sea una media anual de 14° 8 c. Comparando datos con otras playas, ninguna llega a alcanzar esta uniformidad.

Higiene.—Este servicio ha sido la preocupación de todos los Municipios que se interesan por la salud de sus administrados. Hoy bien sabido es que la Medicina ha concedido a la Higiene una preferencia indudable, pues ha quedado demostrado que es la base de la salud de todos los individuos. San Sebastián, en todo aquello que a Higiene se refiere, ha figurado a la cabeza de las principales capitales del mundo entero.

En septiembre de 1902, la Dirección General de Sanidad concedió a San Sebastián un diploma de felicitación, y en la Exposición Internacional de Higiene celebrada en Madrid el año 1907, fueron concedidos al Excelentísimo Ayuntamiento de San Sebastián *dos grandes premios extraordinarios*. En Zaragoza, últimamente el año 1913, con motivo del Congreso Antituberculoso, le fué otorgada una medalla por un luminoso folleto en que el ex-alcalde D. José Elósegui describía los servicios de higiene de San Sebastián.

Las estadísticas de este ramo la hacen figurar entre las ciudades más saludables de Europa, y los datos de mortalidad entre esta capital y las principales poblaciones españolas acusan gran diferencia. Veamos:

Madrid 23,18 por mil habitantes; Barcelona 23,40; Valladolid 35,40; Pamplona 26,37; Santander 26,36; San Sebastián 13,08. Es decir, una diferencia de 12 por mil por término medio con las demás poblaciones.

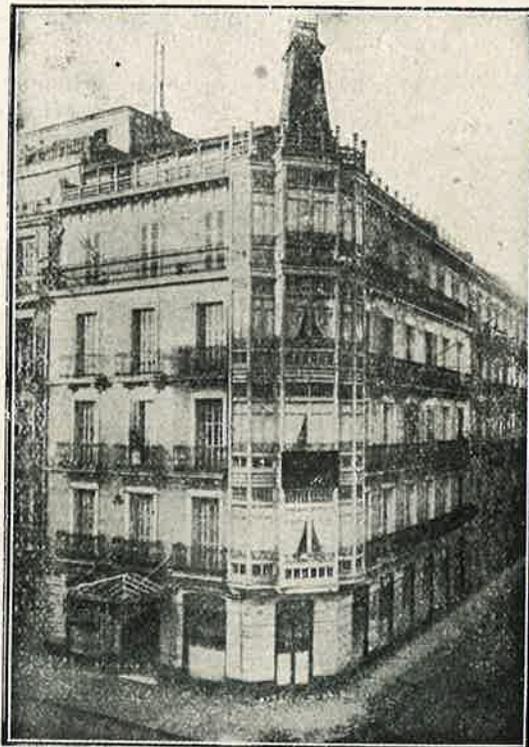
Además, este Municipio tiene montado un servicio especial llamado Policía de Sanidad, que se dedica exclusivamente a vigilar todo lo que a ella se refiere.

Esta ha sido una cuestión que ha estado en el tapete en primer término, pues por muchos encantos que tenga una ciudad, si no es limpia pierde todo su valor, y San Sebastián, en cuanto a esto se refiere, puede dignamente levantar la cabeza por entre todas las más principales.

El Servicio de aguas es también excelente, pues el Ayuntamiento compró hace unos cuantos años dos riquísimos manantiales con los que ha asegurado el abastecimiento de agua pura y cristalina, y en gran cantidad.

Seguridad-Mendicidad.—Como población que es tan visitada y que tanto trasiego de gente hay, es natural que sea también muy visitada por los amigos de lo ajeno. Pero comprendiendo esto hay montado un servicio especial de policía, y haciéndose constantemente en todas las estaciones un extraordinario servicio de vigilancia.

HOTEL ARANA



BIDEBARRIETA, 2
BILBAO

JAIME I, 10
ZARAGOZA

VERGARA, 7 - TELEF. 1-04-39
SAN SEBASTIAN

Gran confort moderno - Calefacción en todas las habitaciones - Ascensor y cuartos de baño - Agua caliente y fría.

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

La mendicidad también es otro de los grandes males de las ciudades dedicadas a la industria del turismo, y, comprendiendo esto, el Ayuntamiento instaló un soberbio Asilo, en el que todos los no pudientes pueden albergarse, y debido a ésto está restringida la mendicidad en tales términos, que es un caso rarísimo hallar peticiones de ésta índole.

Además existe una policía secreta dedicada exclusivamente a esta vigilancia, que cumple perfectamente su misión.

Historia.—Aunque de modo somero, hemos de dar a conocer algunos datos acerca del origen de la bella Ciudad, que como años anteriores ha de ver acaparada la atención mundial, con la celebración en su clásico Circuito de las grandes carreras automovilísticas.

Los numerosos incendios que en ocasiones distintas devastaron la Villa, han hecho desaparecer los datos reales que pudieran permitir una identificación de veracidad absoluta.

El nombre de bella Easo que comunmente se aplica a esta playa del Cantábrico, proviene al decir de algunos historiadores de Oiasso o Oeasso. También se dice que en el siglo IX, su verdadero nombre era de Izurum. El año 1200, los guipuzcoanos hasta entonces libres e independientes, se entregaron voluntariamente a Alfonso VIII, quien acordó los privilegios conocidos más bien por «Fueros», que viéronse repetidos los años 1204 y 1209. Más tarde recibió la visita de varios Reyes tal cual se refiere en el siguiente capítulo y en 1562, Felipe IV le dió el título de Ciudad, cuando ya Carlos I, en 1512, le honró con los títulos de Noble y Leal.

En 1699, Carlos II, añadió a los honores anteriores, la mención de MUY, lo que demuestra que la vitalidad manifiesta y el prestigio de Donostia, nombre con que también se conoce la capital de Guipúzcoa, tenían bien fundados sus motivos en esas concesiones reales. El año 1719, señala una época desgraciada para San Sebastián, pues después de un sitio atroz que duró cerca de tres meses tuvo que rendirse al Duque de Berwick cuando los habitantes y defensores de la Plaza, agotaron las municiones y víveres, pero el desastre mayor conocido por San Sebastián, después del XII siglo, fué el año 1813.

Los anglo-portugueses, mandados por Graham, incendiaron la Ciudad. En la calle 31 de Agosto, frente a la de San Gerónimo, consta en una placa el horroroso incendio que asoló a San Sebastián en aquel año.

Quedaron cerca de 40 casas, como resultado de la salvajada de los pretendidos libertadores, destruyéndose 540 aproximadamente mientras sus habitantes locos de terror se refugiaban en las villas cercanas, pero San Sebastián estaba llamada a resurgir gracias al valor y civismo de los que en la célebre e histórica Asamblea de Zubieta acordaron reedificar la Ciudad, sin sospechar seguramente al grado de modernismo, capacidad y belleza que hubiera de llegar más tarde.

Después vino el sangriento período de luchas intestinas. En 1835 los

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO

Primera Feria de Industrias del Mar

DEL 5 AL 20 DE SEPTIEMBRE DE 1928
SAN SEBASTIÁN

Importantísima manifestación industrial organizada bajo el patronato del Estado de la Excelentísima Diputación de Guipúzcoa y del Excelentísimo Ayuntamiento de San Sebastián.

Presidencia de Honor de S. M. el Rey

- Marina Militar
- Marina de Comercio
- Industrias pesqueras
- Navegación Fluvial
- Motores
- Navegación de recreo
- Ciencias, cartografía y bibliografía
- Industrias eléctricas
- Accesorios náuticos
- Exposición a flote

Interesantes pruebas de embarcaciones de trabajo y de recreo, de salvavidas y aparejos y nuevos sistemas de Pesca. Grandes fiestas náuticas, regatas, en la maravillosa

BAHIA DE LA CONCHA

Conferencias científicas en la sala de fiestas de la Exposición en el

GRAN CASINO



carlistas asediaron la Ciudad, sitiándola en regla y en 1876 la Ciudad conoció el bombardeo carlista desde las alturas de Mendizorrotz, cuya cúspide se divisa al Q. de Igeldo.

Como personajes históricos de celebridad mundial, merecen citarse dos de verdadero relieve. Antonio de Oquendo, el célebre almirante del que el holandés Tromp, al ser preguntado acerca de la valía de su contrincante, decía que «la flota española con el almirante Oquendo, era completamente invencible».

Se dice del gran marino, que jamás fué vencido en los cien o más combates que tomó parte. Nació el año 1577, murió el 1640 en la Coruña, y un monumento, bien cuidado es el recuerdo que los donostiarras guardan al célebre almirante.

Puede verse entre el Hotel María Cristina y Teatro Victoria Eugenia. Catalina de Erauso, la monja alférez de grata recordación, es el segundo personaje de celebridad. Nacida el año 1585, a los 15 años escapó del convento donde se hallaba, y sin que su sexo fuera descubierto con vestiduras varoniles marchó a América, donde su valor, genio y virtud fueron la admiración de contrarios y subordinados.

El Papa Urbano, la perdonó en visita que hizo a Roma, y ante la admiración y respeto del mundo entero, dejó de existir en México el año 1645.

Otra fecha histórica para San Sebastián, fué en la que se acordó el derribo de las murallas que oprimían su natural expansión. Del año 1863 al 65, duraron las obras de derribo y desde entonces San Sebastián, no ha hecho sino extenderse constantemente con los ensanches del Gros, Amara y el Antiguo, dando fe de su progreso y de una constante europeización que la colocan a la altura de las ciudades mundiales de fama más renombrada.

CAJA DE AHORROS
PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

Garantizada por la Excm. Diputación de Guipúzcoa Similar y colaboradora del Instituto Nacional de Previsión.

DOMICILIO:

Palacio de la Diputación Provincial
SAN SEBASTIAN

Situación en 31 de Diciembre de 1927

210 647 libretas con un saldo de Ptas. 104.839.847'80
 63.298 cuentas de Previsión por Ptas. 5.415.937'60

41, AGENCIAS, 41

Alegria, Andoain, Anzuola, Arechabaleta, Atau, Azcoitia, Azpeitia, Beasain, Cegama, Cestona, Deva, Eibar, Elgoibar, Elgueta, Escoriaza, Fuenterrabia, Guetaria, Hernani, Irún Lasarte, Legazpia, Mendaro, Mondragón, Motrico, Oñate, Orio, Ormaiztegui, Oyarzun, Pasajes, Placencia, Rentería, Salinas, Segura, Tolosa, Vergara, Vidania, Villabona, Villafranca, Zarauz, Zumarraga y Zumaya.

OPERACIONES QUE REALIZA:

Giro mutuo provincial entre todas las Agencias - Dotes infantiles - Pensiones para la vejez - Subsidio de maternidad - Retiros para obreros - Préstamos con garantía hipotecaria - Préstamos con garantía de valores locales - Créditos a Ayuntamientos y Corporaciones sociales y benéficas.

| | | |
|-------------------------------|---|-------------------------------|
| Libretas de ahorro a la vista | } | 3 % |
| Id. de ahorro obrero | | |
| Libretas a plazo | } | A tres meses 3'50 % |
| | | A seis meses 3'75 % |
| | | A un año 4'25 % |
| Libreta de ahorro infantil | | 4'50 % |

RESIDENCIA REAL

DESDE el año 1886 en que S. M. la Reina Maria Cristina, comprendiendo que las condiciones climatológicas e higiénicas de San Sebastián podrían producir benéficos efectos en la salud de sus augustos hijos, eligió esta ciudad como residencia veraniega, y desde aquella fecha todos los años, sin interrupción alguna, el Palacio de Miramar es albergue de la familia Real durante el verano.

Con la familia Real viene brillante cortejo formado por diplomáticos, embajadas y la mayor parte de la aristocracia española. Por este motivo, durante el verano está instalado en un Palacio del barrio de Gros el Ministerio de Jornada, para poder despachar los asuntos más urgentes que requieran la presencia de S. M. el Rey.

La familia Real goza aquí de las delicias de una apacible tranquilidad, y las aficiones deportivas de S. M. Don Alfonso hallan en esta ciudad campo adecuado para expansionarse proporcionando a su carácter franco y expansivo una de las mayores satisfacciones, o sea la de confundirse por calles y paseos con los transeuntes como si fuera un simple particular. Este es un rasgo que, al par que ensalza al Monarca, da idea de la seguridad con que se halla en San Sebastián.

Durante el verano y parte del otoño, el cuerpo diplomático y la Familia Real, así como la aristocracia, da espléndidas fiestas que son centro de reunión de la «high-life española».

San Sebastián ha recibido la visita de numerosos soberanos. Sería interminable la lista que hubiéramos de hacer si la tomáramos desde los tiempos remotos en que fué visitada por Alfonso VII (1209).

Alfonso X (1280); Sancho IV (1286); Pedro el Cruel (1366); Enrique IV (1457), etc., etc. Por tanto, contrayéndonos a épocas más recientes, reseñaremos que en 1845 la visitaron la Reina Isabel, su madre María Cristina y su hermana María Luisa. En 1849 Carlos Alberto, Rey de Cerdeña. En 1856, 58, 63 y 65 el emperador Napoleón y la emperatriz Eugenia. En 1865 la Reina Isabel, en 1867 los reyes de Portugal D. Luis y D.^a Pía. En 1868 la Reina D.^a Isabel II, que parte aquí destronada por la revolución. En 1871 D. Amadeo de Saboya, en 1876 el Rey de Hannover y Don

Esparros MURZA - San Adrián (Navarra)

GRANDES GARAGES

HISPANO SUIZA



ECHVERRÍA H.^{NOS}

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA
ÁLAVA Y GUIPÚZCOA

DE LOS AUTOMÓVILES
HISPANO SUIZA

AUTOMÓVILES DE ALQUILER

CON LOS NUEVOS COCHES MODERNOS
HISPANO SUIZA
DE LUJOSA PRESENTACIÓN Y CONFORT

CONSULTAD CONDICIONES AL
TELÉFONO 11054

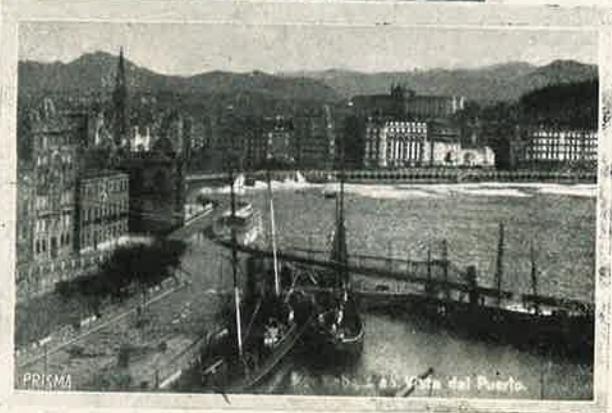
BASCULANTES DE FARO AIRREVECHE

ALMACÉN
Plaza de Zubleta, 2
Teléfono 1-07-53

GARAGE Y TALLERES:
Calle S. Bartolomé y
Marina, 12 Telef. 1-10-54

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

Esparros MURZA - San Adrián (Navarra)

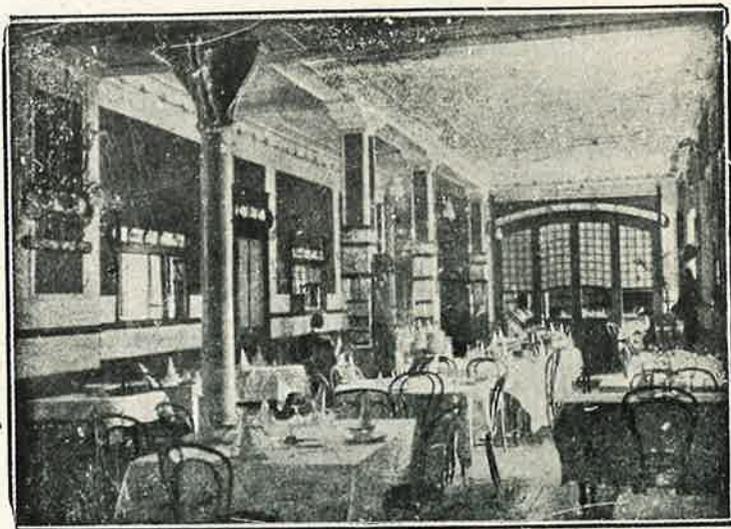


RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO

Espárragos M U E R Z A - San Adrián (Navarra)

COÑAC CAMPO REY

HOTEL-RESTAURANT LA URBANA



J. ECHAVE

Plaza Guipúzcoa, 14, 15 y 16
Teléfono número 1-02-23

SAN SEBASTIÁN

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI (RIOJA)

ANÍS DE LA ASTURIANA



Alfonso XII, en 1883 este último Rey con su esposa D.^a María Cristina. En 1889 la Reina de Inglaterra D.^a María Victoria, en 1891 los príncipes Wladimiro y Alejo, hermanos del Zar de Rusia, y el sobrino de éste el gran duque de Leuchtenberg. En 1892 y 93 la Reina Natalia de Servia. En 1895 el Rey Alejandro de Servia, la Reina Natalia, la princesa Federico de Hannover, los hijos del Conde de Caserta, el gran duque Jorge, la archiduquesa de Austria y el Rey D. Carlos de Portugal. En 1896 la Emperatriz Eugenia. En 1897 el príncipe imperial del Japón, Takaito. En 1899 el Rey Oscar de Suecia y Noruega. En 1902-el príncipe Japonés Komatzu. En 1903 el príncipe soberano de Mónaco. En 1906, 7 y 8 el Rey Eduardo VII de Inglaterra. En 1909 el príncipe Enrique de Prusia, la ex-emperatriz Zita de Austria, el príncipe de Gales y el Rey de Suecia recientemente.



Escenas de playa

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

Espárragos M U E R Z A - San Adrián (Navarra)

Navarra) Espárragos MURZA - San Adrián (Navarra)

COÑAC CAMPO REY

CALZADOS TELLO

VENTAS AL DETALL: URDIETA, 8 Y SAN MARCIAL, 46



FÁBRICAS EN

ZARAGOZA, BARCELONA Y PALMA
EN S. SEBASTIAN: ARROCA
(Barrio Amara)

GRAN GARAGE UNIVERSAL

CAPACIDAD 300 COCHES
Representación de los
Automóviles BERLIET

Tello Hermanos y Giménez

Camionetas y
Coches Turismo

SAN SEBASTIAN :: Calles Bermingham y Zabaleta (Barrio de Gros)

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA
COSECHERO

ANÍS DE LA ASTURIANA

MONUMENTOS QUE MERECE VISITARSE

La *Iglesia de San Vicente*, construida en 1014 y reedificada en 1750; en el altar mayor, esculturas de gran mérito de Antonio Bengoetxea y Juan de Iriarte; en el altar de las ánimas figura un hermoso medallón en alto relieve representando el purgatorio protegido por la Virgen del Carmen, obra del insigne artista donostiarra D. Felipe Arimendi.

Iglesia de Santa María.—Terminada su construcción en 1764; su fachada principal se halla trabajada con sumo lujo de labores y primorosas tallas; la iglesia se compone de tres grandes naves. Merecen señalarse las pinturas del altar mayor, los dos medallones de *Robert Michel* a los laterales del retablo; la escultura *El Principe de los Apóstoles*, de Arizmendi, en el altar de San Pedro y el altar de *Santa Catalina*, obra de Juan de Mena.

Iglesia del Buen Pastor.—Suntuoso monumento, de construcción moderna y de hermoso estilo gótico.

Palacio del Ayuntamiento.—Edificio que forma uno de los lados de la Plaza de la Constitución. Ha sido construido entre los años 1828 a 1832. En la entrada y a los lados preciosa perspectiva de dos cuadros admirables de otras tantas victorias del célebre almirante Oquendo.

Son debidos al pincel de Antonio Brugada.

Palacio de la Diputación.—En la fachada los bustos de célebres guipuzcoanos entre los cuales pueden citarse a Oquendo, Elcano, Blas de Lezo. En el interior, la escalera hermosísima, deja ver al frente una hermosa vidriera en la que aparece el Rey Alfonso VIII, prestando el juramento a los Fueros, en el año 1200. Después en los distintos salones del hermoso edificio hay cuadros y tapices notables. El descubrimiento de Terranova por Juan de Echaide; otra celebridad donostiarra. Las hazañas de Sebastián Elcano. Un cuadro de éste, verdadera obra de arte de Ignacio de Zuloaga, artista vasco de mundial renombre. Otro cuadro de San Ignacio de Loyola, obra de Elías Salaverría, mágico pintor nacido en Lezo. La guardia de la Diputación está hecha por los Miqueletes, cuerpo creado el año 1796 y cuyos distintivos son bien apreciados.

Escuela de Artes y Oficios.—Edificio de construcción reciente. En el corte, distribución y disposición de las aulas se han tenido en cuenta los más estrictos preceptos de la higiene y las exigencias de la moderna enseñanza.

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI
(RIOJA)

Espárragos MURZA - San Adrián (Navarra)

COÑAC CAMPO REY

ALMACÉN DE TEJIDOS

AL POR MAYOR Y MENOR

JORGE

LASAGABASTER

TELÉFONO 1-06-91

SAN MARCIAL, 35 (ESQUINA CALLE URBIETA)

**GRAN
SASTRERIA PARA CABALLEROS**

NOVEDADES : ARTICULOS DE FANTASIA

CALLE LOYOLA, 3
(CERCA AVENIDA DE LA LIBERTAD)
TELÉFONO 1 38-21

Sucursales:

Miracruz, 16 (Barrio de Gros)

Teléfono 1-16-34

Plaza Alfonso XIII, 52 (Barrio del Antiguo)

Teléfono 1-27-32

La más importante casa de San Sebastián en sus especialidades

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

ANÍS DE LA ASTURIANA

Museo Histórico y Artístico.—Instalado en el edificio de la Escuela de Artes y Oficios.

Exposición permanente. Entrada gratuita todos los días (a excepción de los lunes) de nueve a una y de tres a siete

Los artistas pueden sacar copia con permiso especial del señor Alcalde.

Biblioteca pública municipal.—Instalada en el mismo edificio de la Escuela. Horas, de diez a una y de tres a seis.

Instituto general y técnico de Guipúzcoa.—Moderno edificio construido por la Excma. Diputación.

Palacio de Justicia.—De moderna construcción.

Museo Naval y Oceanográfico, situado en el edificio del Salón Miramar, cerca del Rompeolas.



RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO

Gran Hotel Paris

Todo confort moderno : Cocina de primer orden

Esquina de Fuenterrabia y Principe

Propietario: Don Isidoro Sesma

Teléf. 1-04-03' : San Sebastián



eisa

costura

calle Oquendo, 10. San Sebastián

teléfono. 1-41-43

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA
COSECHERO

LAS PLAYAS

SAN Sebastián cuenta con dos magníficas Playas. La de la Concha y la de Ondarreta, recientemente reformada. Ambas reúnen las mejores condiciones de seguridad, aunque ya universalmente conocida es la Concha, como una de las mejores playas naturales de Europa.

Además, el hallarse en el lugar más céntrico de la Ciudad, encierra la mejor comodidad que pudiera obtener el bañista, añadiendo a esto que la Playa de Ondarreta, adornada por preciosos jardinillos vendrá a ser una real competidora de la Concha, pudiéndose enorgullecer San Sebastián, de contar dos playas a cual más bonitas y mejores.

Su suelo de finísima arena, se halla completamente exento de desigualdades, tan peligrosas para los bañistas en otras Playas, y proporciona a ambas unas condiciones de seguridad que solamente en la comparación y acceso a otra, pueden observarse.

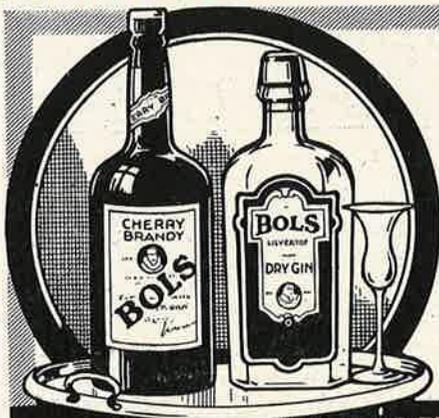
El impulso del oleaje vese suavizado por ese obstáculo natural que forma la Isla de Santa Clara. Un balneario modernísimo en sus instalaciones es fiel complemento a las necesidades del bañista, contando con excelentes elementos, de la moderna hidroterapia. Duchas de todas clases,



RIOJA BAKARRA EL MEJOR
VINO DE MESA

COÑAC CAMPO REY

San Adrián (Navarra) - Muerza - Espárragos



BOLS

**LICORES
GINEBRA
DRY GIN**

LAS MÁS FINAS BEBIDAS DEL MUNDO



**COGNAC
RENAULT**

MAISON FONDÉE EN 1835

RENAULT ST-LOUVENT & C^o. COGNAC

E. LIÉNARD, 5, Pedro de Egana. SAN-SEBASTIAN

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA
COSECHERO

ANÍS DE LA ASTURIANA

San Adrián (Navarra) - Muerza - Espárragos



Regatas de balandros.



Palacio Real de Miramar.



Regatas de balandros.

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA
COSECHERO

COÑAC CAMPO REY

Soda Water Ginger-Ale Limonada

BERRIZ

*Elaboradas por la Sociedad
Soda Water C.º - Berriz
Con agua destilada
de los célebres manantiales del monte Otz*



Depositarío exclusivo:
J. JUANENA
EASO, 37 : TELEF. 1-05-24

*Pedir las en todos los cafés, Restaurants, etc.
Las de más fama y las mejores en su clase*

Jerez Carta Blanca

Coñac Antiquari 1880

Especialidades de la casa

Hijos de Agustín Blazquez
Cádiz

Exigid la marca

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

ANÍS DE LA ASTURIANA

baños rusos, turcos, turcoromanos, romaholandeses, de algas. Baños de mar caliente, medicinales, baños de playa, gimnasia sueca, masaje, sala de espectáculos, conciertos, etc.

La Excm. Diputación hizo donación a SS. MM. de la preciosa y coquetona construcción que a la izquierda del Balneario se observa, y que sirve como casa de baños a las Reales personas.

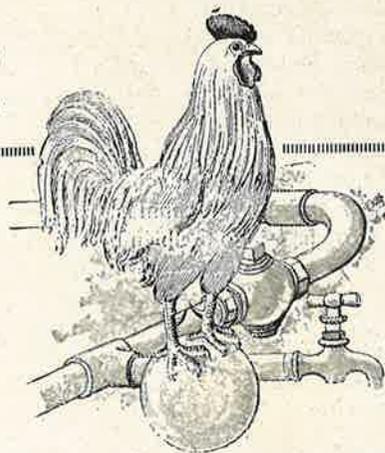
En la Playa de la Concha, han sido realizadas considerables reformas, que la ponen a la altura de las mejores playas mundiales en higiene y confort. Suprimidas las casetas de madera, el voladizo de reciente construcción alberga cerca de 400 cabinas, para uso de los innumerables bañistas, habiéndose instalado también un soberbio secadero eléctrico.

Toldos de variados colorines, y unas sombrillas gigantes, verdaderamente útiles y encantadoras, darán una preciosa nota en la linda arena de la Playa, superando en perspectiva todo cuanto en alarde de instalaciones se han hecho para uso, recreo y descanso de quienes en las orillas del mar buscan «iodonizarse» con los recursos de más rotundos efectos de la terapéutica natural.



RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO

**Instalaciones
Sanitarias**



Cubiertas
y Ornamentación en
cinc, plomo y pizarra.

Cristalería en general.

Presupuestos sobre
toda clase de obras.



Antonio Astigarraga

Loyola, 13 - San Sebastián - Teléf. 1-00-97

Representante de la importante casa:

Cubiertas y Tejados, de Barcelona

para la venta y colocación de Pizarras.
Grandes existencias para servicio inmediato en
toda clase y medida de Pizarras, natural y artificial.

Talleres mecánicos para la fabricación de envases de hoja de lata

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI
(RIOJA)

PARQUES

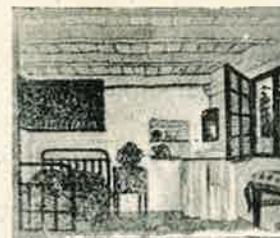
El año actual, añade San Sebastián, un nuevo florón a sus indiscutibles triunfos y méritos en una labor gigantesca de modernización y perfeccionamiento.

Hasta la fecha, parecía que los Parques, lugares amplios de paseo, descanso, a los mayores en sus agitadas imaginaciones y a los pequeños en sus recreos infantiles, estaban reservadas las grandes Ciudades.

San Sebastián, gracias al desprendimiento de un ilustre donostiarra, fallecido hace ya algunos años, el Duque de Mandas, cuenta con un precioso parque que arranca en los bajos de la cuesta de Eguía, para alcanzar la margen izquierda del Urumea en la vega de Loyola.

De bosque frondoso y en una situación y extensión incomparables el nuevo parque público de Cris'ina-Enea, es uno de los obsequios mejores que pueden hacerse nuevamente al veraneante en signo de esas virtudes de actividad y entusiasmos que da pruebas crasas San Sebastián.

El nuevo Parque, bajo la tutela directa del Municipio, podrá visitarse durante todas las horas del día, estando hechas perfectamente todas las instalaciones anexas y concernientes a su objeto y necesidades.



TIPISMO.—Dormitorio vasco

RIOJA BAKARRA EL MEJOR
VINO DE MESA

"LA PEPELERA DE CEGAMA"

S. A. (Guipúzcoa)
CEGAMA



PAPALES de Edición, Litografía, Escribir, Dibujo, Secante, Pergamino, Cromo, Lisos, Verjurados y con Filigrana. :: PAPELES RAYADOS Especialidad en Papeles Tela, Cartulinas y Barba

MODAS

CRYSLA

CALLE ALDÁMAR, N.º 34, ENTRESUELO
SAN SEBASTIAN

TELÉFONO 12-166

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA
COSECHERO

DISTRACCIONES

Eaño actual tendrá lugar la reapertura del *Gran Casino*, sito en el Parque de Alderdi Eder, y sobre un escenario tan bello como es la Playa de la Concha.

Decir *Gran Casino*, refiriéndose a San Sebastián, significa la citación de una temporada en que las más variadas fiestas y organizaciones den a la Ciudad todo su brillo y esplendor ante la afluencia de veraneantes que en plan de descanso y recreo llenan sus hermosos Salones, y dan prestigio a las suntuosas reuniones aristocráticas que dan su «chic» como Playa veraniega de primer orden en el mundo del lujo.

El Gran Casino, el año actual, no solamente acogerá un Programa de fiestas sólidamente cimentado en una previa labor de los beneméritos componentes del Centro de Atracción y Turismo de San Sebastián, sino que ha de servir como escena a una grandiosa manifestación industrial como es la 1.ª Feria Industrias del Mar.

Certamen este que tendrá lugar del 5 al 20 de Septiembre, y cuya importancia con vistas a la industria marítima bajo todos sus aspectos es innegable, contando con el apoyo del Gobierno y de las Corporaciones local y provincial.

Bien puede decirse de San Sebastián que es la corte de los placeres. En esta ciudad el forastero no tiene tiempo de aburrirse, y es tan grande y tan diverso el número de distracciones de que se disfruta, que puede asegurarse las hay para todos los gustos y al alcance de todas las fortunas.

Durante todo el verano, por las noches, en el paseo del Boulevard, la Banda Municipal nos obsequia con soberbios conciertos. En los principales teatros, Principal, Victoria Eugenia, Bellas Artes, Teatro del Príncipe, Teatro Trueba, trabajan continuamente las mejores compañías de verso y comedia, así como líricas, de España. Hay cines como el Miramar y Novedades, en los que se representan los mejores films.

En materia de deportes, el año actual tendrá lugar la Gran Semana Automovilista y Circuito de San Sebastián dando comienzo el 25 de Julio hasta el 28 del mismo teniendo lugar el Gran Premio de España y el Gran Premio de Sport, 6 horas.

No solamente esto, sino que el Hipódromo de Lasarte, volverá a su actividad, con un total de 250.000 pesetas de premios y la asistencia de las

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI
(RIOJA)

SUSESOR DE RAFAEL ARANBURO

BOLSA CAMBIO FINCAS

Ordenes de compra-venta de valores—Compra-venta de toda clase de monedas de oro y billetes extangeros — Compra-venta, hipotecas y administración de fincas

Garibay, 32 Teléfono 1-03-21
SAN SEBASTIÁN

PEDRO UNCETA

DEPÓSITO DE

ACEROS PARA TODOS LOS USOS - ACEROS
 PULIDOS Y TREFILADOS PARA DOCOLOTAGO
 ALAMBRE TREFILADO BRILLANTE, BÁSICO,
 GALVANIZADO Y RECOCIDO - HERRAMIENTAS
 ESPECIALIDAD DE LIMAS **NICHOLSON**
 Y BROCAS **MORSE**

EIBAR

(Guipúzcoa)

**LA NUEVA BRETAÑA
 MUEBLES**

Gran liquidación de todas las existencias, por tener que dejar el local

CLEMENTE Y SAIZAR

Avda de la Libertad, 14 y Calle de Idiaquez, 13
 Teléfono 1-01-69

SAN SEBASTIÁN

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA



tantes que han llevado el nombre de Donostia y Guipúzcoa, triunfante por Europa y el Mundo entero, en aquellas posibilidades atléticas que el natural del país, ha acogido con cariño adaptándolas a su constitución especial.

El Centro de Atracción y Turismo, entidad creada por iniciativa del Alcalde de San Sebastián D. José Antonio Beguirinstain, y en el que forman parte las personalidades de más relieve de la Ciudad, se ha ocupado de establecer un programa de festejos en consonancia con las necesidades modernas, dando relieve a las incondicionales dotes turísticas de esta Población. De todo ello, en las últimas páginas de esta Publicación, se señala

más renombradas cuadras extranjeras y nacionales, entre las que destacan Velasco, Cimera, San Miguel, Duque de Toledo, etc.

Después, Regatas de yolas, regatas de traineras, concursos de natación, fooball, atletismo, soberbios partidos de pelota en los Frontones Jai-Alai y Jai-Alai moderno, a más del de reciente construcción en la margen E. del Urumea, donde el juego de «punta», sentará sus reales.

Lawn-Tennis, Golf en los preciosos links de los alrededores de Lasarte y toda la gama de los deportes aristocráticos hallan en San Sebastián y sus cercanías terreno adecuado, y una natural e íntima comprensión en sus hábi-



RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO

COÑAC CAMPO REY

GRAN PREMIO DE HONOR
EN LA
EXPOSICIÓN UNIVERSAL
DE BUENOS AIRES 1910

PROVEEDOR FABRICANTE

DE S. M. EL REY D. ALFONSO XIII Y DE S. A. LA INFANTA ISABEL

VICTOR SARASQUETA
MANUFACTURERA MECANICA EIBARRESA
ESCOPETAS FINAS DE CAZA
Y TIRO DE PICHÓN

MEDALLA DE ORO
Exposición de San Sebastián 1893

VICTOR SARASQUETA EIBAR

MARCA REGISTRADA

EIBAR
(GUIPUZCOA - ESPAÑA)

GRAN HOTEL ZARAUZ
(GUIPUZCOA)



Magnifique Panorama Sur L'Océan :: BRINGEON prop.
Quatre façades sur la mer et un admirable Parc - Res-
taurant Sur la Plage - Cuisine Française Renommée
LE SEUL HOTEL FRANÇAIS A ZARAUZ. — Prix Modérés

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI
(RIOJA)

ANÍS DE LA ASTURIANA

un Programa detallado, que puede servir de norma, en síntesis, de las principales atracciones de la temporada veraniega.

Las expansiones nocturnas, como Ciudad de recreo, son inevitables, y establecimientos pulcros, y acreditados, entre los que descuella la Taverne Basque, centro de reunión del mundo elegante, y preciosa construcción «cabaretera».

El Tabarín, La Bohemia y otros lugares de esparcimiento impiden el tedio que pudiera acompañar al veraneante en estas Ciudades de limitada expansión.

Durante los meses de Agosto y Septiembre, la Nueva Plaza de Toros, será lugar de sensacionales corridas a base de los ases de la tauromaquia andante. De una cabida de 14.000 almas es una de las construcciones más sólidas y hermosas en su clase en España.

El desfile a la salida de los toros, por la Gran Avenida del Kursaal, es algo clásico y de atractiva grandeza, por el número y multitud de autos, coches y toda clase de vehículos que acuden a las fiestas taurinas, transportando muchedumbre de todos los puntos.

Frontones.—San Sebastián, como Meca turística del país vasco, rinde culto al noble deporte, clásico y ya universalmente conocido que es la Pelota.

En la actualidad existen tres Frontones, uno de ellos el *Hotel Frontón del Urumea*, sito en la margen derecha del citado río, en las cercanías del Kursaal. Este Frontón, será el año actual sede de los mejores jugadores de cesta a punta.

En los Frontones Jai-Alai y Jai-Alai Moderno, además de los ya conocidos juegos de cesta a remonte, y el maravilloso de pala que entusiasma al extranjero por la habilidad sin igual de los actuales jugadores, habrá también soberbios partidos de mano entre los ases vascos.

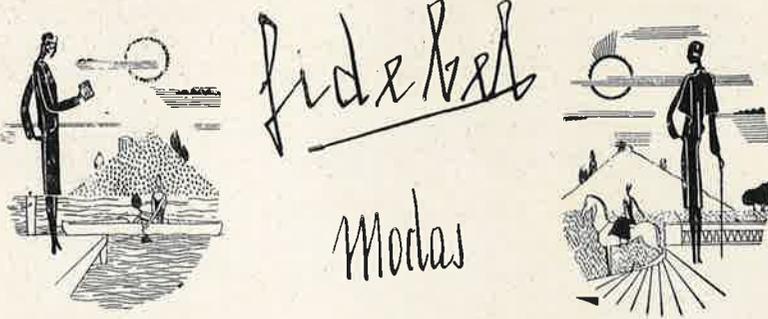
Todas las tardes, grandes partidos a base de los mejores pelotaris de cada cuadro de dichos Frontones, garantizan a los aficionados unas peleas dignas de conocer.



TIPISMO.—Comedor vasco

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA
COSECHERO

COÑAC CAMPO REY



Modas

tel. 13948

garipay 18-1°



**GERAGE GARNIER
GARNIER AUTOMOVIL**

CALLE YPARRAGUIRRE - TEL. 1-03-98

Automóviles

10 HP 4 cil.
11 HP 6 cil.

Talbot

15 HP 6 cil.
18 HP 6 cil.

ELEGANCIA · CONFORT · RAPIDEZ

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA
COSECHERO

ANÍS DE LA ASTURIANA



ESTA es una cuestión algo ardua para el turista, sobre todo cuando se presenta en un sitio tan concurrido como es San Sebastián. Hay muchos que no se deciden a visitarlo en la época de veraneo, ante el temor de no hallar hospedaje, y esto es un error. San Sebastián siempre puede proporcionar hospedaje, por lo menos a una suma igual o mayor a la del número de sus habitantes, pues tiene tal cantidad de hoteles y casas de huéspedes, lo mismo que casas de familia que admiten alojamiento, que con mucha facilidad ha albergado durante varios días del verano de 1923, 45 y 50.000 forasteros, suma considerabilísima, si se tiene en cuenta que el número de sus habitantes no pasa de 65.000.

Los hoteles se hallan situados todos en sitios céntricos de la población e instalados completamente a la moderna, con todos los refinamientos que hoy se exigen. La manera de ser de San Sebastián y el dedicarse exclusivamente a la industria del turismo, ha hecho que sus hoteleros estudien e indaguen el modo de mejorar siempre su situación.

A continuación formamos relación de los mismos con referencia a la categoría que hoy ostentan.

HOTELES DE PRIMERA

María Cristina, Continental Palace (en la misma playa), *Londres, Ezcurra, Victoria-Palace, Méjico y Regina.*

Pensión completa en verano desde 30 pesetas. En invierno, desde 20 pesetas.

Todos ellos tienen habitaciones, con sus salas de baño, salones de recepción, teléfonos en todas las habitaciones, al igual que los mejores del extranjero.

HOTELES DE SEGUNDA PREFERENCIA

La Paz, Biarritz, Central, Arana, Suizo, Aramendi, Niza, Excelsior, Urbana, París, Europa, Ursula, Príncipe, Hispano-Americano.

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI
(RIOJA)

COÑAC CAMPO REY

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD MUNICIPAL DE SAN SEBASTIÁN

OFICINAS: GUETARIA, 11 y PRINCIPE, 12

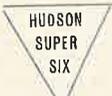
TELÉFONOS: DIRECCIÓN 1-18-46 : OFICINAS 1-01-24

| | | |
|--------------------------|--------|---|
| Imposiciones a la vista. | 3 % | Préstamos hipotecarios. |
| • a tres meses . . . | 3,50 % | Créditos para edificación inmediata. |
| • a seis meses . . . | 3,75 % | Préstamos sobre alhajas. |
| • a un año | 4,25 % | Préstamos sobre ropas, colchones y muebles. |
| | | Pignoraciones sobre libretas a plazo. |

HORAS DE DESPACHO:

Mañana: de 9 y media a 1 : Tarde: de 3 y media a 5

Se despachan toda clase de operaciones por correspondencia.

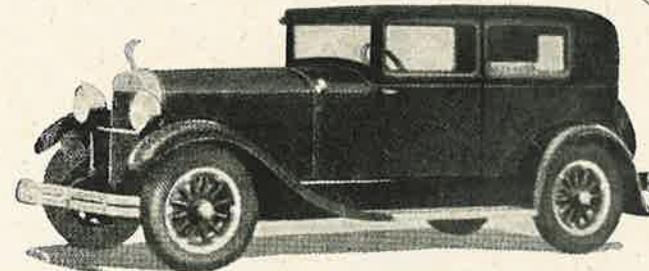


HUDDSON
SUPER
SIX

Gabarain Hnos.



ESSEX
SUPER
SIX



Para - Choques "HISPAN" para Automóviles | "UNIVERSAL SUPER-FOUR"
 NIQUELADOS E INOXIDABLES | MOTORES MARINOS AMERICANOS
 EXPOSICIÓN, OFICINA Y GARAGE:

Paseo Colón, 5 - Teléf. 1-45-09 : San Sebastián

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

ANÍS DE LA ASTURIANA

HOTELES DE SEGUNDA

San Ignacio, Internacional, Avenida, Miramar, Oriente, Guria, Argentino, Royalty, Olasagasti, etc.

Pensión completa desde 14 pesetas en verano. Desde 10 pesetas en invierno.

HOTELES DE TERCERA

Comercio, Ayestaran, La Estrella, Laurak, Bat, Dominica, Izpure, Correo, Moderno, entre los más acreditados.

RESTAURANTS

Hay muchos y muy acreditados.

Destacan entre éstos, el *Hotel Central*, el *Restaurant de la Nicolasa*, en la calle Aldamar, el del *Guria*, en la misma calle, *Príncipe, Rodil, Pedro Marí*, entre los más típicos y de neto sabor vasco, *Transwaal, Zubillaga, Manolo Aguirre, Casa Santhi, Oyarzuarra, Neria, Kojuena*, sede social del gran pugilista Uzcudun y adictos, *Villarreal, etc.*, etc.

En la parte nueva de la población, pueden citarse como excelentes cocinas la del *Hotel Biarritz*, del *Excelsior, Arana, Ezcurra, La Urbana*, y entre otro rango y estilo, establecimientos populares que pueden rendir satisfacción al más fino gourmet. A esta característica responde, el *Restaurant Guria*, en la Plaza de Amara el de *Dana-Ona*, de D.^a Petra Gurruchaga, en la calle San Martín, el de *Sarobe*, en la calle del Príncipe, donde se saborean excelentes sidras.

Incontable sería el número, y únicamente «grosso modo» citamos los más clásicos, en la seguridad de que a ellos puede acudir a entera satisfacción de salir excelentemente servidos.

GARAGES

COMO Ciudad turística por excelencia, el número de Garages es verdaderamente incontable. Todos ellos montados a la moderna, destacando por su magnitud el Gran Garage Universal de una capacidad de cerca de 300 coches y el famoso Garage Hispano Suiza, de atrevida construcción y excelente situación cerca de la Playa, con 250 «books».

Los principales son:

Garnier, Hispano Suiza, Cantábrico, Victoria, Fiat, Français, Masse, Vizcaya, Ford, Franco-Español, Internacional, Universal, Rolls-Royce, Madrid Auto, Landa, etc., etc.

RIOJA BAKARRA MARTÍNEZ BERBERANA COSECHERO



RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA
COSECHERO

SOCIEDADES DE RECREO, ARTÍSTICAS
Y DEPORTIVAS

ENTRE las principales se cuenta el Real Aero Club, el Club Cantábrico y el Círculo Easonense. Además existe un sinnúmero de sociedades populares entre las que descuellan la Euskal-Billera y la Unión Artesana. En estas vive el «koshkero» fiel a las tradiciones inveteradas de los ancianos que trazaron norma que aparejaron tras sí la admiración de propios y extraños.

Dada la especial idiosincracia del vasco, no es de extrañar la existencia de Sociedades de exclusivo carácter gastronómico, formada por elementos sanos de la población, que en un ambiente verdaderamente democrático, han sentado sus reales y culto hacia esa necesidad del vivir en un tono semihumorístico, que destaca y agrada ante todo forastero desconocedor de algunas de las principales cualidades es del «humour» guipuzcoano.

Ollagorra, instalada en típico y rancio lugar, en la falda del Monte Urgull, es sitio donde en ambiente de fraternal camaradería se improvisan fiestas dignas de Brillat-Savarin. Gaztelupe, otra entidad de igual característica se halla enclavada en la misma calle 31 de Agosto. Para espíritus observadores y ávidos de curiosidades de tradición es digno de conocer el régimen administrativo de estos «Clubs». Cañoyetan, instalada en el cuartel de San Telmo, parte baja de Urgull también, encierra el número de las más conocidas, existiendo después grupos reducidos de amantes de tradiciones vascas que esconden su humor y melancolía hacia añejas costumbres, en ese culto solemne de los viejos lugares.

Sociedades artísticas pueden contarse varias como el brillante Orfeón Donostiarra, La Música di Camera, la de Conciertos Sinfónicos en bellas manifestaciones del arte, San Sebastián, probando una vez más su cultura, figura a la cabeza de las principales ciudades españolas.

Recientemente se ha fundado el Rotary Club, sección de San Sebastián, con sus reuniones mensuales e inspiradas en motivos de compañerismo, erudición y divulgación, en coordinación de esfuerzos de distinguidos elementos de la Ciudad.

Sociedades deportivas existen también numerosas. El Real Golf Club de Lasarte, la Real Sociedad, con cerca de 2.000 socios de número, el Lawn Tennis; Club Esperanza y como elemento principal de actividades motoristas el Real Automóvil Club de Guipúzcoa, entidad en floreciente progreso, que gracias a los sacrificios de sus dirigentes ha podido conseguir ver premiados sus esfuerzos con la organización del Gran Premio de Europa de 1927.

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI
(RIOJA)

Esparraeos MUEERZA - San Adrián (Navarra)

COÑAC CAMPO REY

BICICLETAS

DILECTA

LA MARCA DE LOS "ASES"

Su equipo de carreras está compuesto por:

1927

Henri Pelissier - Francis Pelissier - Charles Pelissier - Hermanos Le Drogo - H. Cuvelier

LA PRIMERA MARCA DEL MUNDO

Representante general en ESPAÑA y posesiones

D. MARINO BIDAGUREN



BAJOS DEL TEATRO VICTORIA EUGENIA (EXPOSICION)

SAN SEBASTIAN

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

ANIS DE LA ASTURIANA

DIARIOS

El servicio de Prensa, está muy bien establecido y cuenta con órganos de importancia como

La Voz de Guipúzcoa

Tiernes 28 de Mayo de 1926 **Diario Republicano** San Sebastián. - 4to.-T.M. Número 16.121

DIRECTOR: D. JUAN GUIXÉ

EL PUEBLO VASCO

Año XXII - Núm. 7.658 **DIARIO INDEPENDIENTE** SAN SEBASTIAN **Edición: 19 de Septiembre 1926** Fundador: Rafael Picavea.

DIRECTOR: D. FELIPE DE URCOLA

El País Vasco

El País Vasco, que a cada hora publica la noticia de su pueblo y los sucesos de su territorio. - Su correspondencia de la América viene directa a través del correo. - La de España y de los países de América. - Siempre con la actualidad de los sucesos.

DIRECTOR: D. AMADEO ANTON

LA CONSTANCIA

DIARIO INTEGRISTA

DIRECTOR: D. LORENZO MARTÍNEZ

LA NOTICIA

Año III - Núm. 504 **DIARIO DE LA TARDE** Gorka, 34.-T.M. 18 **La imprenta recomienda los sucesos, la noticia en orden y el arreglo de los ejemplares.** SANIT DURAY **San Sebastián 21 de Septiembre de 1923**

DIRECTOR: D. TEODORO GOÑI DE AYALA

LA PRENSA

Para suscribirse a este periódico en los puntos de venta, dirigirse a los señores: **Sección: Publicación y suscripción** **San Sebastián 21 Mayo 1926**

DIRECTOR: D. LUIS MAS

La Noticia y La Prensa, vespertinos y los demás diarios de la mañana.

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO

Esparraeos MUEERZA - San Adrián (Navarra)

COÑAC CAMPO REY

BARCAIZTEGUI Y MAESTRE
B^ANCA B^OLSA C^AMBI^O

Garibay, 22 : Teléfonos 1-11-79 y 1-25-96

SAN SEBASTIAN

PRINCIPALES OPERACIONES

Cuentas Corrientes en moneda nacional y extranjera.—Compra venta de valores en las principales Bolsas del Mundo.—Giros cartas de crédito, ordenes telegráficas, depósitos de valores, suscripciones a empréstitos, conversiones, cambio de billetes y monedas extranjeras, etc. etc.

Corresponsales en todos los países

SASTRERIA Y CAMISERIA

ENRIQUE PÉREZ EGEA

ALAMEDA, 8 - Teléfono 1-05-61
SAN SEBASTIAN

Sucursal en EIBAR
ESTACIÓN, 2 - Teléfono 55

PRECIO FIJO

Especialidad en uniformes, impermeables y géneros de punto. Novedades en tejidos para señora.

ALDAZABAL Y LACA
FABRICACION DE BICELADOS Y ESPEJOS

Almacén de cristales al por mayor y menor.—Lunas en blanco para escaparates.—Baldosas de cristal para pavimentos y toda clase de vidrios nacionales y extranjeros.

TELÉFONO 1-04-16

Urbieta, 68

SAN SEBASTIAN

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI (RIOJA)

ANÍS DE LA ASTURIANA

AUTORIDADES

Gobernador Civil: Excmo. Sr. General Chacón.
Diputación Provincial: Presidente, D. Modesto Luzunariz.
Ayuntamiento: Alcalde, D. José A. Beguiristain.
Audiencia Provincial: Presidente, D. Antonio Señorás.
Juez Municipal: D. J. Miguel Tabuyo.
Escuela de Artes y Oficios: Director, D. Ubaldo Usunariz.
Gobernador Militar: General Gardoqui.
Comandancia de Marina: Comandante D. Venancio Nardiz.

CÍRCULO MERCANTIL E INDUSTRIAL

Presidente: D. Miguel de Legarra.
Abogado: D. Francisco Rivilla.
Procurador: D. Francisco Zárate.
Transportes: D. Julián Juanena.
Abogado Adjunto: D. José H. Velarde.

CAMARA DE COMERCIO

Presidente, D. Vicente Loidi y Zulaica.—*Vice-Presidente*, D. José Azqueta Monasterio.—*Contador*, D. Luís Mugica Leceta.—*Tesorero*, don Ignacio Eguía —*Secretario*.—D. José Perea Aguirre.

Vocales: D. Juan Córdoba Picavea, D. José Urdampilleta; D. José Aristizábal, D. Gil Clémente Odriozola, D. Javier Elicegui, y D. Dionisio Elzaurdy.

ESTABLECIMIENTOS BALNEARIOS DE LA PROVINCIA

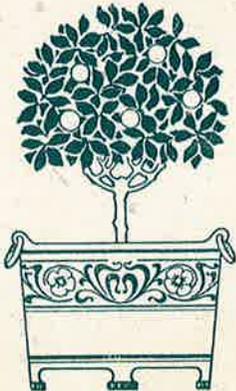
| Denominación | Temporada oficial | Naturaleza de las aguas | Estación más próxima | Línea férrea | Enfermedades a que se aplican |
|--------------|-----------------------|----------------------------|----------------------|------------------------|-------------------------------------|
| Alzola | 15 Junio - 15 Octubre | Litínicas | Alzola | Vascongados | Artritis y vías urinarias. |
| Arechavaleta | 25 " 15 " | Sulfurosas sódico azoadas | Vitoria | Vitoria a los Mártires | Afecciones de índole catarral. |
| Ataun | 1.º " 15 " | Sulfurosas-termales | Beasain | Norte | Herpétites húmedas. |
| Cestona | 15 " 30 " | Acidulo Sals-Alcalinas | Arrona | Vascongados | Hepátites crónicas y estreñimiento. |
| Gaviria | 15 " 30 " | Sulfuroso-sódico azoadas | Beasain | Norte | Dermatosis herpéticas. |
| Ormaiztegui | 1.º " 30 " | Acidulo-alcalinas termales | Ormaiztegui | Norte | Anemia, Cloroanemia y Neurosis. |
| Azcoitia | 1.º Julio - 30 " | Sulfurosas cálcicas | Arrona | Vascongados | Piel y Nervios. |

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

COÑAC CAMPO REY

GRAN HOTEL

EUROPA



RESTAURANT

ANTES REINA VICTORIA TELÉF. 1-12-04

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO

CUERPO CONSULAR DE GUIPUZCOA

| País | Cargo | Nombres | Oficinas | Teléfono | Dirección particular | Teléfono |
|---------------|----------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|----------|
| Alemania | Cónsul | Carlos Rehmman | Avenida, 23, 1.º | 13-213 | Calle Prim, 55, 2.º | 13-186 |
| Argentina | " | Ramón Caimi Garmendia | San Martín, 16, 1.º | 13-186 | San Martín, 18, 2.º | 10-617 |
| Bélgica | " | Alejo Carlier | Urdaneta, 22, 1.º | 10-151 | San Bartolomé, 2, 2.º | |
| Bolivia | Vice-Cónsul | Agustín Grills | Vergara, 2, 1.º | 11-551 | | |
| Brasil | Cónsul | Juan Herrera Davila | Prim, 55, 4.º | 12-297 | | |
| Colombia | Vice-Cónsul | Jose M. Aristeguita | Péña y Goni, 1, 3.º | 13-016 | | |
| Cuba | Cónsul | Tomás Carasa | Villa Inésita (Ateg.) | 4-061 | | |
| " | " | Alberto Almagro | Moraza, 1, bis, ent.º | 11-397 | | |
| Chile | Vice-Cónsul | Ignacio Angulo | " | 11-397 | | |
| " (Irún) | Cónsul | Alfredo de Lafitte | Ondar-Gaín (Ondarta) | 10-526 | | |
| Dinamarca | " | Ricardo Figueredo | Fermin Calbeton | 7-56 | | |
| Francia | " | Angel Gascue | Mari, 3, bajo | 10-435 | | |
| " | " | Emilio Lasmaritres | San Martín, 9, 2.º | 10-878 | | |
| " (Irún) | Vice-Cónsul | Eduardo Rosset | " | 10-878 | | |
| Finlandia | " | Etienne Dussaubat | Mendivil | 7-117 | | |
| Guatemala | Cónsul | W. M. R. Harms | Idiaquez, 4, 3.º | 10-706 | | |
| Honduras | " | Adrián de Loyarte | San Martín, 32, 3.º | 11-703 | | |
| Inglaterra | " | Manuel Lizarribar | Eguzki-Eder (Eguta) | 12-526 | | |
| Italia | " | Alfredo Budd | Banco Guipuzcoano | 12-003 | | |
| " | Vice-Cónsul | L. H. M. Hart | " | 12-003 | | |
| Japón | Cónsul | Salvatore Orlando | Idiaquez, 3, 1.º | 10-019 | | |
| " | " | Manuel de los Santos | Iztueta, 5, 1.º | 10-019 | | |
| " | " | Jose Ibarra | Puerto, 14, 1.º | 10-017 | | |
| Paises Bajos | Cónsul-General | Miguel de Legarra | Pedro Egaita, 7, bajo | 12-041 | | |
| Panamá | Cónsul | Alberto Ugalde | San Martín, 8, bajo | 10-122 | | |
| Perú | Vice-Cónsul | Luis Ormátechea | Fuenterrabia, 5, 3.º | 12-063 | | |
| " | " | Eusebio Cafranga | Oquendo, 7, bajo | 12-063 | | |
| Portugal | " | Mattias Doménech | Avenida, 23, 2.º | 11-834 | | |
| Rumania | " | Domingo Arsuaga | Peñafloída, 10, 3.º | 12-063 | | |
| Santo Domingo | " | Luis Rávilla Oteiza | Churrucua, 5, 2.º | 11-968 | | |
| San Salvador | Vice-Cónsul | Olof Ohlsson | Paseo de Atocha | 12-387 | | |
| Suecia | " | Gabriel Urdampilleta | Echalde, 8, 4.º | 10-012 | | |
| Uruguay | Cónsul | Ignacio Iturría | Echalde, 3, 1.º | 11-610 | | |
| Venezuela | " | | | | | |

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI (RIOJA)

AGUAS Y BALNEARIO DE CESTONA
 SOCIEDAD ANÓNIMA
 CESTONA (Guipúzcoa)

Aguas minero-medicinales, únicas indicadas con éxito maravilloso para las enfermedades del hígado, intestinos, estreñimiento, neurastenia, artritis, estómago, bazo etc.

EL CARLSBAD DE ESPAÑA
 Declaradas de utilidad pública el año 1792

De venta en todas las farmacias y droguerías, en todas las épocas del año. Temporada oficial del Balneario, desde el 15 de Junio hasta el 30 de Septiembre.

HOTELES DEL BALNEARIO

Cuatro pertenecientes a la Sociedad propietaria del Balneario, instalados con los últimos adelantos de confort e higiene.—Espaciosas habitaciones para 500 huéspedes, con agua fría y caliente en todas ellas.—Restaurant.—Ascensores.—Salones.—Sala de lectura, etc. etc.

ITINERARIOS

Para viajeros procedentes de la línea del Norte: Estación Zumárraga. Para la línea de los Vascongados, de Bilbao a San Sebastián: Estación Zumaya. El ferrocarril eléctrico del Urola, de Zumárraga a Zumaya, se une con el Norte en Zumárraga y en Zumaya con el de los Vascongados, pasando por Cestona con estación en el mismo Balneario, llamada CESTONA-BALNEARIO.

Pidanse noticias directamente a las oficinas instaladas en el mismo Balneario de Cestona (Guipúzcoa)

TINTORERIA DE PARIS

EDMUNDO DESLANDES

Tintes y limpieza perfeccionados de toda clase de trajes, vestidos, etc.

ESMERO ECONOMIA PRONTITUD

CASA DE CONFIANZA

SUCURSALES: LEGASPI, 8 - SAN MARCIAL, 26 - Y URBIETA, 23

FÁBRICA. GRAN VÍA - BARRIO DE GROS
 SAN SEBASTIAN

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

CULTOS

EN las Parroquias del Buen Pastor, Santa María, San Vicente, San Ignacio y del Antiguo, así como en la residencia de los Jesuitas y otras capillas, hay misa casa media hora todos los días desde las cinco y media de la mañana hasta las diez y luego de once a doce y media, estando abiertas hasta las ocho y media de la noche para los fieles que gusten visitarlas.

TARIFAS

SERVICIO DE COCHES

PRIMER LÍMITE

AL vivero municipal o clínica del señor Lereboure por la carretera de Irún. Al puente de Loyola por la carretera de Hernani. A la estación del Funicular, bifurcación de la carretera de Igueldo, Ventaberri y cuartel de la Guardia Civil por el Antiguo. Al caserío Lazcano por Aldapeta. A la fábrica Ordicia por el camino del cementerio.

| | |
|-------------------------|------|
| Por una o dos personas. | 1'50 |
| Hasta cuatro | 2'— |
| Por horas | 4'— |

SEGUNDO LÍMITE

A Bidabieta, Crucero de Pasajes de San Pedro. Al puente de Martutene. Al cementerio por Atocha. Al Funicular y Colegio Captier por el Antiguo. A las Escuelas municipales de Añorga. Al caserío Borroto por Aldapeta.

| | |
|-----------|-----|
| Por horas | 4'— |
|-----------|-----|

PASEOS Y EXCURSIONES

A Pasajes de San Pedro, Rentería, Lezo, Hernani, Igueldo, Ulía, Alza Usurbil y Lasarte:

| | |
|---|------|
| Por cada servicio cuya duración no exceda de 4 horas. | 15'— |
| Por cada cuarto de hora que pase de las cuatro señaladas a la excursión | 1'— |

TRANSPORTES DE EQUIPAJES

| | |
|--|------|
| Por un baúl | 1'— |
| Por cada maleta o bulto de más de 10 kilos | 0'50 |

SERVICIO ESPECIAL

| | |
|---|------|
| A la plaza de Toros en día de espectáculo: | |
| Carerra por una o más personas | 4,— |
| Al hipódromo, ida y vuelta una o más personas | 25'— |

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO

Espárragos Muerza - San Adrián (Navarra)

Espárragos Muerza - San Adrián (Navarra)

HORCHATERÍA VALENCIANA

FERRÉ H^{NOS.}

Hernani, 7 (frente al Casino)

Teléfono 14-699



Ofrece a su distinguida clientela las especialidades de la casa

**Mantecados - Horchatas - Refrescos
Vermouth - Chocolatería - Pastelería**

Café especial con máquina "Omega"
Servicio a domicilio

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI (RIOJA)

Reglas generales.—1.^a Estos precios regirán constantemente en toda época del año, sin distinción entre invierno y verano ni en día y noche, aparte de los señalados en el servicio por horas en el primer límite.—2.^a En el servicio por horas se pagará íntegra la primera hora; las siguientes, por fracciones de cuarto de hora.—3.^a El coche que voluntariamente acudiere a recoger al viajero bien a su domicilio, bien a otro cualquiera, no tiene derecho a indemnización alguna por este recorrido. Sin embargo, si el viajero que hubiese efectuado la llamada desistiere de su propósito y no utilizase el coche, quedará obligado a pagar la mitad de una carrera en concepto de indemnización.

SERVICIO DE ÓMNIBUS

Desde cualquier punto del término municipal a las estaciones del Norte o de la costa o viceversa:

| | |
|--|------|
| Por cada asiento | 0'50 |
| Por cada bulto de 1 a 10 kilos | 0'20 |
| Por cada bulto de 10 a 40 kilos | 0'50 |
| Por cada bulto de 50 kilos en adelante | 1'— |

Quedan exceptuados de todo pago los bultos que los viajeros lleven en la mano, siempre que no necesiten ocupar en el vehículo más asiento que aquel en que se está sentado.

SERVICIO DE AUTOMÓVILES

Tarifas para Taxímetros

| | |
|--|-----|
| Tarifa oficial por kilómetro | 1'— |
| Hora parada | 4'— |

Se autorizan taxímetros de tarifa más reducida y los automóviles que los tengan llevarán un distintivo.

Sin taxímetro

PRIMER LÍMITE

Al vivero Municipal o Colonia «El Ideal» por la carretera de Irún. Al puente de Loyola por la carretera de Hernani. A la estación del Funicular, bifurcación de la carretera municipal de Igueldo. Venta-berri y cuartel de la Guardia Civil por el Antiguo al caserío Lazcano por Aldapeta, a la Fábrica Ordicia por el camino del Cementerio:

| | |
|--|------|
| Hasta cuatro personas, por carrera | 2'— |
| Por horas | 10'— |

SEGUNCO LÍMITE

A Bidebieta, Crucero de Pasajes de San Pedro. Al puente de Martutene. Al Cementerio, por Atocha. Al colegio Gaptier por el Antiguo. Al Asilo Matía. Al caserío Borroto por Aldapeta:

| | |
|--|------|
| Hasta cuatro personas, por carrera | 2'— |
| Por horas | 10'— |

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

TABARIN SOUPER-TANGO

Rendez-vous du monde élégant à la
sortie des Théâtres et du Grand Casino



Orquestre Tzigane JAZZ-BAND

Teléfono 14683

SAN SEBASTIAN

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA
COSECHERO

SERVICIO ESPECIAL

| | |
|--|------|
| A la Plaza de Toros en día de espectáculo: | |
| Por carrera | 10'— |
| Servicio completo. | 30'— |
| Al Hipódromo de Lasarte en día de carrera: | |
| Servicio completo. | 40'— |
| Fuera de la población, kilómetro. | 1'— |

Reglas generales—1.^a En los servicios por carreras, prestados por los automóviles de alquiler, cuando se pase del primer límite, será obligatorio pagar, por la vuelta, otro tanto de lo que costase el servicio. Del mismo modo los taxímetros fuera del primer límite podrán cobrar en concepto de indemnización de vuelta otro tanto de lo que marque el aparato, como precio del servicio.—2.^a Los precios indicados en la presente tarifa regirán constantemente en toda época del año, sin distinción entre invierno y verano, ni en día y noche.—3.^a En el servicio por horas se pagará íntegra la primera hora. Las siguientes por fracción de cuarto de hora.—4.^a El coche que voluntariamente acudiere a recoger al viajero, bien a su domicilio, bien a otro sitio cualquiera, no tiene derecho a indemnización alguna por este recorrido. Sin embargo, si el viajero que hubiese efectuado la llamada, desistiere de su propósito, y no utilizare el coche, quedará obligado a pagar la mitad de una carrera en concepto de indemnización.

Puntos de parada.—Avenida de la Libertad, entre las calles de Hernani y Miramar, a ambos lados (seis coches en cada lado).—Calle de Miramar, lado del paseo (ocho coches).—Calle de la Alameda, por el lado del Boulevard entre las calles de Narrica y San Juan.—Boulevard, frente al Casino (seis coches).—Plaza de Guipúzcoa, entre las calles de Peñaflovida y Bencoechea, lado de los jardines.—Plaza del Buen Pastor, hacia la calle Urbieta, lado de los jardines (ocho coches).—Calle de los Fueros, lado del Paseo.—Calle de Oquendo, entre la de Andía y Boulevard, por el lado de la Zurriola.—Avenida del Kursaal, desde la calle de Peña y Goñi, hacia Cemoriya, lado de las casas.

ALGUNAS DISTANCIAS KILOMETRICAS
DE SAN SEBASTIAN A

| | | |
|-------------------------|-------------------------|---------------------------|
| Alzola 63 k. | Bermeo 114 k. | Elgóibar 66 k. |
| Andoain 16 » | Biarritz 47 » | Elzondo 80 » |
| Azcoitia 53 » | BILBAO 118 » | Guetaria 31 » |
| Azpeitia 48 » | Cestona 42 » | Hernani 10 » |
| BARCELONA . 570 » | Deva 52 » | Irún 18 » |
| Bayona 55 » | Durango 87 » | Lasarte 8 » |
| Behovia 20 » | Eibar 72 » | Lecumberri 53 » |

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI
(RIOJA)

COÑAC CAMPO REY

LA ROSARIO, S. A.

Fábrica de Jabones y Perfumeria



Jabón, Polvos de arroz, Loción, Colonia extracto
TANDER
AROMAS DE LA TIERRUCA

LA COMPETIDORA

FÁBRICA DE
SELECTOS ANISADOS DE VINOS PUROS
M. LORENZO SOSA
CAZALLA DE LA SIERRA (Sevilla)

Pedid siempre la marca registrada **FLOR DE CAZALLA** dulce y aromática por estar elaborada con vinos añejos seleccionados

REPRESENTANTE EXCLUSIVO:
J. JUANENA
SAN SEBASTIAN

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

ANÍS DE LA ASTURIANA

| | | |
|----------------------|------------------------|------------------------|
| Lequeitio . . . 77 » | Orio 21 » | Vergara 70 » |
| LOGROÑO . . . 175 » | Oyarzun 11 » | Villafranca . . . 43 » |
| Loyola 50 » | PAMPLONA . . . 88 » | Villabona 20 » |
| MADRID 469 » | Pasajes 5 » | VITORIA 115 » |
| Marquina . . . 76 » | Rentería 7 » | ZARAGOZA . . . 264 » |
| Mondragón . . 78 » | SANTANDER . 229 » | Zarauz 26 » |
| Ondárroa . . . 64 » | S. Juan de la Luz 31 » | Zumárraga . . . 57 » |
| Oñate 83 » | Tolosa 26 » | Zumaya 36 » |

DISTANCIAS KILOMETRICAS DESDE SAN SEBASTIAN a las siguientes poblaciones de Francia

| | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| Bagnères de Bigorre 221 k. | Hendaye-Plage 23 k. |
| Bayona 55 » | Lourdes por Boyona-Pau . . . 199 » |
| Behobia 20 » | Mont-de-Marsan 155 » |
| Bétharram 188 » | PARIS 790 » |
| Biarritz 47 » | Pau 160 » |
| Bidart 39 » | Pierrefitte 221 » |
| BURDEOS 232 » | Orthez 133 » |
| Cambo 65 » | Saint Jean de Luz 31 » |
| Cauterets 229 » | Saint Jean Pied de Port . . . 95 » |
| Dax 103 » | Tarbes 201 » |
| Espelette 57 » | Toulouse 361 » |
| Guethary 37 » | Urrugne 26 » |

ITINERARIO SAN SEBASTIAN-PARIS

| | |
|--------------------------|---------------------------|
| Bayona 55 k | Poitiers 463 k. |
| BURDEOS 230 » | Tours 563 » |
| Angulema 353 » | Chartres 701 » |
| Paris 790 k. | |

ADMINISTRACION PRINCIPAL DE CORREOS SAN SEBASTIAN

HORARIO DE LOS DISTINTOS SERVICIOS DE ESTA DEPENDENCIA

Giro Postal y Caja de Ahorros.—De 9 a 13, Domingos, de 9 a 12.
Valores declarados y Paquetes postales.—De 9,30 a 12 y de 14,30 a 17,30.
Certificados (Interior).—*Cartas:* De 9,30 a 12 y de 14 a 17.—*Impresos:* de 9,30 a 12 y de 14 a 16.
Certificados (Internacional).—De 8,30 a 10,30 y de 15 a 18.

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO

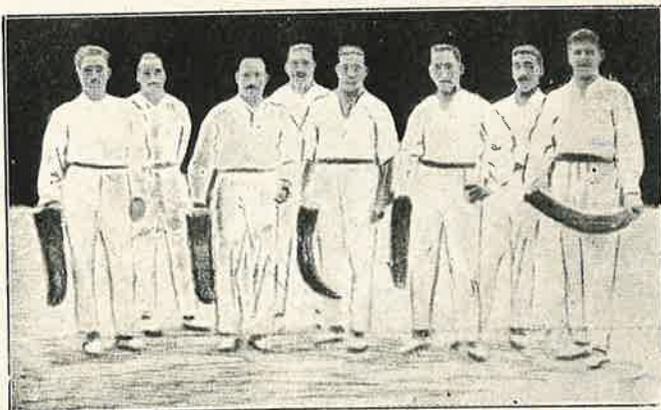
Esparros MURZA - San Adrián (Navarra)

FRONTÓN JAI-ALAI

PASEO DE ATEGORRIETA

FRONTÓN MODERNO

PASEO DE ATOCHA



Durante la temporada de verano, los partidos se jugarán en el frontón descubierto del paseo de Ategorrieta, y la temporada de invierno y los días lluviosos en el frontón Moderno del paseo de Atocha.

TODOS LOS DIAS A LAS CUATRO DE LA TARDE

Grandes partidos de pelota

a punta libre, reímonte, pala y a mano

por los más renombrados
pelotaris

RIOJA BAKARRA

LEGÍTIMO DE OLLAURI
(RIOJA)

Esparros MURZA - San Adrián (Navarra)

Lista (las ventanillas se cierran a la llegada de los correos).—De 9 a 12, de 15 a 17 y de 18 a 19.

Recogida de los buzones de la localidad.—5,30, 9,30, 13,30 y 16,30.

Recogida del buzón de la Administración Principal.—Línea del Norte: 7, 11, 16 y 18,45.—Línea de la Costa: 5,15, 10,30 y 16.—Línea de Plazaola: 6,30 y 15,30.

Salida de los Carteros a repartir.—8,40, 13, 17,50 y 20,40.

Interior.—8, 12, 16 y 19,45.—*Apartado:* Servicio permanente.



RIOJA BAKARRA

EL MEJOR
VINO DE MESA

San Adrián (Navarra) - MUEZZA - Espárragos

HOTEL BAYARD

TELÉGRAMAS:
BAYAROTEL - PARIS

11, Rue Richer, 11 - PARIS

SITUADO EN EL PUNTO MÁS CÉNTRICO DE PARIS MUY CERCA DE LOS BULEVARES DE LA ÓPEFA Y DE LOS GRANDES ALMACENES, AGUA CORRIENTE, CALIENTE Y FRÍA EN TODAS LAS HABITACIONES DEPARTAMENTOS Y HABITACIONES CON CUARTO DE BAÑO W.C. ETC.

HOTEL DE FAMILIA CON TODO EL CONFORT MODERNO

Frecuentado por la Colonia
HISPANO - AMERICANA

PRECIOS MÓDICOS :: SE HABLA ESPAÑOL

FÁBRICA DE
BOLAS DE BILLAR

JOAQUIN CAMPO

Plaza Alameda, 7
SAN SEBASTIAN

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA
COSECHERO

PASEOS Y EXCURSIONES

El servicio de carruajes, automóviles y tranvías, es admirable. La higiene y la comodidad se encuentran delicadamente atendidas gracias no sólo a la escrupulosa vigilancia de las autoridades, sino también al gusto y pulcritud que constituyen la manera de ser de las empresas donostiaras.

Los cocheros que alquilan sus vehículos visten gorra visera, hablan generalmente el francés y son complacientes.

Los automóviles de alquiler se distinguen por el aparato taxímetro y banderitas colocadas a la izquierda del «chauffeur».

En el muelle hay numerosas lanchas y vaporcitos que se alquilan para excursiones.

Las carreteras de la provincia están cuidadas admirablemente y gozan de la reputación de ser las mejores de España.

MONTE URGULL (CASTILLO DE LA MOTA)

El punto de partida es la Iglesia de Santa María.

Dos vías inmediatas dan acceso a este monte, en cuya cima se hallan las ruinas del Castillo de la Mota. Durante la ascensión se goza de un espléndido panorama en pleno aire, pudiendo contemplarse a todo sabor la extensión del mar y la Ciudad.

El Macho, fué fortaleza donde estuvo enclavada la prisión de Francisco I, y cercano a él, se halla el Cementerio inglés, que guarda los restos de nuestros aliados, los ingleses en la guerra civil de 1836-1837.

Hay actualmente un monumento, erigido en 1924, que conmemora el hecho citado y las tumbas correspondientes, al coronel William Tubor, muerto en la toma de Ayete el 5 de Mayo de 1836, la del coronel Olivier de Lancy y la del mariscal Manuel de Guerra, entre otras varias. También se halla enclavada en lugar cercano, la tumba de D. Pedro de Berasaluce, Gobernador General del Castillo de la Mota, fallecido el año 1866.

Este monte ha sido adquirido por el Excmo. Ayuntamiento con objeto de destinarlo a parque de la ciudad, y seguramente dentro de algunos años será admiración de propios y extraños el cambio tan radical que el mismo sufra.

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI
(RIOJA)

San Adrián (Navarra) - MUEZZA - Espárragos

COÑAC CAMPO REY

Café y Restaurant "DANA-ONA"

Cómodas Habitaciones y Cuarto de
Baño para Viajeros - Servicio Esmera-
do - On parle Français - Cocina de
primer orden - Servicio a la carta

JUAN BARANDIARAN

San Martín, 29 - Teléfono 1-18-03
SAN SEBASTIAN
(Cerca de la playa)

Gran Casa de Ropa Blanca

Fundada en 1860

Ropa blanca, Camisería, Lence-
ría, Géneros de punto, Trou-
seaux, Layettes, Novedades, En-
cajes de Granada, Mallas mano
fantasía, Mantones de Manila

Vda. de Antonio Lafont e Hijos
CASA EL ANDORRANO

Garibay, 11 y Peñaforida, 8

:-: Teléfono, 11-06-07 :-:
SAN SEBASTIAN

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

ANÍS DE LA ASTURIANA

ISLA DE SANTA CLARA

Promontorio que se eleva en el centro de la *Bahía*, y al que se pasa en vaporcitos o lanchas que hacen a todas horas, por 50 céntimos este servicio.

Hay seguro embarcadero y un camino de fácil acceso al faro, desde el cual se contempla un soberbio panorama.

MONTE IGUELDO

En el Antiguo y comenzando la nueva gran avenida de Eustasio Amilibia, nace la carretera que siguiendo la orilla del mar, asciende al histórico torreón de Igueldo, hoy completamente reformado y dando la vuelta al magnífico Restaurant y Casino allí emplazado, vuelve por la carretera de Captier al punto de origen indicado. (Recorrido de toda la vuelta, 4 kilómetros).

Para ascender desde la orilla del mar hasta ese restaurant de primer orden, existe también un magnífico funicular que hace el recorrido en tres minutos y medio, y el precio del billete de ida y vuelta es de una peseta.

Hay en la cima del monte una espléndida terraza cubierta, de mil metros de extensión, y otras también magníficas vestidas de jardines.

Desde todas ellas, teniendo el mar a los pies, se admira el gran panorama de Igueldo, famoso por su belleza incomparable.

En Igueldo merece visitarse el *Observatorio* del sabio astrónomo Orolaga, previsor vigía y ángel tutelar de los marineros de esta costa.

Durante el verano encontrarán los turistas que asciendan a este incomparable paraje variadas y seductoras atracciones instaladas por la empresa.

Entre ellas encuéntrase la de una nueva y hermosa pista circundada por un bando de cemento. Todo ello al aire libre, en plena naturaleza conteniéndose un bellissimo panorama difícil de superar. A la izquierda, toda la costa cantábrica hasta el Machichaco. Y a la derecha San Sebastián. Especialmente a la hora del crepúsculo, cuando los destellos de los faros Machichaco y Biarritz anuncian la noche, el espectáculo que se divisa es sublime.

Habiéndose aumentado un piso el edificio, se han instalado grandes salones para baile y otras distracciones y un pequeño teatro para cine y varietés.

En las cercanías de la cúspide, hállase enclavada la estación de Radio conocida universalmente por su nombre, de una longitud de 343 metros de onda, sus iniciales de clave son EAJ 8.

MONTE ULÍA

Por carretera de seis kilómetros, en una pendiente que no excede de un 10 por 100, puede llegarse hasta la misma cumbre.

La ascensión de este monte produce la más sensacional de las impre-

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO

Despacho de sidras embotelladas elaboradas con clases escogidas de manzana de las mejores producciones de Guipúzcoa:



EGARRI-PALATZS

SIDRERIA MODELO



Calle Esterlines, 8

SAN SEBASTIAN

GARAGE R. A. F.

Local Espacioso - Jaulas independientes - Accesorios para Automóviles Aceites y grasas - Servicio permanente - Taller mecánico - Reparaciones de automóviles y maquinaria en general :-:

ARRUABARRENA Y GAINZA

Construcción de toda clase de troqueles y piezas :-: de maquinaria :-:

Usandisaga, 23 y 25
Teléfono 13-432
SAN SEBASTIAN

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI (RIOJA)

siones, pues durante ella va dominándose paulatinamente la ciudad hasta mostrársenos a vista de pájaro y ofrecer la imagen de una inmensa embarcación que tuviera su proa sumergida en el mar. En días despejados se distingue perfectamente toda la «Corniche Basque», desde Biarritz hasta Lequeitio.

Este monte ha sido explotado hasta hace pocos años por una poderosa empresa, la cual no ha de tardar en renovar el negocio instalando atracciones que llamen la atención, existiendo el proyecto de instalar un soberbio funicular que al estilo del de Igueldo, permita la ascensión en pocos minutos.

En este monte está instalado el primer transbordador aéreo construido en España, bajo los planes del ilustre Torres Quevedo. Atraviesa un frondoso valle a unos 200 metros de altura y causa gran impresión.



TIPISMO.—Hogar vasco

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA



GERENTE:

D. LUIS OLAIZOLA

ZUMAYA

(GUIPÚZCOA)

Gran Hotel y Teatro AMAYA, S. A.

El mejor Restaurant de la costa - Magnífica terraza y jardín sobre la bahía - Punto de reunión de la colonia veraniega por las tardes a la hora del thé - Escala obligada en el trayecto de Bilbao a San Sebastián - A 15 minutos de Cestona - Cocina y repostería de primer orden Helados, refrescos, bebidas.



El gran Hotel «Amaya» está instalado con el más esmerado confort: ascensor, tenis, canoa automóvil, magnífica instalación de radio telefonía, habitaciones con baño y WC independiente, agua caliente y fría en todas las habitaciones. Expléndidas vistas al mar y a la bahía.

Pase Vd. cuando menos un día en Zumaya: visite el museo de Zuloaga y los trípticos de la parroquia; dé un paseo por la ría y contemple sus bellísimos paisajes (10 kilómetros de recorrido de ida y vuelta). Para el próximo mes de Agosto se prepara un campeonato de tenis.

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA
COSECHERO

PRIMER ITINERARIO

CASCO DE LA POBLACIÓN

DEJANDO la *Estación del Norte* (Hendaya-Madrid) se encuentra enfrente el magnífico *Puente de María Cristina*, elegante construcción de cemento armado. Pasado éste y siguiendo a la derecha el *Paseo del Arbol de Guernica* hasta el *Puente de Piedra de Santa Catalina*, transformado completamente por un magnífico ensanche practicado en él, se ofrece a la vista del visitante, a la izquierda, la bella *Avenida de la Libertad*, magnífica vía encauzada por suntuosos edificios y que desemboca en el *Paseo de la Concha*, paraje pintoresco sobre la *Playa* desde el cual se admira la encantadora *bahía* limitada a derecha por el *Monte Urgull*, al que corona el *Castillo de la Mota* y a la izquierda *Igueldo*, sobre cuya cúspide se yergue altivo un viejo torreón de antiguo faro, y en el centro la *Isla de Santa Clara* y faro que la defiende.

En la playa se alzan el *Balneario de la Perla* y la *Caseta Real* de baños, y siguiendo a lo largo de la *Concha* hasta atravesar el *túnel* por debajo de los jardines del *Palacio Real*, sencilla villa de estilo inglés, se encuentra la *Playa de Ondarreta* (Antiguo), al fondo el edificio donde está instalada la *Prisión celular*.

Volviendo al final de la *Avenida* y Principio del *Paseo de la Concha* y siguiendo a la izquierda se abre el hermoso *Parque de Alderdi Eder*, sobre cuya terraza se eleva el soberbio edificio del *Gran Casino* y el *Real Club Náutico*.

A la izquierda del *Casino*, el *Muelle* y *Barrio de Pescadores*, y a la derecha se extiende la *Alameda*, encantador paraje sombreado por corpulentos árboles y punto de cita del mundo elegante; en el centro el quiosco donde la *Banda Municipal* da sus conciertos.

A la *Alameda* desemboca, en línea con el *Gran Casino*, la calle Mayor, a cuya entrada está situado el viejo *Teatro Principal*, y al final la *Iglesia de Santa María*, materialmente empotrada en las rocas del *Urgull*; a su izquierda, las escaleras que dan comienzo al ascenso al *Castillo de la Mota*; a la derecha, siguiendo la *Calle del 31 de Agosto*, la *Iglesia de San Vicente*, el *Salón Miramar*, el *Teatro Principe* y la *Zurriola*. De aquí parte el nuevo paseo del castillo, pudiéndose ya dar la vuelta completa al monte

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI
(RIOJA)

TINTORERIA SIN RIVAL

RENTERIA



SUCURSALES: (SAN SEBASTIÁN: IDIAQUES, 7 Y SAN MARTÍN, 36
(IRÚN: ESQUINA FUEROS Y BERROTARAN

GARAGE "SPORTING"

CAMINO DE BEHOBIA A HENDAYA : TELÉFONO 177

Taller
de reparación

ACCESORIOS

Stock
Michelin
y Dunlop



RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

Urgull por el nuevo paseo, que es un encanto más que añadir a los muchos que tiene ya San Sebastián.

La vista que del mismo se contempla es espléndida, divisoando al E. la costa francesa en bastante longitud, y al NO. y O. la costa española hasta la altura del Cabo Machichaco, ya hacia el S. la isla de Santa Clara y la bahía de la Concha. Como se verá por el plano de San Sebastián este paseo tiene su desembocadura por la parte del muelle, donde se construirá un hermoso viaducto que será admiración de propios y extraños.

Siguiendo aguas arriba del río *Urumea*, que dejamos a la izquierda, el *Paseo de Salamanca*, en el centro del *Paseo de la República Argentina* se admiran las construcciones del *Gran Teatro Victoria Eugenia*, y *Hotel María Cristina*, entre cuyos edificios se alza la estatua del *Almirante Oquendo*, y atravesando el *Puente de Santa Catalina* se llega al barrio de *Gros*, limitado por la playa del mismo nombre y en la que se halla la *Gran Kursaal*, Puente de comunicación directa con el Paseo de Boulevard (*Alameda*).

En el Barrio de Gros, y en una de las alturas que hallan apoyo en el Monte Ulía, hállase enclavada la *Plaza de Toros*, desde donde siguiendo la población, encontramos la calle de *Miracruz*, y antes de entrar al *Puente de Santa Catalina* que se deja a la derecha, así como el *Paseo de la Estación del Norte*, se llega al de *Atocha*, en el cual hay enclavados el *Frontón Municipal*, transformado hoy en Cuartel del Regimiento de Artillería montada; el *Moderno* y el campo de foot-ball de la Real Sociedad, y un poco más adelante a mano izquierda, la *pasarela* sobre la vía férrea. Repasando el *Puente de María Cristina* y la *Plaza de Bilbao* que frente a él se abre descubrimos la *Iglesia del Buen Pastor*, detrás de ella el *Instituto Provincial la Escuela de Artes y Oficios* y *Museo histórico y Artístico*; atravesando la calle de *Urbietá*, donde se halla el *Teatro de Bellas Artes*, se encuentra el barrio de *Amara*, en el que está enclavada la *Estación del ferrocarril de San Sebastián a Bilbao y Pamplona*.

El casco de la población puede dividirse en tres partes perfectamente determinadas de Norte a Sur, tomando como línea divisoria el *Paseo de la Alameda*, a la parte vieja; la comprendida entre esta línea y la que determina la calle de *San Martín*, parte nueva y desde ésta hasta las afueras, la novísima.

En el centro de la parte vieja la *Casa Consistorial*, enclavada en la *Plaza de la Constitución*, cuyos balcones numerados recuerdan los espectáculos que antiguamente en ella se celebraban: en el centro de la nueva *Plaza de Guipúzcoa*, el edificio en que están instaladas la *Diputación Provincial*, *Caja de Ahorros* y *Teléfono Provincial*.

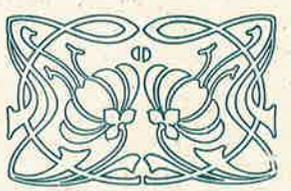
RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO

COÑAC CAMPO REY

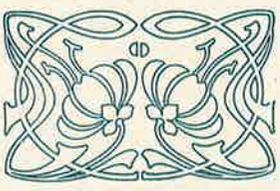
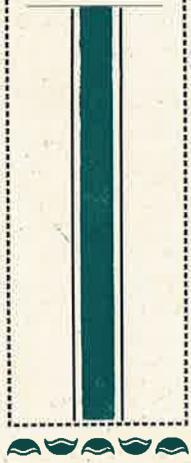
Gran Hotel "ALBENIZ"

CONFORT MODERNO

TELÉFONO 10069



Propietario:
Victor Erro



Vergara, 16
San Sebastián

Las mejores marcas ♡ ♡ Especialidad en Chocolates y Thé

GURIA

RENTERÍA

TELÉFONO 128

Los jueves patatas Soufflés ♡ ♡ Se reciben encargos para lunch

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI (RIOJA)

ANÍS DE LA ASTURIANA

SEGUNDO ITINERARIO

LOYOLA.—MARTUTENE.—ASTIGARRAGA.—HERNANI

Recorrido total: ida y vuelta, 18 kilómetros.

Loyola (3 kilómetros). Tranvía, calle Peñaflovida. Por carretera.—Salida por el Paseo de Atocha. Durante todo el trayecto se admira el encantador panorama que ofrece el *Valle de Loyola*, surcado por el río *Urumea*. Cuarteles de la guarnición de San Sebastián.

Martutene (2 kilómetros). Tranvía. Carretera de Hernani. Delicioso y elegante barrio sembrado de aristocráticos chalets. Merecen visitarse las *Grutas naturales*.

Astigarraga (2 kilómetros). Tranvía.

Carretera de Hernani. Punto de partida de la excursión a las famosas *Cuevas de Landarbaso* y a la cumbre de *Santiago-Mendi*, donde merece visitarse la histórica ermita del Apóstol Santiago.

Hernani (2 kilómetros). Autobuses.

Tren, tranvía, carreteras, teléfono y telégrafo. El ferrocarril del Norte recorre la distancia que le separa de San Sebastián en ocho minutos, y el tranvía en cuarenta, realizando un trayecto delicioso por los valles de Loyola y Astigarraga.—Tres de las carreteras la unen a la capital y otros pueblos importantes de la provincia, y una a Navarra.

Villa situada en la falda del monte de Santa Bárbara, a orillas del Urumea, en forma que domina una vega alegre de muy agradable aspecto. Está a los 1° 41' 40" de longitud oriental y 43° 16' 25" de latitud septen-

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

COÑAC CAMPO REY

LA MEJOR COCINA DEL PAIS VASCO

RESTAURANT BADET

VIUDA DE BASCARÁN

Teléfono núm. 3 EIBAR (Guipúzcoa)

Sastrería de Señoras y Caballeros
Precios excepcionales - Gorras y Boinas



SAGASTUME

Fuenterrabia, 4 y Alfonso VIII, 7
SAN SEBASTIAN

ANIS DE LA ASTURIANA
Es el mejor

SERRANO (Oviedo)

O ligo-metálicas, variedad clorurada-sódicas, bicarbonatadas cálcico-magnésicas, marcadamente litónicas, nitrogenadas y radioactivas. Las más eficaces para cólicos nefríticos artritis y vías urinarias, HOTEL DEL BALNEARIO.—Con acceso a las aguas y baños, propiedad de los propietarios del manantial.—Economía y confort. Mesa espléndida; acreditada hace cincuenta años.

Aguas de Alzola



Temporada oficial:
15 Junio al 15 de Octubre
Linea de San Sebastián a Bilbao Pidanse detalles

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA
COSECHERO

ANÍS DE LA ASTURIANA

trional y a 55 metros de altura sobre el nivel del mar. De antiguo corte, que muestran bien a las claras las fachadas de varias casas solariegas, ofrece como edificios dignos de visitarse la *Casa Consistorial*, de moderna construcción, y la *Parroquia*, en cuyo interior se admiran valiosas esculturas.

Tienen buen alumbrado eléctrico, aguas potables abundantes y de excelente calidad servidas a domicilio, red de alcantarillado, fuentes públicas, etc., etc.

Entre las cosechas que se recogen llama la atención la de la manzana, que se emplea en la fabricación de la sidra, de renombre en Guipúzcoa.

Hay fábricas de harinas, galletas, tejidos, curtidos, almidón, papel, cemento, ladrillos, losetas, productos químicos y pianos y fundiciones de hierro y acero.

Cuenta con numerosos chalets y villas amueblados, situados al pie del tranvía, que se alquilan en verano.



TIPISMO.—Casa estilo vasco

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI
(RIOJA)

INSTALACIÓN Y CONFORT MODERNOS
RECOMENDADO

VISTA EXPLÉNDIDA SOBRE LOS PIRINEOS

HOTEL DE PARÍS
GRAN RESTAURANT

A. DULOUT FILS
PROPIETARIO

SAN JUAN DE LUZ
TELÉFONO 62

FRENTE A LA ESTACIÓN

POUDRE
POMPEIA



Au Palais de Parfums

Avenue de la Gare. — HENDAYE

Misma casa en VICHY

Las grandes marcas:
GUERLAÏN, CAZON, HOUBIGANT, COTY, etc.

Mismo precio que en PARIS

PARAGUAS : BASTONES : PASAMANERIA
FRANCIS PROST PROPIETARIO

GRAN CAFÉ

Plaza de la República. — HENDAYA

CONFORT MODERNO.
SE SIRVE TODAS MARCAS.

TELÉFONO. 150

Nuevo propietario: D. LUIS LARRAGA

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

TERCER ITINERARIO

PASAGES.—RENERIA (Lezo).—IRÚN.—FUENTERRABIA

Recorrido total: ida y vuelta, 40 kilómetros.

Pasages (5 kilómetros). Magnífico y seguro puerto natural, con una magnífica bahía, muy a propósito para que los turistas puedan dedicarse al sport de la pesca. El puerto es uno de los de más tráfico en España y estación obligada de la travesía a Francia.

Tiene magníficos y modernos astilleros. Destacan el de la casa Eraso, muy acreditada, y el de la casa Andonaegui. Hay también varios importantes talleres de calderería y otras industrias. Grandes almacenes de vinos y de toda clase de mercancías, destinados al comercio de Francia casi en su totalidad.

Son notables las Fundiciones de Acero en Pasages de San Juan y los Astilleros Carrasco. Tienen los tres barrios hermosas Iglesias dignas de ser admiradas, y la famosa casa de Victor Hugo, conocida en el mundo entero.

Se da el raro caso de que, a pesar del reducido número de habitantes, cuenta esta villa con dos jueces municipales.

Para el servicio de transportes del barrio de Ancho a los de San Juan o San Pedro, hay multitud de lanchas, que lo hacen a precios reducidísimos. Tiempos autes, tenían mucha fama las fornidas bateleras que hacían este servicio.

Renteria (2 kilómetros). Trenes y tranvía. Carretera de Irún.

Al pie del monte Jaizquibel, villa sumamente industriosa, tiene fábricas de papel, lienzos, tapices, lanas, hilados, tintes y Galletas.

Merecen visitarse la Casa Consistorial y la Iglesia Parroquial, cuya fachada, de estilo dórico y corintio, tiene un arco que sostiene todo el peso del ángulo Oeste del edificio.

Es punto frecuentadísimo durante el verano, época en que organiza grandes fiestas. Tiene magníficos paseos y buenos restaurants entre los cuales merecen citarse el «Panier Fleuri». De Rentería, siguiendo la carretera de la estación, se encuentra a un kilómetro próximamente, pasando por la gran fábrica de galletas «Olivet» y la de «Pakers», la *Universidad de Lezo*,

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO

Esparros MUEZZA - San Adrián (Navarra)

COÑAC CAMPO REY

HOTEL AROCENA

Teléfono 2-4

CESTONA

(Guipúzcoa)

EL ÚNICO JUNTO AL BALNEARIO

PASTELERÍA FINA

ANTIGUA CASA GRASHI

JUAN BARRENECHE

El mejor surtido y las más finas pastas para el thé.
Proveedores de los hoteles de primera.

NARRICA, 16

TELÉF. 10816

SAN SEBASTIÁN

RIOJA BAKARRA

LEGÍTIMO DE OLLAURI
(RIOJA)

ANÍS DE LA ASTURIANA

que conserva de su antiguo esplendor sus viejas casas de piedra ornadas con rancios escudos nobiliarios.

La *Basílica del Santo Cristo*, es visitadísima por numerosas peregrinaciones, a las que atrae la fe en los milagros de la venerada imagen.

Irún

ESTA Noble y Leal, Muy Benemérita y Generosa y Heróica Villa, se halla situada en la frontera de Francia, a la margen izquierda del río Bidasoa, próxima a su desembocadura en el golfo de Vizcaya, entre el monte Jatzquibel al Norte y las ramificaciones del Aya o pico de las Tres Coronas al Sur. Por su preeminente situación geográfica, por su historia, por su ornato, cultura, industria y comercio y excelentes condiciones de salubridad e higiene, es recomendadísima como población veraniega de primer orden.

Pertenece al partido judicial de San Sebastián y a la diócesis de Vitoria; tiene 12.000 habitantes; es plaza de guerra con comandante militar y Aduana terrestre de primera clase.

Su término municipal confina con Francia y Navarra por el Este y Sur, y con Oyarzun y la ciudad de Fuenterrabía por el Oeste y Norte. Sus fértiles y pintorescas riberas se hallan bañadas por las aguas del histórico Bidasoa y por numerosos arroyos.

Fuenterrabía

INMEDIATA a Irún y distante 20 kilómetros de San Sebastián, se halla la pintoresca y hospitalaria ciudad de Fuenterrabía; que se comunica por medio del f. c. eléctrico con la capital cada media hora. Comunica por el f. c. del Norte, también cada media hora, con Irún y con frecuencia, con Biarritz, Bayona, San Juan de Luz y Hendaya. Dispone también de vaporcitos y canoas automóviles que, por precios módicos, conducen en alegres jiras a los puntos siguientes: San Juan de Luz, Ondarraitz, Hendaya, San Sebastián y a la pintoresca isla de los Faisanes.

Tiene hermosos paseos, al Faro de Híguer, bordeando el mar y al renombrado Santuario de Guadalupe, por amplia carretera que atraviesa una pintoresca campiña, desde cuyo alto se divisan las costas de Burdeos, Bayona y Biarritz; y los pueblos de Hendaya, Behovia, Irún y Oyarzun, formando un panorama sorprendente.

Existen en su término, un magnífico campo de foot-ball, acaso de los mejores de España, un frontón y tres hermosas pistas municipales de law-tenis, en las que se juegan importantes partidos por los mejores jugadores nacionales y extranjeros.

RIOJA BAKARRA

EL MEJOR
VINO DE MESA

Esparros MUEZZA - San Adrián (Navarra)

San Adrián (Navarra) MUEZZA - Espárragos

COÑAC CAMPO REY

CREMA FAVORITE

AFBITADO PERFECTO SIN AGUA, SIN BROCHA, SIN JABÓN
EVITA TOTALMENTE LA IRRITACIÓN
LA MÁS ANTIGUA Y LA QUE RESULTA MÁS ECONÓMICA

LABORATORIO ARHOM

CONSEJO DE CIENTO, 461 : BARCELONA

REPRESENTANTE EN GUIPÚZCOA:

DON JULIÁN JUANENA
APARTADO DE CORREOS 38 SAN SEBASTIÁN

ARTICULOS PARA RECLAMO Y PROPAGANDA

MUNICH & GODIA

ASCH 1 - Boehmen, Lerchengasse, 22

ROSELLÓN, 194 : BARCELONA : TELÉF. 2347-G.

Block-Notas : Espejos : Cigarreras
Carteritas : Ceniceros : Escribanías

CALENDARIOS

Contraseñas de metal y Celuloide
para Bancos, Hoteles y Fábricas

**Plaquitas de Latón
Grabados al Acido**

Numeraciones especiales para buta-
cas de teatro

Juguetes : Carteras : Lapiceros
Portaplumas : Carpetas : Pisapapeles

CARTELES

Carteles de hierro esmaltado, Placas
radiador para marcas de automóviles

**Insignias esmaltadas
para Sociedades**

Letras de porcelana para rótulos y
escaparates

REPRESENTANTE EN GUIPÚZCOA:

DON JULIÁN JUANENA
APARTADO DE CORREOS 38 SAN SEBASTIÁN

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA
COSECHERO

ANÍS DE LA ASTURIANA

Tiene dos grandes Casinos con toda clase de amenas y lícitas distrac-
ciones, abiertos todo el año.

Chalets y Villas ocupando situaciones atrayentes, Hoteles confortables
y bien situados, casas alquilables, bien y elegantemente amuebladas.

Tiene alumbrado eléctrico y agua a domicilio procedente de manantia-
les purísimos y de condiciones superiores, como se comprueba con el aná-
lisis químico que obra en poder del Ayuntamiento. Hay dos farmacias y
cuatro médicos para el servicio público.

Hay también telégrafo, teléfono, administración de correos con giro
postal.

Cuenta Fuenterrabía con 6.000 habitantes, cuya ocupación principal es
el comercio, la pesca y la agricultura.

La Ciudad posee los títulos de Muy Noble, Muy Leal, Muy Valerosa y
Muy Siempre Fiel, y el Ayuntamiento tiene el tratamiento de Excelencia,
concedido por Real decreto de 5 de Noviembre de 1901.

La situación geográfica de Fuenterrabía en la frontera de una nación
poderosa, émula, en muchas épocas, de España, fué causa de que los reyes
de Castilla hicieran de este lugar una plaza militar torreada y amurallada, de
la cual han desaparecido los baluartes, cubos exteriores y otras fortalezas;
quedan el Castillo de Carlos V, algunos trozos de murallas declarados
monumentos nacionales y varios paseos subterráneos llamados galerías
de contramina, que son verdaderos túneles, de piedra de sillería, que el
día que se habiliten debidamente van a constituir una de las visitas más



TIPISMO.—Un paisaje vasco

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI
(RIOJA)

San Adrián (Navarra) MUEZZA - Espárragos

COÑAC CAMPO REY

Pensión Restaurant MARÍA-ENEA

HOSPEDAJE INSTALADO EN CASA MODERNA
CUARTO DE BAÑO, CONFORT
SE SIRVEN COMIDAS Y SE RECIBEN ENCARGOS

Teléfono 265
P. Gorosabel, 35, 1.º y 2.º

T O L O S A

RADIO-BAYONNE

R. G. 462

HENDAYA
== (FRANCIA) ==

T. S. H.

Audiciones y ventas

BOINAS

ELOSEGUI

T O L O S A

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

ANÍS DE LA ASTURIANA

atractivas para los turistas y para los inteligentes en obras militares. Por su situación fronteriza ha sido esta plaza sitiada en diversas ocasiones; el sitio que más renombre le ha dado lo puso el príncipe de Condé con lo más grande del ejército francés, desde el 1.º de Julio hasta el 7 de Septiembre de 1638, teniendo que retirarse con grandes pérdidas en esta última fecha, derrotado por el ejército de auxilio que vino al mandó del almirante de Castilla don Juan Alonso Enríquez de Cabrera.

Se atribuyó la victoria a la intercesión de la virgen de Guadalupe, y desde entonces se celebra anualmente el día 8 del indicado mes la fiesta cívica religiosa del *Alarde*, en la que toman parte más de 600 hombres, armados y uniformados, que suben en procesión al santuario de Guadalupe, tirando salvas en el trayecto.

Los hijos de Fuenterrabía en esta ocasión dieron grandes pruebas de valor y civismo, dirigidos por su alcalde don Diego de Butrón.

La iglesia parroquial, dedicada a Nuestra Señora de la Asunción y del Manzano, es un verdadero monumento, en el cual se han practicado grandes obras de restauración que llaman la atención de los inteligentes en trabajos arquitectónicos.

En esta iglesia fué donde se desposó el 3 de Junio de 1660, la infanta doña María Teresa con el rey de Francia D. Luis XIV, a quien representó don Luis López de Haro.

Entre los valiosos ornamentos que conserva la iglesia, se hallan algunos que tienen relación con aquel fausto suceso.

En la misma se celebran solemnes funciones religiosas los días 8 y 9 de Septiembre y durante la Semana Santa. Para la procesión que se verifica la tarde del Viernes Santo, se alquilan balcones de tránsito y acude un gentío inmenso de los pueblos vecinos de España y Francia y la colonia inglesa estacionaria en Biarritz y sus alrededores.

Además de las obras militares y de la iglesia y Casa Consistorial, llaman la atención de Fuenterrabía los edificios particulares con sus aleros salientes, sus balcones irregulares y extraños portalones que hacen un conjunto interesante, que causa las delicias del turista y de los artistas que visitan la población.

Fuenterrabía ha sido honrada con la visita de muchos personajes de la Familia Real española y de varias extranjeras.

Cuenta Fuenterrabía con muchos hijos ilustres, cuya sola enumeración ocuparía extenso lugar.

Tiene tres hermosos colegios de señoritas dirigidos por religiosas Hijas de la Cruz, Siervas de María y de San Mauro; tres grandes Comunidades de religiosas de Capuchinos franciscanos; de los Sagrados Corazones y Betharramistas.

Merced a la gran obra que en todos los sectores está desarrollando el actual Ayuntamiento, el progreso de Fuenterrabía avanza a pasos agigantados.

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO

San Adrián (Navarra)
MUERZA
Espárragos

COÑAC CAMPO REY



Compañía de Seguros contra los riesgos de Transportes, Valores, Robo, Marítimos y Accidentes de toda Naturaleza.

LA FONCIERE

Establecida en España desde el año 1884 - Autorizada nuevamente en 1909

Capital Social desembolsado 12.500.000 francos
DOMICILIO SOCIAL: PARÍS — 48, Ntre. Dame des Victoires
DIRECCIÓN EN ESPAÑA: Santa Catalina, 5

OPERACIONES DE LA COMPAÑÍA

Seguro de Transportes.—Envío de Valores, Alhajas, Billetes de Lotería por correo o ferrocarril, Mercancías y Valores, por mar.
Seguro de Accidentes.—Automóviles, Coches, Caballos, Chauffeur, Accidentes individuales, Accidentes de Trabajo, etc. — Seguro contra el Robo.—Almacenes, casas, Villas Automóviles, etc.
Marítimos.—Seguro de mercancías, Barcos, Accidentes de mar.

AGENCIA GENERAL PARA GUIPÚZCOA

JOSÉ HERNÁNDEZ

Alfonso VIII, 7 - Oficinas: Plaza de Gulpúzcoa, 9, 1.º - Teléfonos 13.384 y 12.738

SAN SEBASTIAN



FABRICA DE MUEBLES

ERIN Y EMBIL

ORIO (Guipúzcoa)

ANIS DE LA ASTURIANA
ES EL MEJOR

REPRESENTANTE EN SAN SEBASTIAN
Sucesores de SANTIAGO TORIBIO

SERRANO (Oviedo)

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI (RIOJA)

ANÍS DE LA ASTURIANA

tados. Los establecimientos públicos de higiene y enseñanza se consideran como modelos.

Para evitar todo ultraje a las singulares bellezas de sus calles y campiñas, el actual Ayuntamiento, en concursos celebrados entre los mejores artistas, ha realizado tres planos de Ensanche de la población: el del Puntal España, junto al mar, formando una Ciudad Jardín; el del Casco de la Ciudad que metodiza toda reforma y crea en las partes desiertas, una población complemento de la actual, obligando el carácter de sus construcciones; y el de la Campiña, con su gran Avenida perimetral, de la que parten otras vías de menor importancia. Debido a esta elogiosa obra de los tres Ensanches, dentro de muy pocos años, Fuenterrabía será la población más completa para residir durante el verano.

Complemento de la labor que actualmente despliega el Ayuntamiento, será el futuro puente Internacional, que ha de unir las playas francesas y españolas, obra que promete ser una realidad para el próximo año de 1929. Conjuntamente con este proyecto se estudian en ambas naciones las nuevas vías de comunicación, que harán desviar hacia este punto todo el tráfico turístico Internacional.



TIPISMO.—Comedor vasco

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

Espárragos MUERZA - San Adrián (Navarra)

COÑAC CAMPO REY

ALMACEN DE MUEBLES

CASA LUCAS

Aparatos de luz, Comedores,
Dormitorios, Sillería, Espejos,
Colchones, Miraguano, Cuadros

Calle General Primo Rivera, 5

SAN SEBASTIAN

Talleres Electro Mecánicos "VOLTA"

ALUMBRADO ELÉCTRICO AUTOMÓVILES

FERNANDO BARDANE

Teléfono 1-23-39

SAN SEBASTIAN

LOS MEJORES ARTÍCULOS para Football, Atletis-
mo, Boxeo, Ciclismo, Natación, Alpinismo, y Caza

EIZAGUIRRE

CAMISERÍA - SASTRERÍA - NOVEDADES

Fuenterrabia, 2 SAN SEBASTIAN Teléfono 1-27-66

Farmacia y Laboratorio
de

E. DIEZ-MONTERO

Teléfono n.º 10600

Prim, 31 bis. Larramendi, 2
SAN SEBASTIAN

Farmacia Laboratorio

AZCARRAGA

Teléf. 10-373 Plaza de Guipúzcoa, 9

Homeopatía y alopática, Ortopedia,
Hipodermia Especialidades, Análisis
Servicio de noche - Escrupulosidad
y garantía en el despacho.

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA
COSECHERO

ANÍS DE LA ASTURIANA

CUARTO ITINERARIO

ZARAUZ. — GUETARIA. — ZUMAYA. — DEVA (Motrico-Ondárroa). —
ELGOIBAR (Eibar). — AZCOITIA. — SAN IGNACIO DE LOYOLA. —
AZPEITIA (Tolosa). — VILLABONA. — ANDOAIN. — LASARTE.

Zarauz

TREN (Estación de Amara).

Carretera esmeradamente conservada y sin grandes pendientes hasta Orio; desde este punto hasta Zarauz se desarrolla en declive bastante pronunciado y con curvas peligrosas.

Residencia veraniega, confortables hoteles, entre los cuales merecen citarse el *Gran Hotel*, *Hotel de la Perla*, *Hotel de Buenos Aires*, *Hotel Otamendi*, *Hotel Reina Victoria* y *Hotel Alameda*.

Esta preciosa Villa distante de San Sebastián 25 kilómetros, puede visitarse por el ferrocarril de la costa que conduce en cuarenta y cinco minutos.

La playa es digna de figurar en primera fila entre todas las de la provincia.

El Ilustre Ayuntamiento no escatima medio alguno de cuantos están a su alcance para lograr la prosperidad de su querido pueblo y realiza continuas mejoras que contribuyen notablemente al progreso de tan bonita villa, que viene siendo periódicamente visitada por una nutrida y distinguida colonia veraniega.

Mide la playa cerca de tres kilómetros de extensión sin el menor peligro, y en ella han aterrizado los señores Hedilla y Zubiaga, considerándola inmejorable como punto de aterrizaje. Hay lindos chalets, y habitaciones amuebladas de alquiler a precios económicos. Posee bonitos paseos, campos de sport, excelentes carreteras, entre las que llama la atención de propios y extraños la que de esta ciudad conduce por Guetaria y Zumaya hacia Vizcaya. Cuenta la villa con un servicio completo de cartería, teléfono provincial, etc. Cocheros y Garages para reparaciones.

Servicio regular de coches a Loyola.

Guetaria (5 kilómetros).

Hermoso puerto natural de refugio.

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI
(RIOJA)

San Adrián (Navarra) - MUEZZA - Espárragos

COÑAC CAMPO REY



REPRESENTANTE GENERAL
D. JULIAN JUANENA

Urdaneta, 24 SAN SEBASTIAN

HOTEL MERCEDES

Centro de pesca y de caza - Excelente cocina
Estación de verano—Estación de invierno
60 habitaciones - Cuartos de Baño - Todo Confort

Cap Breton - S - Mer — Teléfono 4 (LANDAS)

Bar Restaurant

Habitaciones cómodas para viajeros

VILLARREAL

General Echague, 1 SAN SEBASTIAN

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

ANÍS DE LA ASTURIANA

Zumaya

La Noble y Leal Villa Grana de Zumaya, se halla situada en el centro aproximadamente de la costa guipuzcoana, a la desembocadura del río Urola, famoso por sus herrerías y que delante de la villa se explana formando una pintoresca bahía que semeja un lago, en cuya superficie encuentran los barcos que animan el puerto un refugio de absolutas quietud y seguridad.

Dista de San Sebastián una hora de tren, por la línea de los Ferrocarriles Vascongados (estación de Amara) y 36 kilómetros por la carretera de la costa, la ya famosa «cornisa vasca».

Pertenece al partido judicial de Azpeitia y a la diócesis de Vitoria. Es cabeza de distrito de diputación a Cortes y tiene aduanas de segunda clase.

Confina su término municipal con los de Guetaria, la celeberrima cuna de Elcano; de Cestona, balneario de primer orden, y de Zarauz y Deva, playas veraniegas.

Poco antes de llegar al pueblo, llama poderosamente la atención de los turistas la posesión del pintor D. Ignacio Zuloaga, conteniendo como en un recinto sagrado tres chalets de depurado estilo vasco, y un aglomerado de construcciones formado por su estudio, por el museo artístico y por una ermita.

Hotel Amaya, de primer orden.

Deva (16 kilómetros).

Deliciosa estancia veraniega, muy concurrida, con hermosa playa y magníficas alamedas, equidistante 50 kilómetros de Bilbao y San Sebastián, con servicio de trenes cada dos horas.

Hoteles y pisos amueblados, a precios económicos.

Para solaz y recreo de los veraneantes cuenta con espacioso frontón y magnifico campo de sport para foot-ball, tennis, etc.

Aquí está instalado el gran Hotel Idarreta, con Sucursal en Vergara.

Dentro de un radio de 15 kilómetros se encuentran los concurridos balnearios de Cestona, Alzola y Urberuaga, y a corta distancia los pintorescos pueblos de Motrico, Ondárroa, Lequeitio, Elgóibar, Eibar, Zumaya, Zarauz y los Santuarios de Iciar y Loyola. Fáciles y deliciosas ascensiones a los picos de Anduz y Arno, de los que se contemplan bellos panoramas.

Excursiones fluviales por el «Deva» y cruceros a los puertos próximos.

Facilitará detalles gratuitos el «Sindicato de Iniciativa, Turismo y Veraneo».

Servicio regular de coches a Motrico y Ondárroa.

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO

Esparagos MUEZZA - San Adrián (Navarra)

COÑAC CAMPO REY

**Vve. Feuillado &
Angoso San Roman**

NUEVO CAMBIO DE MONEDA

Comisiones
frente a las
Estaciones
del Midi y
Frontera

Teléfono n.º 1

HENDAYA (Francia)



RESTAURANT PANIER FLEURI
Esmeradísimo servicio - Cocina de primer orden - Especialidad
en servicios de té y chocolates - Espléndido Salón y Jardín
para Banquetes.
RENTERÍA - A 7 Kilómetros de la capital

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI
(RIOJA)

ANÍS DE LA ASTURIANA

Elgóibar (14 kilómetros).

Tren.

Carretera que atraviesa por *Mendaro* y *Alzola* (Balneario).

Azcoitia (17 kilómetros).

Servicio de diligencias y cestas de alquiler desde Elgóibar. Merecen visitarse en esta villa la Iglesia Parroquial, de estilo gótico, con un pórtico de *Ventura Rodriguez*, en el interior la tumba de *Martin Zurbano*, obispo de *Tuy*, y la Iglesia de la Soledad, que encierra la tumba de su fundador, *D. Nicolás Sáenz de Eola*. Entre *Azcoitia* y *Loyola* y en recodo que forma el *Urola* está situado el edificio del Hotel de Isabel II y de los baños de San Juan, rodeado de un precioso parque con tenis y dos campos para sport y esparcimiento. A dos kilómetros próximamente, el magnífico santuario de San Ignacio de Loyola, Noviciado de la Compañía de Jesús, que encierra valiosos recuerdos artísticos y religiosos y es centro de numerosas peregrinaciones. El regreso de esta excursión puede hacerse por *Azpeitia*, dos kilómetros próximamente de *San Ignacio de Loyola*.

Cestona (Balneario 8 kilómetros).

San Sebastián (26 kilómetros).

Eibar

DISTA 76 kilómetros de la capital y 44 de Bilbao. Hora y media por el ferrocarril de San Sebastián a Bilbao.

Se halla situada la villa en una cañada formada por la sierra Elguera y el monte Ulco, por la que desciende el riachuelo denominado Ego.

Su población es de 13.000 habitantes. Tiene algunos edificios buenos, como la Casa Consistorial y la Escuela de Armería, y es notable la Iglesia.

La Escuela de Armería es muy interesante entre las de su clase por lo que merece ser visitada.

Villa esencialmente industrial y artesana, es famosa en el mundo entero por sus objetos damasquinados y armas de fuego.

Entre las innumerables obras damasquinadas a que debe su fama puede citarse el panteón del general Prim en la Basílica de Atocha.

Las escopetas finas de caza de manufactura eibarresa son especialmente estimadas y recomendadas.

Ultimamente ha adquirido enorme importancia en la fabricación de armas cortas en modelos de guerra.

RIOJA BAKARRA EL MEJOR
VINO DE MESA

Espárragos MUEZZA - San Adrián (Navarra)



CAMBIO DE MONEAS DEL PUENTE INTERNACIONAL DE BÉHOVIA (Francia)

DRAVASA HERMANOS

INFORMACIONES - GARAGE

TELÉFONO, 11
FRENTE A LA ADUANA

BÉHOVIA (FRANCIA)

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA
COSECHERO

Tolosa

UNA de las excursiones más interesantes, entre las numerosas que desde San Sebastián pueden hacerse, es a la antigua capital de Guipúzcoa, con cuyo nombre se encabezan estas líneas. Villa de 10.000 habitantes, cruzada por el ferrocarril del Norte y distante de la mencionada playa veraniega 26 kilómetros. Bañada por el río *Oria* y al pie de hermosas montañas y circundada por las mismas, ocupa una posición pintoresca y lugar preeminente entre las poblaciones españolas por el gran adelanto industrial que ofrece en relación a las mismas.

Posee hermosas iglesias, mereciendo citarse la parroquia de Santa María y la Iglesia de San Francisco, cuyos planos se cree fundadamente que fueron obra del inmortal Herrera.



Espárragos MUEZZA - San Adrián (Navarra)

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI
(RIOJA)

L. M. Arteon Freres

Artistas - Joyeros

Fabricantes

La más importante casa del PAIS VASCO

BAYONA
Rue Gambetta, 11
Teléf. 1-42

BIARRITZ
Place de la Liberté, 7
Teléf. 1-20

Representantes de la acreditadísima y primera casa en orfebrería
CHRISTOFLE

Surtidos extensísimos en Platería y Relojería del gusto más refinado con precios especiales para la exportación.

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

QUINTO ITINERARIO

BAYONA.—BIARRITZ.—HENDAYA (Ondarraiz).—SAN JUAN DE LUZ.

Bayona

PIEDE también hacerse una bonita excursión a la industriosa villa de Bayona, situada cerca de la frontera; es muy visitada, particularmente por los turistas españoles. Al descender del tren, nos hallamos cerca del gran puente de 300 metros, que une el barrio de Saint Esprit con la villa, y desde el cual pueden contemplarse los muelles y el puerto; pasando un segundo puente, llegamos a Bayona, a la plaza de la Libertad y a la de las Armas, donde están situados el Ayuntamiento y el teatro. Volviendo a la izquierda, se divisa el Château Vieux, de hermosa construcción; admiramos más lejos la Catedral de Nôtre-Dame (siglo XIII) con su elegante nave gótica, su coro, etc., y por calles estrechas y alegres, que recuerdan las antiguas vías castellanas, continuamos hasta la Puerta de España. Desde este punto se ve la villa envuelta en dorados rayos de sol, sombreada por seculares olmos, y se disfruta del paisaje que ofrece el esplendor de su verde campiña, sus bonitos chalets de moderna construcción, contrastando con los viejos muros cubiertos de hiedra, que fueron del castillo de Marrac.

Tiene buenos hoteles y hermosos comercios.

Desde Bayona, y en el tren llamado B. A. B., o en tranvía, o bien por la estación del ferrocarril del Midi, puede trasladarse en quince minutos a Biarritz.

Biarritz

ESTA villa es universalmente conocida, tanto por la seguridad de su hermosa playa, como por su lujo y magnificencia en casinos, Comercios, Hoteles, etc.

Su población es de 19.000 habitantes. Es estación veraniega invernal, pues su clima es sumamente agradable en todas las épocas del año.

Son dignos de mención el Casino de Bellevue y la Villa d'Hiver, desde donde se divisa a través de los árboles de su parque la fachada de los Thermes Salins (Baños). Más lejos, desde la plaza de Santa Eugenia, puede contemplarse el pequeño Puerto de pesca, la Atalaya y el Faro; las gigantes-

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

VESTIDOS CONFECCIONADOS Y SOBRE MEDIDA

CIUDAD, SOIRÉ, SPORT, CAZA AUTO Y SERVIDUMBRE



Thiery Ainé & C.^{ie}

4-6 Rue Thiers

Rue Lormand, 25

BAYONA

Las Últimas Novedades en
Impermeables y Gabardinas

PRECIO FIJO

THIERY

Solamente hace el vestido para hombre,
pero lo hace bien

RIOJA BAKARRA **MARTINEZ BERBERANA**
COSECHERO

BIARRITZ.—El Casino y la Playa



cas rocas en una de las cuales se halla la Virgen, llamándose por esto la roca de la Virgen, y en último término la costa de los Vascos.

Esta magnífica Villa ofrece a los turistas, además de sus encantos naturales, todo género de diversiones, juegos de golf y partidos de pelota, conciertos clásicos, representaciones teatrales, concursos hípicas, batallas de flores, etc.

Sus modernos y lujosos hoteles han sido más de una vez morada de monarcas de diferentes países.

Hendaya

A VEINTE minutos de España: el pequeño pueblo francés posee dos características, bien distintas ambas, que se adaptan a modo exacto al espíritu de la nación vecina.

HENDAYA.—El baño de sol

Hotel Euskalduna.
Confort moderno y cocina de primer orden



RIOJA BAKARRA **LEGÍTIMO DE OLLAURI**
(RIOJA)

COÑAC CAMPO REY

DAX-ORTHEZ

PEYREHORADE

VÊTEMENTS

"Rolain"

Cinq Cantons

BAYONNE

Téléphone : 3.15

R. C. Bayonne : 2514

Especialidad de

Impermeables "Roolds"

Marque Déposéé

Nuestros vestidos son
los mejores del mundo

El más grande surtido

Los más baratos

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

ANÍS DE LA ASTURIANA

Hendaya es un pequeño centro comercial de primer orden. Su situación privilegiada en la frontera hace que sea el principal punto de tránsito de todo nuestro comercio y relación general con Francia.

Sin embargo la posición citada que tanto enorgullece a los vasco-franceses, no ha bastado para detener su espíritu de iniciativa, y no contentos con la importancia que ha adquirido la vecina Villa, han explotado las bellezas naturales que en sí encierra con su deliciosa Playa, y su preciosa vista sobre España, recuerdo, aunque en pequeño modo, del Bósforo.

Hay innumerables hoteles con todo el confort apetecible y en excelentes condiciones económicas, al par que trato consideradísimo, lo que hace que la pequeña población citada sea punto de reposo de gran número de veraneantes que buscan en la quietud de estos recónditos lugares, descanso a sus imaginaciones fatigadas, entre los que se encuentran Hotel Irrias, Arco, Carduas, en Hendaya; Euskalduna, Central y otros.

San Juan de Luz

OTRA preciosa villa es la famosa «Corniche basque». Disfrutando de situación privilegiada a 16 kilómetros de la frontera, toda su demarcación presenta un precioso golpe de vista, con el sinnúmero de chalets, granjas, etc., y el verdor de sus campos, como todos los de Vasconia, excelentemente cultivados.

Es el centro de veraneo preferido por la colonia inglesa, que reside en esta población en gran número y durante la mayor parte del año, pues disfruta de un clima excelente, y su situación entre los principales centros de turismo (San Sebastián-Biarritz) hace que sea visitada por los millares de veraneantes que acuden a estos puntos.

De San Juan de Luz pueden hacerse pequeñas excursiones: A la Ciboure, donde está el famoso Casino. A la Rhune, al que se puede ascender por medio de un comodísimo funicular. La pradera vasca presenta hermoso golpe de vista a través de la hermosísima carretera que atraviesa la gentil población, hoy considerada como de los principales puntos de veraneo de lo más distinguido de las colonias americana e inglesa, asistiendo también la española en bastantísimo número.

Tiene muy buenos hoteles, pensiones de familia, bien instalados y surtidos garages, entre los que destaca el de la casa Claverie, de principal importancia en toda la costa vasca.

Durante todo el verano hay grandes fiestas que contribuyen a dar una nota de color y animación a estos lindos pueblos.

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO

Gran Hotel Euskalduna

Confort moderno
Grandes fiestas
Orquesta



A pocos metros de la playa y Casino

H E N D A Y A

Fábrica de Dulces, Chocolates y Turrónes

LA SUIZA ESPAÑOLA



Moraza, 3 - Teléfono 10635 - San Sebastián

H E N D A Y E - P L A G E

AGENCE A. DELETOILLE

La Plus Ancienne, Fondée 1899
Gérance et Location de Villas :- Vente de Villas,
Terrains & Propriétés :- Service des Excursions
"Unic-Motors-Cars"

Téléphone, 0.46 R. C. Bayone 6.361 Adr. Tél. DELETOILLE-HENDAYE-PLAGE

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI (RIOJA)

CIRCUITOS AUTOMOVILISTAS POR EL PAÍS VASCO

Es indudable, que el turista, ávido de emociones, en fiebre de bellezas «pro natura» busque en el fertilísimo suelo guipuzcoano, esos recorridos, que las magníficas carreteras provinciales hacen fácilmente asequibles y por lo tanto gratos, gracias al sinnúmero de comunicaciones con que se halla surcado este territorio.

Dentro de esta Publicación, va acompañado el plano de carreteras provinciales, pero a modo de indicación útil, señalamos algunos de los paseos que pueden hacerse con más facilidad, al mismo tiempo que admirando, todo cuanto de notable hay en la Provincia, digno de ser conocido.

1.º Circuito (un día).-San Sebastián-Azpeitia y regreso

Almuerzo en Azpeitia. Fonda El Casino, Hotel Amenabar, Hotel Arteche, Hotel Loyola, entre los principales.

ITINERARIO: San Sebastián, Usurbil, Orío, Zarauz, Guetaria, Zumaya, Em-palme de Yraeta, Cestona, Azpeitia, (52 kilómetros), Azpeitia, Regil, Vidania, Tolosa, Villabona, Andoain, Lasarte, San Sebastián.

MERCE VISITARSE: *Usurbil*, Iglesia Parroquial. - *Zarauz*, Playa aristocrática. - *Guetaria*, Monumento a Elcano y Hotel Amaya. - *Zumaya*, Casa Museo del insigne Zuloaga. - *Cestona*, Balneario. - *Azpeitia*, Monasterio de Loyola. - *Regil*, Pueblo natal de Paulino Uzcudun, Campeón de Europa de Boxeo, todas categorías. - *Tolosa*, importante industria papelera. - *Villabona*, importante industria papelera. - *Andoain*, Paso del Gran Premio de Europa hasta *Lasarte*.

LUGARES PINTORESCOS: Alto de Orío (22 kms.). Alto de Vidania.

2.º Circuito (un día).-San Sebastián-Eibar y regreso

Almuerzo en Eibar. Hotel Julián, Hotel Comercio, Casa Baret, entre los principales. (156 kms.).

ITINERARIO: San Sebastián, Usurbil, Orío, Zarauz, Guetaria, Zumaya, Yraeta, Iciar, Deva, Mendaro, Alzola, Elgoibar, Eibar (73 kilómetros). - Eibar, Elgoibar, Azcoitia, Azpeitia, Regil, Vidania, Tolosa, Villabona, Andoain, Hernani, San Sebastián.

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

COÑAC CAMPO REY

CASA
PEDRO - MARI

Vda. de

PEDRO M.^a IDARRETA

Íñigo, 9

San Sebastián

VINOS Y COMIDAS

Especialidad en platos típicos del país

IGNACIO GOENAGA

Sucesor de ELOSEGUI

Servicio de automóviles de
lujo - Servicio de coches
GARAGE: Amara, 8 y 9

Avenida, 43 San Sebastián Teléf. 1-00-43

CIELO GRANDE

FONDA Y RESTAURANT

VICTOR CEBERIO

Mayor, 21

TOLOSA

Teléfono, 191

RIOJA BAKARRA

MARTINEZ BERBERANA
COSECHERO

ANÍS DE LA ASTURIANA

MERECE VISITARSE: *Iciar*, Antiquísima Iglesia.—*Alzola*, Balneario, Aguas vías urinarias.—*Eibar*, Importantísima industria armera, damasquinados, etc.. Escuela de Armería, Patria del insigne pintor Ignacio de Zuloaga.—*Azcoitia*, Iglesia parroquial. Casas solariegas.

LUGARES PINTORESCOS: Alto de Iciar.—Alto de Azcárate (entre Elgoibar y Azcoitia).

3.º CIRCUITO (un día).-*San Sebastián-Vergara* y regreso.

Almuerzo en Vergara. Hotel Idarreta, Hotel Aramburu, entre los principales (150 kilómetros).

AUTOMÓVILES DE ALQUILER

CON COCHES NUEVOS ULTIMO MODELO

MARCA

Hispano Suiza

Consultad al TELÉFONO 11-0-54

Garage Hispano Suiza

MARINA, 12

SAN SEBASTIAN

ITINERARIO: San Sebastián, Lasarte, Andoain, Villabona, Tolosa, Legorreta, Villafranca, Beasain, Zumárraga, Anzuola, Vergara (75 kilómetros).—Vergara, Plasencia, Malzaga, Elgoibar, Alzola, Mendarro, Deva, Iciar, Zumaya, Guetaria, Zarauz, Orío, Usurbil, San Sebastián.

MERECE VISITARSE: *Beasain*, Fábrica de la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles.—*Vergara*, Industria de Tejidos importantísima.—*Plasencia*, Fábrica de Cañones, del Estado.

LUGARES PINTORESCOS: Alto de Anzuola (Cuesta de Descarga).

RIOJA BAKARRA

LEGÍTIMO DE OLLAURI
(RIOJA)

COÑAC CAMPO REY

Palace Hotel
Irún (Guipúzcoa)
 GRAN RESTAURANT

Paseo de Colón, 8 y 10
 TELÉF. 7-34

CASTOR TELLECHEA
 Director-Propietario

DÉJEUNERS **GRILL-ROOM** DINERS

LA FERIA

ALBERT'S, PROPRIÉTAIRE

R. C. BAYONNE 5160

ALLÉES PAULMY
 (PRÉS LA GARE DU B. A. B.)

BAYONNE
 TÉLÉPHONE 3-32

AUTO-CARS

AGENCE GONZALEZ

Opérations Immobilières

GUÉTHARY
 Maison Etchartia

Teléf. 74

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

ANÍS DE LA ASTURIANA

4.º Circuito (un día).-*Guipúzcoa-Vizcaya*. Vuelta por la «Corniche» Vasca—*San Sebastián-Las Arenas* y regreso (297 kilómetros aproximadamente).

Almuerzo en Las Arenas. Hotel Continental y Hotel Antolin. Pasando e transbordador, puede almorzarse en Portugalete.

ITINERARIO: San Sebastián, Usurbil, Orío, Zarauz, Guetaria, Zumaya, Iciar, Deva, Motrico, Ondarroa, Lequeitio, Ipsaten, Ea, Ibarrengua, Anzola, Canala, Arteaga, Cortezubi, Guernica, Forua, Pedernales, Bermeo, Menaca, Gatica, Urduliz, Sopelana, Guecho, Las Arenas (160 kilómetros).—Las Arenas, Deusto, Bilbao, Amorebieta, Durango, Ermua, Eibar, Elgoibar, Alzola, Mendaro, Deva, Zumaya, Guetaria, Zarauz, Orío, Usurbil, San Sebastián.

MERECÉ VISITARSE: *Guernica*, Casa de Juntas.—*Butrón*, Castillo.

LUGARES PINTORESCOS: Ondarroa, Lequeitio, Pedernales, Alto de Sollube, Gueche.

5.º CIRCUITO (un día).-*Guipúzcoa-Navarra-Francia* *San Sebastián-Helizondo* y regreso (152 kilómetros).

Almuerzo en Elizondo.

ITINERARIO: San Sebastián, Pasajes, Rentería, Irún, Behobia, Vera, Sumbilla, Santesteban, Arrayoz, Irurita, Elizondo, (68 kilómetros).—Elizondo, Maya, Dancharinea (frontera francesa), Sara-Ascain, San Juan de Luz, Urrugne, Behobia, (Frontera Española), Irún, Rentería, Pasajes, San Sebastián.

LUGARES PINTORESCOS: Puente de Endarlatza.—Elizondo.—Alto de Maya, Grutas de Sara.—Funicular a La Rhune (1050 mts.).

6.º CIRCUITO (tres días).-*España-Francia* Vuelta a las siete provincias Vasca (586 kilómetros).

San Sebastián, Deva, Las Arenas (recorrido de la Corniche).—Almuerzo en las Arenas, Bilbao, Amorebieta, Durango, San Antonio de Urquiola, (736 metros), Ochandiano, Vitoria. (Reposo primer día). Hotel del Frontón, Hotel Pallarés.

Vitoria, Salvatierra, Alsasua, Echarri, Aranaz, Lizarraga, Estella, Pamplona. (Almuerzo). Hotel La Perla, Hotel Maisonnave, Gran Hotel.

Pamplona, Aoiz, Arce, Burguete, Roncesvalles (1057 metros, Puerto de Ibañeta), Arneguy, (Frontera francesa) Saint Jean Pied de Port. (Descanso segundo día). Central Hotel.

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO

COÑAC CAMPO REY

BAR RESTAURANT REAL

Comidas a peseta - Grandes conciertos de Jazz-Band y acordeones y Servicio diario transportes rápidos, Automóviles entre San Sebastián Bilbao, viceversa, más pueblos trayecto, por Eibar. Salida de Bilbao, calle Ribera frente la Pescadería Central.

En SAN SEBASTIÁN : Real Bar, Paseo de Colón, 7 (Restaurant)

GRAN HOTEL IMATZ

Servicio a la carta y a precio fijo - Cocina y bodegas de primer orden en la misma plaza.

H E N D A Y A Francia

**CENTRAL' AGENCE
E. ADELINÉ**

Ventes & Locations de Propriétés, Villas, Domains, Appartements, etc.
Specialits de Cotissements.

Téléphone 9.91 B I A R R I T Z Avenue du Maréchal-Foch

**DOCTOR'S SPECIAL
WYSKY**

GLASGOW (Scotland)

Depósito Easo, 37
San Sebastián

RIOJA BAKARRA

LEGÍTIMO DE OLLAURI
(RIOJA)

ANÍS DE LA ASTURIANA

PRIMERA CASA EN AUTOMÓVILES DE ALQUILER A GRAN LUJO
INSUPERABLE SERVICIO DE AUTO-CARS

ABONOS MENSUALES, TRIMESTRALES Y ANUALES

Damborrea Hnos. y Bencoechea

OFICINAS Y EXPOSICIÓN **San Sebastián** TELÉFONO
OQUENDO, 10 N.º 1.01.08

Saint Jean Pied de Port Saint-Palais, Cambo (Almuerzo). Hotel Du Trinquet, Bayona, Biarritz, San Juan de Luz, Hendaya, San Sebastián.

En este trazado, son innumerables los puntos pintorescos a señalar. Sin embargo no dejaremos de mencionar la Colegiata de Roncesvalles, y el precioso trazado de la rampa que desciende de Ibañeta (1057 metros) a Arneguy, en un recorrido de cerca 20 kilómetros.

NOTA: En todos estos recorridos, en gracias a la brevedad de espacio, se ha sintetizado y extractado lo más notable que puede visitarse dentro del corto espacio de tiempo señalado para la excursión. A más, las Guías de Vizcaya y Navarra, indican en los recorridos por ellas señalados, cuantos detalles pueden desearse en esas grandes rutas del turismo vasco.



RIOJA BAKARRA

EL MEJOR
VINO DE MESA

Bayonne-Automobile

Agencia PEUGEOT & LATIL

Piezas de recambio - Bandages Dunlop
Neumáticos Michelin - Rodamiento R. B. F.

Ciclos y Motocicletas PEUGEOT

Vastos Talleres de reparaciones mecánicas
a cargo de los mejores especialistas

GRAN GARAGE

Establecimientos de Exposición y Venta:

3, RUE JACQUES LAFFITTE

TALLERES Y GARAGE:

RUE DE L'ARSENAL ET DES CORDELINS

Teléf. 2.46

Bayona (Francia)

Location de Villas : Propriétés : Domaines : Villes

VENTES IMMOBILIÈRES

AGENCE MARTIN HEUTY

GUÉTARY

Téléphone 0-13

BASSES-PYRÉNÉES

VENTE LOCATION
GARAGE INTERNATIONAL

PROPRIÉTAIRE - DIRECTEUR
HENRY ETCHEGARAY
Atelier de réparations
mécaniques et électriques

TÉLÉPHONE 1.39-R. C. BAYONE 7603
Garages et atelier d'électricité:

Avenue de Verdun
(Impasse du Trinquet)
Golf de la Nivelle

ST - JEAN - DE - LUZ

Agence RENAULT - Stock
Presse a Bandages BENZOL

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA
COSECHERO

BREVE IMPRESION ACERCA DE ALGUNAS MONTAÑAS GUIPUZCOANAS

PUNTOS DE PARTIDA, ALTITUD. PAISAJES

BUENOS y suaves paseos por montaña son las excursiones siguientes: *Mendizorrotz*, *Buruntza*, *Jaizkibel*, *Andatza*, y *Uzturre*. Entre éstas podríamos incluir, si no fuera por sus respectivos últimos repechos, las de *Andutz* y *Adarra*.

Algo fuertes, las de *Izarraitz* (al pico de *Erlo*), *Ernio*, *Larunarri*, *Irumugarrieta* - muy dilatada - y *Aitzgorri*. También la de *Balerdi*, mas en ésta hará falta, a su final, mucha serenidad.

La peor, *Ayako-arria* (Peña de Aya) si se ha de ascender a sus tres picos. A éstos llámanles los franceses *Tres Coronas*.

Mendizorrotz.—Desde *Orio*, *Usurbil* o *San Sebastián*. El último punto nos parece el más adecuado para la partida.

Buruntza.—*Lasarte-Oriá*, *Andoain* y *Urnieta* pueden ser su base.

Jaizkibel.—Comenzando la excursión en *Pasajes de San Juan* o en *Lezo* hasta *Fuenterrabía* o viceversa.

Andatza.—En el alto de *Andazarate* (carretera de *Orio-Zarauz* a *Asteasu*) puede comenzarse la excursión, así como desde *Lasarte* o *Usurbil*.

Uzturre.—Preferimos la ruta de *Tolosa-Ermita de Izaskun*, y regreso por el mismo itinerario, a cualquier otro.

Andutz.—Desde *Iziar*, en el alto de la carretera *Zumaya-Deva*, será el mejor camino, si no se prefriere el *gurdí-bide* de *Santuaren (Gainza) Garaban*, para terminar en mal camino.

Adarra.—*Urnieta* es el que debe preferirse para el comienzo de esta excursión.

Erlo (Izarraitz).—*Cestona*, *Azpeitia*, *Azcoitia* o alto de *Azcárate-Madariaga*, pueden servir de principio de marcha. Preferimos las dos últimas. Habrá más distancias así como más suavidad.

Ernio.—Desde *Vidania* o *Régil* o desde *Aya* o *Asteasu*.

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI
(RIOJA)

COÑAC CAMPO REY

FARMACIA Y LABORATORIO
L. CUETO Y ARAMBURO

PRODUCTOS FINOS - ESPECÍFICOS
AGUAS MINERALES - ALGODONES
GASAS, ETC.

FUENTERRABIA, 32 TELÉFONO 14292
SAN SEBASTIÁN

ROQUE REZÁBAL OQUEZABALA

ODONTÓLOGO

ALAMEDA, 17, 1.º
SAN SEBASTIÁN

RESTAURANT
HARAMBOURE

HENDAYA (Playa)

PENSIÓN DE FAMILIA
CONFORTABLES HABITACIONES

VISTA ESPLÉNDIDA SOBRE
EL MAR Y LA MONTAÑA

FOTOGRAFADOS

PRISMA

BUEN PASTOR, 11
= TELÉFONO 1-41-85 =

SAN SEBASTIÁN

FÁBRICA DE CHOCOLATES Y PASTELERÍA

ADARRAGA HERMANOS

SALÓN DE TE

HERNANI
(A LA BAJADA DEL TRANVÍA)
TELÉFONO 25

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

ANÍS DE LA ASTURIANA

Larunarri, Balerdi, Irumugarrieta.—Siempre hemos tomado como base a Amezqueta. Desde luego, que al primer pico, sin duda alguna, la mejor iniciación de la escalada es la señalada. Al segundo se puede ir, siendo buen trepador, desde la vertiente navarra así como al tercero.

Aitzgorri (Pico de Aketegui).—Hemos subido desde Otzaurte, Brincola y Aránzazu. Preferimos el último lugar.

Ayako-Arria (Peña de Aya).—Desde Oyarzun o Irún. También puede ascenderse desde Lesaca (Navarra). Consideramos como la mejor ruta la que se inicia en la ciudad fronteriza.

Desde *Mendizorrotz* (318 metros) admírase el mar Cantábrico en prolongadísima longitud. La entrada al puerto de Orio al pie del peñón de Amecti. Casas de Guetaria. El *Xagu*. Una bella perspectiva sobre San Sebastián. Los montes del derredor y las caprichosas revueltas del río Oria y la carretera entre esta cima y las faldas del Andatza.

Buruntza (508).—Una pequeña planicie es su cumbre. Admíranse cumbres ya citadas así como el río, citado también. Urnieta, Andoain, Aduna, Oria, Lasarte. Los dos primeros y los dos últimos casi a su pie. Enfrente, hacia la capital, el fuerte de Santa Bárbara de Hernani. Esta villa y la de Usurbil, al fondo, San Sebastián.

Jaizkibel (550) y *Ayako-arria* (838).—No hay gran diferencia de visión desde ambas cúspides. Desde el segundo no se ve el mar tan bien como del primero, pero aventaja a éste sobre Navarra. Desde las nombradas cimas se admira un paisaje de lo más hermoso que puede adivinarse: la desembocadura del Bidasoa. En las riberas de éste. Irún, Hendaya, Fuenterrabía y el cabo de Higuer adentrándose en el mar. En marea baja y con sol, es más brillante, porque las arenas refulgen fuertemente.



RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO

CASA DE ALTA NOVEDAD
FUNDADA EN 1846



Proveedor de la
Real Casa

O Y A R Z U N

38, Calle Victor Hugo
BAYONA (Francia)

Trajes y vestidos de calle y de
vestir, abrigos y pieles
Sedas, lanas, paños
TODAS LAS NOVEDADES
DE PARIS

RESTAURANT LA UNION

: Selecta cocina Vasca :
Comedor. Hermo sojardín

Rue Port HENDAYE (Francia)

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI
(RIOJA)

Andatza (568) —Lo más visible desde esta cumbre es la villa de Aya, al pie del monte Pagotea. Tras de éste, el peñascal de Izarraitz. Ernio y Gazume divididos por la garganta de Zelatum. La entrada del puerto de Orio. Esta villa y las de Zarauz y Guetaria.

Uzturre (737).—Admírase, desde aquí, una infinidad de cimas amontonadas unas sobre otras. La más cercana, Adarra. Si se ha de recrear la vista sobre el llano, será mejor descender discrecionalmente. Desde la cima, en otoño se divisa más.

Andutz (610).—El casco del barrio de Iziar, con su famoso Santuario. Una cinta blanquísima: la carretera de la famosa cuesta, en el trayecto Arрона-Deva. Sobre ondulantes lomas, infinitos caseríos. Un bellissimo fondo azul: el Cantábrico.

Adarra (875).—Presenta un magnífico cuadro pictórico. Todo él salpicado de blancos caseríos. Hacia el Sur, azuladas montañas. Las villas de Andoain, Urnieta y Hernani. Las cimas de Buruntza y Urdaburu y la cumbre casi achatada de Andatza. La silueta del Ernio generalmente grisáceo. En territorio de Navarra parece que sus montañas se encuentran amontonadas unas sobre otras, moteadas de bosques casi negros.

Izarraitz (1033).—Desde el cabo de Matxitxako al de Higuier admirarse toda la costa. Zarauz y Zumaya parecen cerca. En alrededor, cimas y cumbres conocidas. En otoño nos ha gustado cuando más esta altura, porque a sus verdes praderías, salpicadas de negrísimos bosques, se une el arrebolamiento de los helechales.

Ernio (1060) —Lo que más llama la atención en esta histórica altura es la abundancia de cruces que posee. Allá en la fiesta de *San Juan-Txiki* es muy curioso ascender. El rezo, los aros...

La vista también es magnífica. Abajo se ven Régil y Vidania. Lejos Asteasu, cimas ya citadas también. Mejor que ninguno, acaso, merece visitarse.

Larunarri (1424) y *Balerdi* (1360).—Antes de llegar a éste, sobre el Zabalegui se ve el mismo territorio que desde aquí. Es una gran vista. Desde Aitzgorri a Donostia y desde los picos del Duranguesado al Larun, véanse todos, o casi todos, los altos. Lo que más me llama la atención son las blancas casitas de Amezqueta. Desde Balerdi, véase además una parte del territorio navarro que no puede divisarse del Larunarri, a quien llaman algunos *Txindoki* y en el *goi-erri* guipuzcoano, *Nañarri* o *Nauñarri*.

Aitzgorri.—Cima esta tan conocida, tan vista, que su presentación casi sobra. A mí lo que más me agrada son la ermita y el refugio de Urbía que parecen de juguete en el verde de la gran pradera; los corderos que motean ésta y el blanco de los peñascales de los lados. La vista sobre Alava y Guipúzcoa y muy especialmente con el pueblecito de esta, Cegama, que ficciona estar aplastado.

RIOJA BAKARRA EL MEJOR
VINO DE MESA

*Servicios de Auto-Cars de la Compañía
de los Caminos de Hierro del "Midi"*

SERVICIO DE VERANO 1928

(Junio a Octubre)

DEL MACIZO CENTRAL A LOS PIRINEOS
DEL MEDITERRÁNEO AL OCÉANO

I.—Macizo central, Causaes y Cevennes

Circuito A.—Aven Armand, Gorges du Tarn (Diario)

Millau, Gorges de la Jonte, l'Aven Armand, les Gorges du Tarn, Millau.
150 kilómetros en un día.—Almuerzo en La Malène.

Circuito B.—L'Aigoual, Grotte de Dargilan (Diario)

Millau, Gorges de la Dourbie, Mont Aigoual, Abime de Bramabiau, Grotte de Dargilan, Millau.
167 kilómetros en un día.—Almuerzo en l'Aigoual

Circuito C.—Gorges du Lot, Gorges de la Truyère, le Lioran, Viaduc de Garabit, Monts d'Aubrac, Gorges du Tarn (Una vez por semana)

680 KILÓMETROS, EN 4 ETAPAS DE A UN DÍA

1 ETAPA.—Millau, Espalion (Domingo)

por les Gorges basses du Tarn, Rodez, Conques (Trésor de l'Abbaye) Bozouls.
185 kilómetros.—Almuerzo en Rodez

2 ETAPA.—Espalion, St. Flour (Lunes)

por les Gorges du Lot, les Gorges de la Truyère, Vic-sur-Cère, Le Lioran.
175 kilómetros.—Almuerzo en Vic-sur-Cère

3 ETAPA.—St. Flour - Mende (Martes)

por el viaducto de Garabit, le Château d'Alleuze, Chaudesaigues, Monts d'Aubrac, Marvejols.
190 kilómetros.—Almuerzo en Chaudesaigues

4 ETAPA.—Mende - Millau (Miércoles)

por Ispagnac, La Malène, les Gorges du Tarn, le Causse Noir.
130 kilómetros.—Almuerzo en La Malène

II.—Millau - Carcassonne o viceversa

(Enlace entre los circuitos del Macizo Central, Causaes y Cévennes y la Route des Pyrénées)

A.—Millau - Carcassonne (Martes, jueves y sábados)

Millau, le Sidobre, la Montagne Noire, Carcassonne - 200 kilómetros - (un día) - Almuerzo en Lacaune.

B.—Millau - Carcassonne (Lunes, miércoles, viernes)

Carcassonne, Lamalou-les-Bains, Sylvanès, le pas de l'Escalette, Millau - 238 kilómetros - (un día) - Almuerzo en Lamalou-les-Bains.

III.—La Route des Pyrénées

A.—Servicio Carcassonne - Font Romeu - Biarritz o viceversa, 480 kilómetros.

EN 5 ETAPAS (SEIS DÍAS, CON UNO DE PARADA EN LUCHON)

SERVICIO DIARIO

Etapa Carcassonne - Ax-les-Termes o viceversa.—203 kilómetros.

Almuerzo en Font Romeu

Etapa Ax-les-Termes - Luchon o viceversa.—177 kilómetros.

Almuerzo en Audinac-les-Bains.

Etapa Luchon - Caunterets o viceversa.—142 kilómetros.

Almuerzo en Bagnères de Bigorre.

Etapa Caunterets - Eaux-Bonnes o viceversa.—85 kilómetros.

Almuerzo en Lourdes.

Etapa Eaux-Bonnes - Biarritz o viceversa.—233 kilómetros.

Almuerzo en San Juan-Pied-de-Port.

B.—Servicio suplementario Luchon - Caunterets o viceversa.

por Gávarnie - 156 kilómetros

Almuerzo en Luz, en el sentido Luchon - Caunterets.

Almuerzo en Gavarnie, en el sentido Caunterets - Luchon.

C.—Servicio Cerbère - Font-Romeu o viceversa.

(en combinación en Font-Romeu con el servicio Carcassonne - Biarritz)

Salida de Cerbère a las 16 horas.—Martes, jueves y sábados.

Salida de Font-Romeu a las 14,30.—Lunes, miércoles y viernes.

Etapa Cerbère - Amelie-les-Bains o viceversa.—62 kilómetros.

(Medio día)—Almuerzo en Cerbère.

Etapa Amelie-les-Bains - Font-Romeu o viceversa.—122 kilómetros.

(Medio día)—Almuerzo en Font-Romeu.

PARA DETALLES DIRIGIRSE:

a la COMPAÑÍA DE LOS CAMINOS DE HIERRO DEL MIDI - Servicios de Turismo y de
Publicidad, 54, Boulevard Haussmann - PARÍS (9e)

a su Agencia, 16 Boulevard des Capucines - PARÍS (9e)

a todas las grandes Agencias de viajes.

1.^E FOIRE
D'INDUSTRIES DE LA MER

5 au 20 Septembre 1928
 SAINT SEBASTIEN

Importante manifestation industrielle sous le patronage de l'Etat, Excma. Diputation de Guipuzcoa, et Conseil Municipal de Saint Sebastien.

S. M. le Roi d'Espagne Président d'Honneur.

SECTIONS :

- Marine Militaire - Industries de la Pêche - Navigation Fluviale
- Moteurs - Navigation touristique
- Sciences, Cartographie et Bibliographie - Accessoires nautiques
- - - Exposition - - -

Interessants essais de navigation sous nouveaux systèmes industrielles et touristiques. Apareils, cordages, pêche. Grandes fêtes nautiques. Magnifiques organisations de courses à la

PLAGE DE LA CONCHA

Conférences scientifiques, au Salon de fêtes, et exposition au

Gran Casino de Saint Sebastien

5 au 20 Septembre 1928



Grand Casino.—Ouvert tout l'anné

SAINT SEBASTIEN

De Paris (Quay d'Orsay), 11 heures.
 De la frontière (Hendaya), 20 minutes.
 Saint-Sébastien capitale de la province de Guipúzcoa, population 65.000 habitants, est situé au Nord-nord-ouest d'Espagne, à 43° 19' et 35" de latitud Nord et à 1° 41' et 10" de longitude Est du méridien de Madrid.
 Situation tout à fait pittoresque.
 Eglises: Santa María, San Vicente et Buen Pastor.
 Promenade de la *Concha*.
 Excursions au Castillo, au Mont Ullia, à Igueldo, à l'Ille Santa Clara et diverses autres indiquées aux itinéraires ci-après.
 C'est la résidence estivale du grand monde, fréquentée par de nombreux touristes de tous les pays qui viennent attirés par l'exubérante beauté, la douceur de son climat, la poesie de sa campagne, l'hygiène et commodités de la ville, et les brillantes fêtes qui sont organisées pendant toute l'année.
 L'aristocratique saison d'été commence vers la milieu du mois de juin et termine vers le milieu également d'octobre.
 C'est aussi la ville choisie pour la saison d'hiver, pendant laquelle la température moyenne est de 14° 8 cent. et 18° en été.
 Residence Royale.
 La Ville, qui forme une petite peninsule au bord de l'océan Atlantique c'étend un ample amphithéâtre au pied du Mont Urgull; à l'Est la Zurriola et la Rivière Urumea et à l'Ouest la baie de la Concha qui aboutit jusqu'à la base du Mont Igueldo. Entre ce dernier et le Mont Urgull s'élève en promontoire l'Ille de Santa Clara.

HÔTELS — Il est difficile trouver une autre ville où le service des hôtels soit si admirablement tenu.

Parmi les hôtels de première catégorie il faut citer: l'*Hôtel de Londres*, *Continental*, *Ezcurra*, *Marie Cristine*, *Victoria Palace*, *Mexico* et *Regina*.

Pension complète à partir de 30 pesetas.

Hôtels de deuxième catégorie: *La Paz*, *Excelsior*, *Central*, *Europa*, *Paris*, *La Urbana*, *Ursula*, *Niza*, *Arana*, *Albeniz*, *Biarritz*, *Suizo*, etc.

Pension complète à partir de 12 pesetas.

Hôtels de troisième catégorie: *Laurak-bat*, *Olasagasti*, *Ayestarán*, *Estrella*, *Izpura*, *Moderno*, *Argentina*, *Comercio*.

Pension complète à partir de 8 et 10 pesetas.

Pensions de famille et chambres à coucher à partir de 3, 5 et 6 pesetas.

PROMENADES ET EXCURSIONS. — Le service des voitures, automobiles et tramways est admirable.

L'hygiène et la commodité se trouvent délicatement observées grâce non seulement à la scrupuleuse vigilance des autorités mais aussi au goût et à la beauté qui constituent la manière d'être des entreprises donostiarres.

Les cochers qui louent leurs voitures ont gilet et béret rouges, ils parlent généralement le français et son complaisants.

Les automobiles de louage se distinguent par l'appareil taximètre et de petits drapeaux placés à gauche du chauffeur.

Au quai, il y a de nombreuses chaloupes et petits vapeurs que l'on peut louer pour faire des excursions.

Les routes de la province sont très bien entretenues, et jouissent de la réputation d'être les meilleurs d'Espagne.

CASTILLO DE LA MOTA. — (45 minutes). — Le point de départ est l'église de Santa Maria.

Deux voies immédiates donnent accès au Mont Urgull, au sommet duquel s'élève majestueux le Castillo de la Mota.

Pendant l'ascension on jouit d'un splendide panorama en plein air, et l'on contemple avec délice l'extension de la mer et de la Ville.

Sur la route on trouve le Macho, ancienne forteresse prison de François I, et le cimetière anglais où reposent les restes de nos alliés Anglais qui moururent pendant la première guerre civile.

ILLE DE SANTA CLARA. — Promontoire qui s'élève au centre de la baie, et où on arrive par des petits vapeurs ou chaloupes qui font ce service à tous moments au prix de 50 centimes.

Il y a un embarcadère très sûr et un chemin d'un accès facile au phare, d'où on contemple un magnifique panorama.

MONT IGUELDO. — L'Antiguo, en face de la porte cochère du Palais Royal, commence la route qui monte en côte assez prononcée jusqu'au Quartier d'Igueldo; on peut y monter par le Funiculaire.

A Igueldo, l'observatoire du réputé astronome *Orcolaga*, l'ange tutélaire des marins de cette côte, mérite d'être visité.

MONT ULIA. — Par la route (6 kilomètres), dont la douce côte n'excède pas de 5 %, on peut arriver au faite.

L'ascension de cette montagne produit une sensationnelle impression, car peu à peu on domine la Ville, qui se voit bientôt à vol d'oiseau et nous produit l'effet d'une immense embarcation qui aurait son avant submergé dans la mer.

Quand le temps est très clair on perçoit la mer à une telle distance qu'on peut distinguer parfaitement le contour de la côte de puis Biarritz usqu'à Lequeitio.

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI (RIOJA)

Un transbordeur qui traverse la vallée à deux cents mètres de hauteur au moyen d'un système de suspension parfaitement sûr conduit au Rocher ou Peña del Aguila, délicieux endroit situé sur une roche élevée cupée à pic sur la mer.

PRIMER ITINÉRAIRE. — *Intérieur de la Ville.* — En laissant la gare du Nord (Hendaye-Madrid) on trouve en face le magnifique pont de Maria Cristina, élégante construction en ciment armé. En passant ce pont et suivant à droite la promenade de l'Arbre de Guernica on aperçoit le pont en pierre, Santa Catalina, puis à gauche la belle Avenue de la Liberté, magnifique voie, encadrée par des beaux édifices et qui aboutit à la promenade de la *Concha*, parage pittoresque sur la Plage d'où on admire la magnifique Baie, limité à droite par le Mont Urgull couronné par le Castillo de la Mota, et à gauche par Igueldo en haut duquel se trouve une vieille tour, ancien phare, et enfin au centre l'Île de Santa Clara, ainsi que le phare qui la protège.

A la plage s'élève l'établissement de La Perla, et la Cabine Royale des Bains.

En suivant tout le long de la Concha et en traversant le tunnel au dessous les jardins du Palais Royal, simple ville de style anglais, se trouve la Plage d'Ondarreta (Antiguo), et tout à fait dans le fond l'édifice où est installée la Prison cellulaire.

En revenant au bout de l'Avenue de la Liberté, au commencement de la promenade de la Concha, en suivant à gauche on voit le joli parc Alderdi-Eder dont la terrasse est surmontée par le magnifique édifice du Grand Casino et de côte sur la mer, le Real Club Náutico.

A gauche du Casino le quai et quartiers des pêcheurs, et à droite s'étend l'Alameda, parage enchanteur, ombragé d'arbres séculaires, et lieu de réunion du monde élégant; au centre le kiosque où la Bande Municipale donne ses concerts.

A l'Alameda ressort en ligne avec le Grand Casino la Rue Mayor, à l'entrée de laquelle est situé le vieux Théâtre Principal, et au bout l'église de Santa Maria, matériellement encaissée dans les rochers de l'Urgull, à sa gauche les escaliers qui donnent accès au Castillo de la Mota; à droite en



Dances basques

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

suivant la Rue du 31 de Agosto l'église de San Vicente, la Zurriola avec une belle terrasse d'où on contemple divinement bien la beauté de la mer.

En suivant la Rive de l'Urumea que nous laissons à gauche, à la promenade de Salamanca, au milieu la promenade de la République Argentine on admire les constructions de Grand Théâtre et Hôtel María Cristina, au milieu desquels s'élève la statue de l'Amiral Oquendo.

En traversant le Pont de Santa Catalina on arrive au quartier appelé Barrio de Gros, le Grand Kursaal, pont de communication directe avec la promenade du Boulevard (Alameda), on distingue les artistiques tourelles de la nouvelle Plaza de Toros (Arènes), où on peut arriver par n'importe quelles rues aboutissant à la plage.

De la Plaza de Toros en suivant la direction de la Ville se trouve la rue de Miracruz, et avant d'entrer au Pont de Santa Catalina, que nous laissons à droite avec la promenade de la gare du Nord, se trouve le Paseo de Atocha où sont situés le Fronton Moderno (ou Jeu de Paume), et un peu plus loin à gauche la passerelle sur la voie ferrée.

En revenant par le Pont de María Cristina et la Place de Bilbao situé en face, nous apercevons de l'Eglise du Buen Pastor, et derrière l'Institut Provincial ainsi que l'école des Arts et Métiers, et Musée historique et artistique.

En traversant la Rue Urbietta on arrive au quartier d'Amara, où est située la Gare du Chemin de Fer de Bilbao.

Le centre de la ville peut être divisé en trois parties parfaitement déterminées; du Nord au Sud en prenant comme ligne divisoire la promenade de la Alameda, le vieux quartier; celle comprise entre cette ligne et la Rue San Martin, nouveau quartier; et enfin, depuis cette dernière rue jusqu'à l'autre extrémité, qui sont des constructions tout à fait récentes.

Au centre du vieux quartier se trouve la Mairie, encaissées dans la Place de la Constitution, dont les balcons numérotés rappellent les spectacles qu'on y célébrait anciennement.

Au centre du nouveau quartier et située la Plaza de Guipúzcoa, ainsi que l'édifice où est installée la Diputación Provincial. Les Postes, Caisse de d'Épargne et bureau central du Téléphone Provincial.

DEUXIEME ITINÉRAIRE.—*Loyola.—Martutene.—Astigarraga.—Hernani.*

Parcours total, aller et retour (18 kilomètres).

Loyola (3 km.). Tramway (Place de Guipúzcoa). Par la route, en sortant par la promenade d'Atocha.

Pendant tout le trajet on admire le joli panorama qu'offre la vallée de Loyola, qui est traversée par la rivière de l'Urumea.

Martutene (2 km.). Tramway, Chemin d'Hernani.

Délicieux et élégant quartier parsemé de chalets aristocratiques.

Les Grottes naturelles méritent d'être visitées.

Astigarraga (2 km.). Tramway. Route d'Hernani.

Point de départ de l'excursion aux fameuses Cavernes de Landarbaso, et à la cime de Santiago Mendi, où mérite d'être visité l'historique ermitage de l'Apôtre Santiago.

Hernani (2 km.). Chemin de fer. Tramway. Route. Autobus.

Village situé à demi-côte du Monte Santa Bárbara, d'ancienne occupation, qui démontrent clairement les façades de diverses maisons patrimo-

niales. Les édifices qui méritent d'être visités sont: la Mairie, de construction moderne la paroisse, dont l'intérieur est orné d'admirables sculptures.

Pendant la saison d'été la Mairie organise diverses fêtes et divertissements publics.

TROISIEME ITINÉRAIRE.—*Pasages — Rentería (Lezo). — Irún. — Fuenterrabía.*

Parcours total (aller et retour, 36 km.).

Pasages (5 km.). Chemin de fer (Gare du Nord). Tramway. Via Alameda. Par mer (barques et petits vapeurs de louage).

Par la route. Départ par le pont de Santa Catalina et Paseo Miracruz.

Pasages se divise en trois parties: San Pedro, San Juan et Ancho. De ce dernier on passe aux autres deux à l'aide de barques (10 centimes).

Pasages est un port naturel de toute sécurité qui a un grand trafic.

Méritent d'être vues leurs églises et la Casa Musée où habita à *Pasages* de San Juan le fameux poète Victor Hugo.

Rentería (2 km.), Chemin de fer. Tramway. Route d'Irún au bas du mont Jaizquibel. Ville très industrielle, possède des fabriques de papier, de toiles et tapis.

Méritent d'être visitées la Mairie et l'Eglise, dont la façade, d'un style dorique et corinthe, à un arc qui soutien tout le poids de l'angle ouest de l'église. C'est un endroit très fréquentée pendant l'été, époque à laquelle on organise des grandes fêtes.

Il y a de belles promenades et de bons restaurants, parmi lesquels on peut citer le Panier Fleuri sur le chemin du Sanatoire de Lezo, le Gran Balcon sur la place où termine la ligne du tramway de San Sebastien et le Restaurant Mateo.

Depuis Rentería en suivant le chemin de la Gare on trouve à un kilomètre environ l'Université de Lezo, qui conserve de son ancienne splendeur ses vieilles maisons en pierre ornées d'anciens écus nobiliaires

La Basilique du Santo Cristo est très visitée par de nombreux pèlerins attirés par leur fait aux miracles de la vénérée Image.

Irún (11 km.). Route splendide. Il faut faire attention aux indicateurs annonçant les points dangereux, tels que les deux passages sur la voie ferrée (petits tunnels), les descentes rapides et dangereuses de Gainchurizqueta et un passage à niveaux à las Ventas, près d'Irún.

Ville située à la frontière française entre le Mont Jaizquibel au Nord et les ramifications de l'Aya au Sud, à la rivière gauche du Bidassoa. Ville de grande importance commerciale.

La magnifique promenade de Colon conduit au Casino et à la Place de la Constitution.

Parmi les monuments dignes d'être visités, il faut mentionner la Casa Consistorial (Mairie) d'élégant construction, et l'Eglise paroissiale où se trouve le tombeau de l'Amiral Pedro Zubiaurre.

A quelques kilomètres d'Irún et sur le chemin de Béhobie se trouve, au centre de la rivière Bidassoa, la petite Ile des Faissans, terrain neutre choisi par divers souverains français et espagnol pour célébrer leurs conférences en ce qui concerne les affaires internationales.

D'Irún par tramway ou par la route, à trois kilomètres, *Fuenterrabía*, ville ancienne et historique, située sur une ramification du Mont Jaizquibel. A l'entrée de la ville on aperçoit un pittoresque Boulevard qui termine en un étroit chemin conduisant à l'embarcadere, où grace à un service constant

COÑAC CAMPO REY

de chaloupes (10 o 15 centimes) on réalise une courte traversée à Hendaye, ville située à la limite de la frontière française.

En face du Boulevard, le Casino. A gauche le Jeu de Pelote Basque. Méritent être visités l'Eglise, le Château de Carlos V; la belle plage très fréquentée pendant l'été, d'où l'on admire un splendide panorama.

QUATRIEME ITINÉRAIRE. — Zarauz. — Guetaria. — Zumaya. — Deva (Motrico Andárroa). — Elgoibar — Eibar. — Azcoitia. — San Ignacio de Loyola. — Azpeitia (Tolosa). — Villabona. — Andoain. — Lasarte.

Zarauz (26 km.). Train. (Gare d'Amara).

Route soigneusement conservée et sans grande côte jusqu'à Orío. A partir de là jusqu'à Zarauz la pente est assez prononcée, et il y a des tournants dangereux.

Résidence estivale, avec d'élégants chalets et confortables hôtels, parmi lesquels il faut citer l'Hôtel de la Perla, Hôtel Otamendi, Hôtel Reina Victoria, Hôtel Alameda et Gran Hôtel.

Belle Plage. Service régulier de voitures à Loyola.

Garages pour automobiles et réparations.

Guetaria (5 km.). Magnifique port naturel de refuge.

Zumaya (5 km.). Train.

La route serpente constamment sur la côte, et l'excursion pendant la quelle on admire la mer sur une vaste extension, est attrayante à tous points de vue.

L'incomparable Corniche Basque mérite d'être vue sur toute son extension par ceux qui aiment contempler la nature.

Zumaya est un port de grand mouvement, et ce grâce à son importante industrie de ciments. Plage.

Deva (16 km.). Train.

Ville estivale très fréquentée ayant une belle plage et d'élégants chalets. Garage et restaurant de premier ordre, et l'Hotel Alameda près de la plage.

Service régulier de voitures à Motrico et Ondárroa.

Elgoibar (14 km.). Train.

Route qui passe par Mendaro et Alzola (Balnéaire).

Azcoitia (17 km.). Service de diligences et voitures de location depuis Elgoibar. Méritent une visite dans cette ville l'Eglise paroissiale, de style gothique, avec un portique de Venture Rodriguez. A l'intérieur le tombeau de Martin Zurbano, évêque de Tuy, et l'église de la Soledad, qui renferme la tombe de son fondateur Nicolás Sanz de Elola.

A deux kilomètres environ, le magnifique sanctuaire de San Ignacio de Loyola, Noviciat de la Compañía de Jesús, qui renferme de précieux souvenirs artistiques et religieux. On y fait de nombreuses pérégrinations. Le retour de cette excursion peut se faire par Azpeitia, deux kilomètres de San Ignacio de Loyola.

Cestona (Balnéaire), 8 km.

Zarauz (14 km.).

San Sebastián (26 km.).

NOTES.—1.° Toutes les distances kilométriques sont prises de point a point en suivant les noms des villes citées.

2.° Depuis Elgoibar on peut poursuivre l'excursion à Eibar (6 km.).

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

ANÍS DE LA ASTURIANA

Ville connue dans le monde entier par l'importance de ses industries d'armes, incrustations d'or sur acier.

3.° Depuis Deva en suivant la délicieuse Corniche Basque à Motrico, 5 km. Dernière ville limitrophe de la province de Guipúzcoa, et à Ondárroa (14 km. environ), première ville limitrophe de la province de Vizcaya; villes très pittoresques.

4.° Depuis Azpeitia, si l'on désire prolonger l'excursion on peut visiter Tolosa (24 km.). Importante ville, ancienne capitale forale de Guipúzcoa, où il y a une grande industrie de papier et de tissus. Villabona (6 km.), Andoain (5 km.), Lasarte (6 km.), pour terminer à San Sebastián (9 km.).

5.° Dans toutes les villes qui figurent sur cette description on trouve de bons restaurants et auberges bien tenues et confortables; il y a en outre un excellent service de voitures de location.



TYPIQUE.—Salle à manger - Cuisine-basque

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO



From Paris (Quai d'Orsay) 11 hours.
From the French frontier (Hendaye), 20 minutes.
From Madrid (North), 14 hours.

San Sebastián, capital of the Guipuzcoa Provinz with a population of 65,000 in habitants is situated in the North West of Spain at 43° 19' latitude north, and at 1° 41' and 10" longitude east of the Madrid meridian.

The situation is the most picturesque.

Churches «Santa María», San Vicente «Buen Pastor», and San Ignacio.

Excursions to the Castle, to mount Ulia, to mount Igueldo, to the paseo de la Concha, and to the other places which are in the following summary.

This is the summer residence of the aristocracy, and is frequented by numerous tourists, from all countries who are attracted by the exuberant beauty of the country, and the mildness of its climate. The hygiene and the modern comforts of the city and the brilliant festivities which are organised through the entire year. The summer season begins about the middle of June and ends about the middle of October.

Winter is remarkable for its mildness, and the temperature is usually about 14° 8 centigrades, in Winter the and 18° in Summer, a truly Royal place of residence.

The town forms a little peninsula and the shores of the Cantabrico (Cantabrian-sea) extending in the form of amphitheatre at the foot of mount Urgull. It is bounded at the East by the Zurriola (Break-waters and the river Urrumea: and on the West by the bay of the Concha (Bahía de la Concha) as far as mount Igueldo. Between this and mount Urgull the Island of Santa Clara (Isla Santa Clara) is situated.

Hotels accommodations.—It is difficult to find another sea side resort, like this, so well arranged to attend to the comfort and hospitality of its visitors: among the First class hotels we might mention the following *Londres, Continental, Ezcurra, Mary Cristine, Mexico, Regine* where complete pension can be had from 20 pesetas.

Second class Hotels.—*Biarritz, La Paz, Central, Europa, Paris, La Urbana, Albeniz, Nice, Arana, Suizo*, etc...

Complete pension from 12 pesetas.

Third class Hotels.—*Laurak-bat, Olasagasti, Ayestaran, La Estrella*, etc. complete pension from 8 to 10 pesetas. Boarding houses with complete pension from 3 to 6 pesetas.

Walks and excursions.—The service of coaches, motor-cars and tramways is admirable. The hygiene and comfort are carefully attended. Thanks not only to the scrupulous care of the authorities, but also to the taste and good filing which constitute Basque business methods.

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI (RIOJA)

The coachmen generally speak French: they are also exceedingly polite. The motor-car for hire are similar to the taxi cab, but have little flags placed on the left side of the «chauffeur». At the quay there are many launches and small steamers, to be hired for excursions.

The roads of the province are admirably kept and enjoy the reputation of being the best in Spain.

(Castillo de la Mota). Castle of the Mota (45 minutes).

The point of departure is the *Church of Santa María*: two roads lead to Mount *Urgull* on the top of which, crowning it majestically is the *Castle of Mota* (Castillo de la Mota). During the ascent a beautiful panorama is enjoyed, embracing at the same time a beautiful view of the sea and of the city.

In the country is situated the *Cuartel*. The Barracks, where are lodged the sixth Regiment of Artillery. *The Macho* (Buttress) an old fortress which served as a prison to *Francisco I. The British cimiteri* (Cementerio inglés) where the remains of some English soldiers allied to us, who perished in the first Spanish Civil War, are buried.

Island of Santa Clara (Isla Santa Clara).—In a few minutes small steamers can cross the bay and land you on this beautiful little Island which is Santa Clara. Easy of access, the ascent to the *Light-House* (Faro) from which one can contemplate the most enchanting panorama: the fare to and from the island is one peseta.

Mount Igueldo (Monte Igueldo).—From the *Antiguo* (ancient), and opposite the door of carriage of *Real Palace* begins the road, which ascends in a declivity until the village of *Igueldo*, this place possesses a little Restaurant, and is delightful for pic-nics or luncheons. A short distance from this road, which leads to *Croos of Igueldo* (Cruz de Igueldo) a strategic point, from which the view catch until the horizon. Interesting to visit the Observatory of the learned astronomer *Orcolaga*. Provider guide and tutelary angel of the Fishermen and sailors of this coast.

Mount Ulia (Monte Ulia).—By the electric railway, which starts from the *Alameda place* (Plaza de la Alameda), 30 minutes. The fare is 1'50 peseta, return ticket.

By the road (6 kil.) whose declivity not exceed 5%, it is easy and delicious of ascent until the same top of the Hill; the ascension procures the most agreeable effect, because doing in the view embraces all the town so widely that it seems a large embarkation which has its foreship out of the sea. When the weather is fine and clear the view embraces all the coast from *Biarritz*, to *Lekeitio*.

Itinerary.—1.º Leaving the *Northern Station* (Hendaye-Madrid) front of this is the *New bridge of María Cristina* (puente de María Cristina), a beautiful building of cement armé. (Iron embedded in cement). Passing this and following to the right *Avenida de la Libertad* (Libertys Avenue) offers its magnificent buildings mansions, and leads to the *Paseo de la Concha* (Concha Walk), site pictures on the beach from which one may admire the enchanting bay limited on the right by *Mount Urgull* crowned by the *Castle of Mota*. To the left is *Igueldo* on whose top is a little old *rondel* or ancient faro in the middle is the *Inland of Santa Clara* which faro which defends it.

Along the beach is a *the-new Bath establishment*, the «*Pearl*» *La Perla*, and the *Royal Terrace* (Caseta Real); Following the concha, passing over the *Tunnel* under the *Royal Palace gardens* a simple and elegant palace o

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

English style, is the *beach of Ondarreta*, whit the *Lawn-tennis*. At the end of the beach is situated the *Celular prision*.

Returning to the end of *Avenida* and begining of the *Paseo de la Concha* and following to the left, we see the pretty park *Alderdi-Eder*, on its terrace stands the *Casino* a handsome building in wich the whole year festivities are celebrated, and on one side of the sea, the *Royal Nautical Club* (Real Club Náutico).

On the left side of the *casino* is the wharf and suburb of fishermen and sailors, and to the right extedns the *Alameda* (the Grove) an incomparable avenue Shade by leafy trees. This is the «rendez-vous» of the aristocratic society. In the middle of the walk stadns the *kiosque* where the *municipal band* plays concerts.

The *old Principal Theatre* is situated at the immediate entrance of the *Calle Mayor* (High Street), which runs directly to the *Casino* and ends at the *Alameda*. In the same street is the *Customs-House* (aduana) and at the end *Santa María*. Church buit in the same Rock of *Mount Urgull*. On the left side of the *Alameda* are the Steps which begin the accent to the *Castle of Mota* (Castillo de la Mota). To the right, following the *Calle del 31 de Agosto* (31 st Augst Street), *San Vicente Church*; *Miramar Salon*, *Princes Theatre* (Teatro del Principe) and *Princes walk* (Paseo del Principe) the *Zurriola* (Break-waters) where the sea is contemplated in all its beauty, Leaving the *Zurriola*, hear the end of *Urumea River*, the *Paseo de Salamanca* («alamanca Walk»), in the center «*El Paseo de la República Argentina*» (Republic Argentine Walk). The *New Building* of the *Victoria Eugenia Theatre* (Teatro Victoria Eugenia); the hotel *Maria Cristina*; between those two edifices is elevated the *estatua of Oquendo* (Oquendo statue). Alter crossing the *puente Santa Catalina* (Santa Catalina Bridge), is situated the *Barrio de Gros*, in wich are the *Gran Kursaal*, and bridg's *Kursaal* which wilil communicate directly with the *Alameda Walk* from te *Barrio of Gros* are distinguished the elegant minerets of the *New Bull-ring* (Plaza de Toros) which is easy of access by any way which leads to red beach. From the *plaza de toros* following the direction to the city you meet the *calle Miracruz* (Look-Cross street). Leaving *Santa Catalina Bridge* and the *North Station Walk* is the *Paseo de Atocha* (*Atocha Walk*) in wich are situated the *Fronton-Moderno* (Modern fronton) and the foot-ball ground a little further on is the *Pasarela* (Railway bridge) Crossing again the bridge, of *Maria Cristina* we come to the *Plaza Bilbao* facing which we see. The *Iglesia del Buen Pastor* (goot Shepherds church) behind this church are the *Instituto Provincial* (grammar school of the province of Guipuzcoa). *Escuela de artes y oficios* (School of arts and trades) and the *Museo histórico* (histo-ial Museum). Passing over the *Calle Urbietta* is the *Barrio de Amara* (Amara suburb), which surrounds the *Railway station* from *Santander to Bilbao*.

San Sebastián may be dibidet in three parts perfectly determinated: 1st the *Paseo of Alameda* the old town. 2.º The part included between this ine and this which determinates the calle *San Martín* new part, and from this until the newest.

In the middle of the old part is situated the *Casa Consistorial* (country council) Leude House in the *Constitución Place*, which balconies numerated remeber the spectacles which lonh time ago have been celebrated. In the middle af the newtown the *Plaza de Guipúzcoa* (Guipúzcoa Place) round this Square is installed, the *Diputación Provincial* (Provincial Deputies Palace), *Post-offiice* (Correos), *Caja de Ahorros*, *Delegación especial de*



Country dance

Hacienda and the Central Provincial telefones (Central de teléfonos provincial).

2 Itinerary.—*Loyola, Martutene, Astigarraga, Hernani.*

Distance total (overrunning) (go and return), 19 kilometer.

Loyola (3 kil.) Electric tramway. Plaza Guipuzcoa. By the River *Urumea*, small boats for hire.—By the road, start from. *Paseo de Atocha*.

During the Whole frip the panorama which is offered of the valley of *Loyola*, furrowed by the river *Urumea* is beautiful.

Martutene (2 kil.)

Electric tramway: by the riber *Urumea* embarcations can ve hired higrosd of *Hernani* Pleasing and select Village surroundet by aristocratic cottages.

Astigarraga (2 kil.)

Electric tramway: *Hernani* road. Point of start, for the excursions to the celebrated-caverns of *Landarbaso* and at the top of the Hill, *Santiago Mendi* where is the historical hermitage of Saint James.

Hernani (2 kil.)

Railway Electric tramway, Road.

Little Vilage situated on the brow of a hlil called *Santa Barbara*; the aspect is ancient and some of the houses call the attention of visitors for the coats of arms carved in this stone. The mcnuments most worthy of being visited are the *town-Hall* of modern construction, ant *st. John Baptiste Church* in which interior there are some notagle sculptures During the summer season the *town hall* organises a variety of festivities and atractions.

3 Itinerary.—*Pasages, Renteria (Lezo), Irún, Fuenterrabia.*

Distance total (there and back) (36 kil.)

Pasages (5 kil.) Railway, Northern Station; Electric tramway (*Alameda*). By the sea; small steamers for hire.

Esparagos MUEERZA - San Adrián (Navarra)

COÑAC CAMPO REY

By highroad Start from Santa Catalina bridge and Paseo de Miracruz. Pasages is divided in three deapments. San Pedro, San Juan and Ancho; from the first one in go to the two thers by boat. Fare 0 ptas. 25 cts. (two peny).

Is Pasages a magnificent and secure natural harbour, whit very big traffic. Worthy of being visited is, the Victor Hugo Museum there inhabited in San Juan of Pasages the great and wise French author.

Renteria (2 kil.) Railway, Electric tramway, Irun, highroad. Is situated at the foot of mount Jaizquibel. Town highly industrious has important manufactories of Linen and tapestry, etc.

Whorthy of heing visited are the Town Hall, the Parish Church which façade is of a Doric and Corinthian style; on the outside of which there is an arch with colums which sustain the whole weight of the angle of the bucding. Renteria is musch visited during the summer season by stranger from San Sebastian. There are pretty avenues and good restaurants. A short distance, about one kilometer from this place following the road which leads to the station, there is the University of Lezo (Universidad de Lezo) which conserves the ancient magnificence of its old stone houses ornamented whith coats of arms. The Basilic of Saitn Christ (la Basilica del Santo Cristo) is much visited by numerous visitors attracted by the miraculous image of the venerate un Christ.

Irun (11 kil.) Railway splendid highroad. It is very useful to attend the indications of the dangerous points which are; the two passages under the railway bridge, the dangerous declivities of Gainchurizqueta a very perilous one near Irun.

Village situated on the French frontier between the mountain Jaizquibel at the north and the divisions of mount Aya, in the south leit bank of Bidasoa Town of large trafic. The tine Walk of Colombus (Paseo de Colón), leads towards the Casino and to the Plaza de la Constitución (Constitution place). Among the monuments worthy of being visited we mention specialy, Casa Consistorial or (town hall), elegant building an the Paris Churh in which edifice is the tomb of the Almirante Pedro Zubiaurre (admiral Pedro Zubiaurre tomb).

A short distance, about one kilometer from Irun and on the way to Behobia in the middle of the River, is the little Island of Pheasands (Isla de los Faisanes), neutral land chosen by several French and Spanish sovereigns o celebrate international conferences.

Fuenterrabia is situated about 3 kilometers from Irun. Electric tramway or road services. Ancient and historical little town situated on a division of the Jaizquibel.

Before vou enter into the town one comes to the Alameda (or Grove) and the end of it there is a landing pier, from where little boats play to and from Hendaya by uninterrupted service (fare is 0'15 c.) Hendaya is the firts French frontier town; opposite the Alameda, stands the Casino, and on the left side the Fronton (ond Ball ground). Worthy of being visited: the Castillo of Carlos V (or Charles 5th Castle): its beautiful beach is much visited during the season from which is en joyed a splendid panorama.

4 Itinerary.—Zarauz, Guetaria, Zumaya, Deva, Motrico, Ondarroa, Elgoibar, Azcoitia, San Ignacio de Loyola, Azpeitia, Tolosa, Villabona, Andoain, Lasarte. Zarauz, (26 kil.)

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

ANÍS DE LA ASTURIANA

Esparagos MUEERZA - San Adrián (Navarra)

Railway by Amara Station, high road very carefully conserved without hard declivity until Orío from this last village to Zarauz the declivity is more prononed, and with dangerous sinuosity; fine summer residence; there are elegant and comfortable villas, hotels among wich we must recommend The Gran Hotel, Hotel de la Perla, Hotel Otamendi, and Hotel Reina Victoria.

Very extended beach; coach; services to Loyola, Garages for motorcars and repairing.

Guetaria (5 kil.)—Beautifull natural Refuge harbour.

Zumaya (5 kil.)—Railway.

The road serpentine all the way between the rocks of the coast during the excursion the view is beauti ied by the extended sea spectacle. The incomparable Basque Corniche (cliffs) merits to be seen in all its trarect by the visitors wishing to contemplate the most magestic and natural poin of view

Zumaya is a very important harbour for the trade of its cement industry.

Deva (16 kil.)

Railway sea side town much frecuented, with fine beach and elegant amusement place

Among the hotels, we must recommend The Gran Hotel Deva, overlooing the sea; garage and firts class restaurant and the Hotel Alameda near the beach.

Elgoibar (14 kil.) Railway high road which crosses over Mendaro and Alzola.

Ascoitia (17 kil.) Coaches for ire from Elgoibar. We specially mention- visiting the Parish Church of a Gothie style with a porch from Ventura Rodriguez inside the edifice is Martin Zurbanois tomb (tumba de Martin Zurbano). Bishop of Tuy (Obispo de Tuy), the Iglesia de la Soledad (Solitude Church) which contains its founderis tomb. D Nicolas Sáenz de Elola, about two kilometers you will meet the Ignacio de Loyola Santuary (santuario de San Ignacio de Loyola), Noviciado de la Compañia de Jesús (Jesus noviciate association), which contains artistic and religious valuables it is also the center of numerous devotions. The return excursion winght done by Azpeitia only 2 kilometers from San Ignacio de Loyola.

Cestona (Ferruginous waters) (8 kil)

Zarauz (14 kil.)—San Sebastian (26 kil.)

Notes. —1.º All or the kilometric distances have been taken poin by point from which above we have enumerated

2.º From Elgoibar can be extended the excursion to Eibar (6 kil.) Town in the entire world by the importance of its arms manufactours, and gold engrabed on steel.

3.º From Deva Following the delicious, Basque Clifs (Corniche Vasca) to Motrico (5 kil.) firts village in the Province of Guipuzcoa and als to Ondarroa about (4 kil.) firts village of Province of Vizcaya, both villages are finely pinturesque.

4.º From Azpeitia if one desires to prolong the excursion they can visit Tolosa (24 kil.) Importand old town Law-Capital of Guipuzcoa with important paper mills and textile manufactures.— Villabona (6 kil.) Andoain (5 kil) Lasarte (6 kil.) finishing San Sebastian (9 kil.)

In all the villages mentioned in this description, there are good hotels and restaurans, comfortable, cleand, and excellent service of carriages for hire.

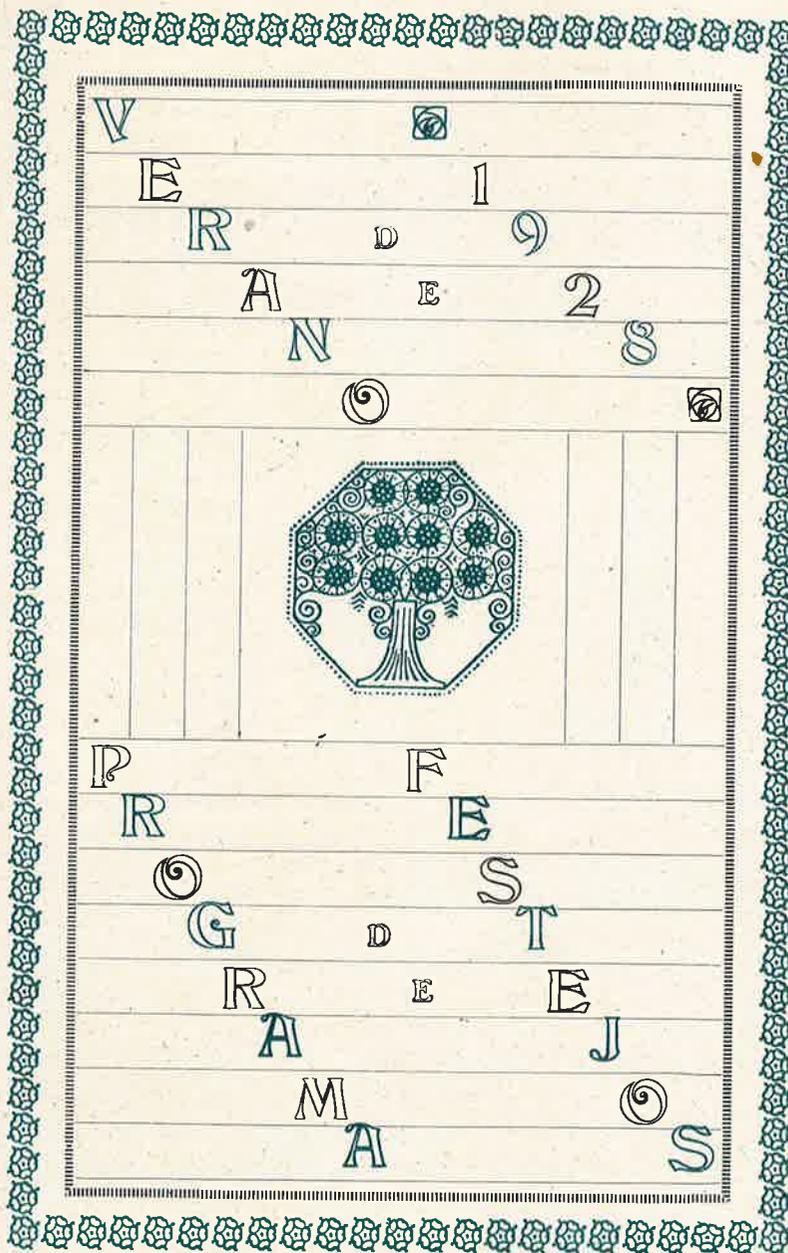
RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO

DE IMPORTANCIA

A los forasteros, recomendamos especialmente las casas cuyo anuncio va inserto en esta publicación. Todas ellas han sido escrupulosamente seleccionadas con objeto de que sean complemento real al innegable servicio que esta Guía ilustrada ha de prestar al turista en la Ciudad y la provincia. - Nos complacemos igualmente en señalar el anuncio de algunas industrias prósperas de la región, en la seguridad que su conocimiento ha de ser de utilidad a los miles de forasteros, que honran con su visita este precioso trozo de país vasco. - En cualquier dato, con referencia a los que van insertos en esta Guía, esta Empresa se complace en ofrecer su mediación y recomendación especial para la visita y conocimientos de cualquiera de las partes del comercio e industria guipuzcoanos, en el solo deseo de servir a nuestros lectores y anunciantes.

Empresa Fomento del Turismo

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI (RIOJA)



RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

25.000 Millas
en menos de 23.000 Minutos

con un **STUDEBAKER**

COMANDANTE

DOS COCHES Studebaker, modelo *Comandante*, estrictamente de serie, recientemente batieron los records mundiales de velocidad y resistencia, al recorrer 25.000 millas (40.225 kilómetros) en menos de 23.000 minutos consecutivos. Un



Más de una vuelta al mundo, a razón de 105 kilómetros por hora.

tercer *Comandante* cubrió la distancia en 24.200 minutos. Estos coches Studebaker de construcción común y corriente, dotados de equipo completo, recorrieron una distancia mayor que una vuelta al mundo, a una velocidad media de casi dos kilómetros por minuto! La carrera

fué fiscalizada por la American Automobile Association, cuyos delegados tomaron el tiempo de los coches y verificaron si su construcción era *standard*.

Quedara Vd. encantado despues de tomar un paseo de prueba en un coche idéntico a estos Studebaker campeones. Venga hoy mismo a nuestro Salon y se convencerá de que los Studebaker son tan sensacionales por sus hazanas, como por el valor intrínseco que ofrecen. El modico precio del *Comandante* incluye muchos accesorios suplementarios, sin recargo de precio.

STUDEBAKER

FABRICANTES DE VEHÍCULOS DE CALIDAD DURANTE 75 AÑOS

Representante directo en GUIPUZCOA:

DON VICENTE AMEZTOY
 (Garage Cantábrico) **SAN SEBASTIÁN**

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA
 COSECHERO

VI CIRCUITO AUTOMOVILISTA DE SAN SEBASTIÁN

PROGRAMA

DIA 25 DE JULIO

Gran Premio de San Sebastián
 Cuarenta vueltas al Circuito 692 km. 600

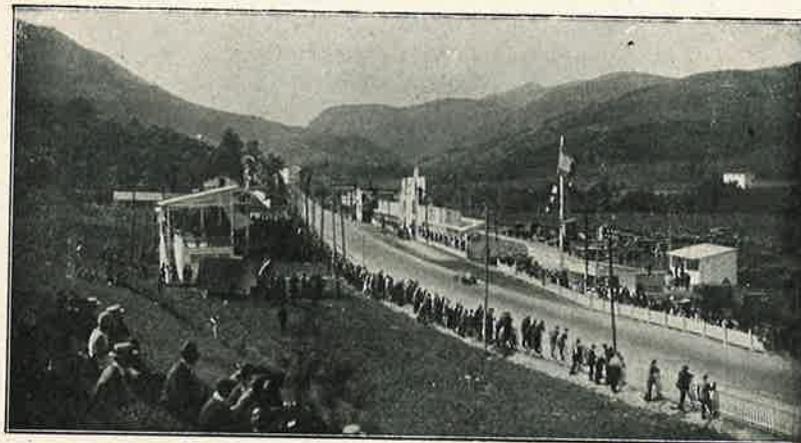
PREMIOS

Prima de salida: 2.000 pesetas a todo participante que cubra dos vueltas del Circuito. 100 pesetas por vuelta a los diez primeros de cada vuelta.

Al ganador absoluto:
 Al 1.º 5.000 pesetas y Copa de S. M. el Rey.
 » 2.º 3.000 »
 » 3.º 1.500 »

Una prima de 500 pesetas al que registre la vuelta más rápida.

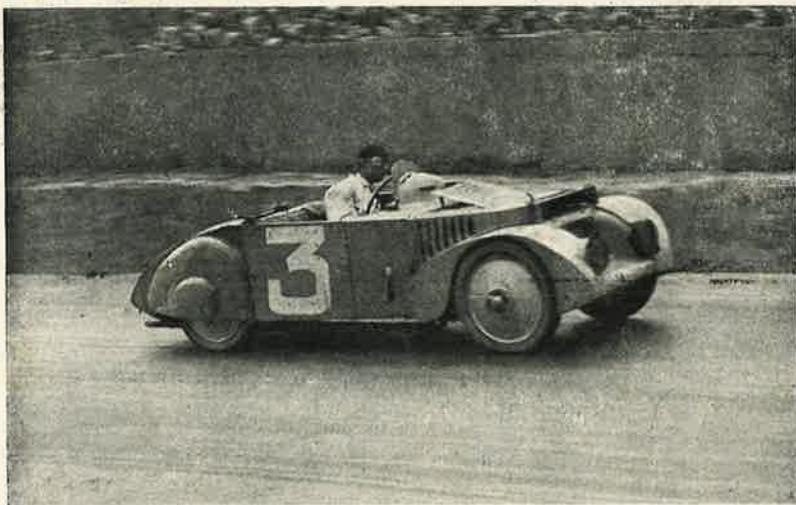
Copas varias.



Una visita de las Tribunas (Circuito de Lasarte)

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI
 (RIOJA)

COÑAC CAMPO REY



En plena carrera

DIA 29 DE JULIO 1928
Gran Premio de España
 Para Coches «Sport»

Carrera dividida en dos partes, cubriendo los coches en cada una de ellas QUINCE VUELTAS AL CIRCUITO 259 Km. 715. La primera servirá de eliminación para clasificar los vehículos que habrán de participar en las últimas quince vueltas.

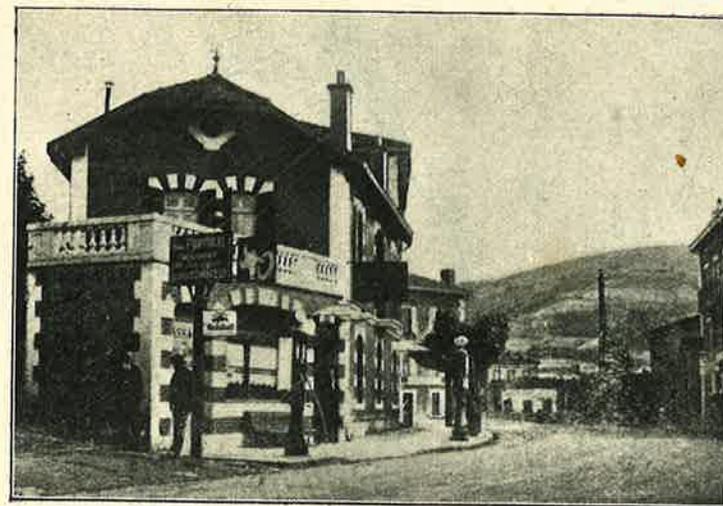
PREMIOS

| | |
|---|-----------------------|
| Al ganador absoluto Copa de S. M. la Reina y 5.000 pesetas. | Al 3.º 1.500 pesetas. |
| Al 2.º 3.000 pesetas. | » 4.º 500 » |

Habrà una clasificación por grupos con 1.500 pesetas al 1.º y 500 al 2.º.
 A cuantos coches tomen la salida Plas. 500 a condición que cubra lo menos 2 vueltas al circuito.
 A los 5 primeros de cada vuelta 100 pesetas.

Copas varias.

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA



AROCENA-CLAVERIE

AGENTES DE ADUANAS
 BEHOBIA (TELÉF. 2.33)

COMISIÓN TRÁNSITO
 GARANTÍAS
 para la libre circulación de automóviles en Francia

GASOLINA : ACEITES : GRASAS : NEUMATICOS
STOCK MICHELIN

ACCESORIOS PARA AUTOMÓVILES

Alquiler de AUTOCARS para excursiones
 TELÉFONO EN FRANCIA: (BEHOBIA TELÉF. N.º 4)



En plena carrera

328

paña

una de ellas QUINCE VUELTAS
ón para clasificar los vehículos que
ince vueltas.

0 pesetas.
0

esetas al 1.º y 500 al 2.º.
cubra lo menos 2 vueltas al circuito.
0 pesetas.

RA EL MEJOR
VINO DE MESA



LA MÁS IMPORTANTE FÁBRICA DE EUROPA

TURISMOS

Camioneta rápida para 1.500 kilos
cuatro cilindros

Camioneta rápida seis cilindros para
2.000 kilos

Frenos en las cuatro ruedas

Equipo eléctrico "BOSCH"

4 H.P. cuatro cilindros

10 H.P. » »

9 H.P. seis cilindros

12 H.P. » »

15 H.P. »

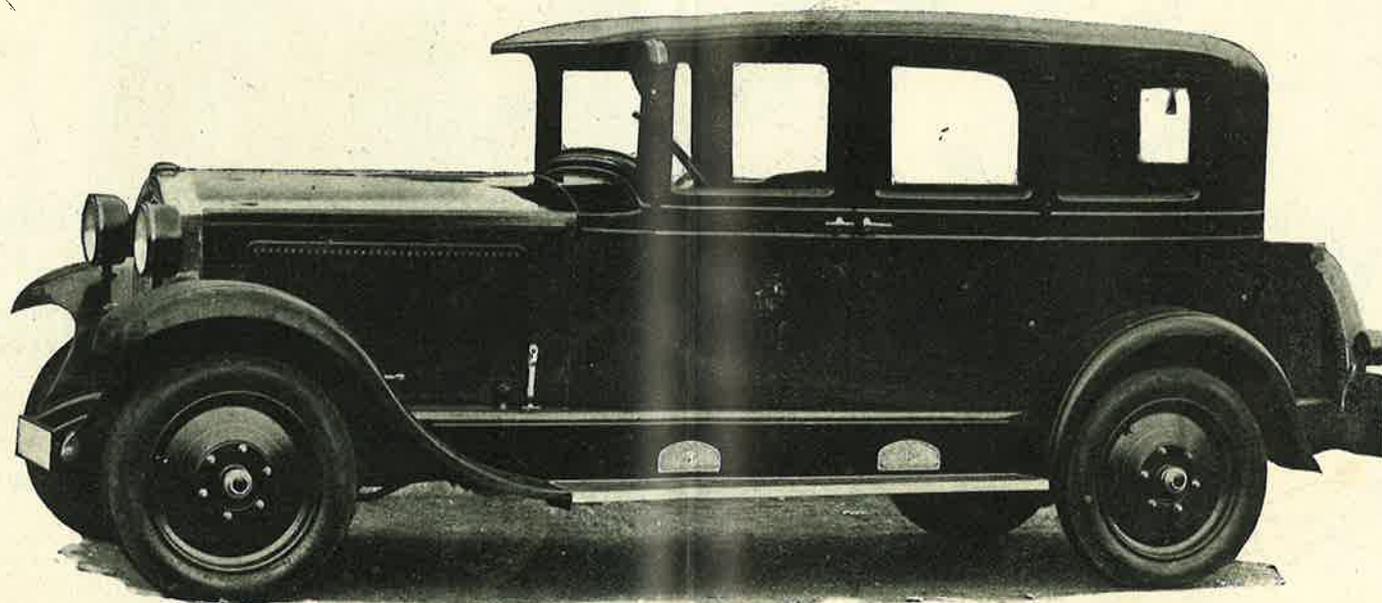
Agencia para España:

Bruch, 166.—Barcelona

Representante en Guipúzcoa:

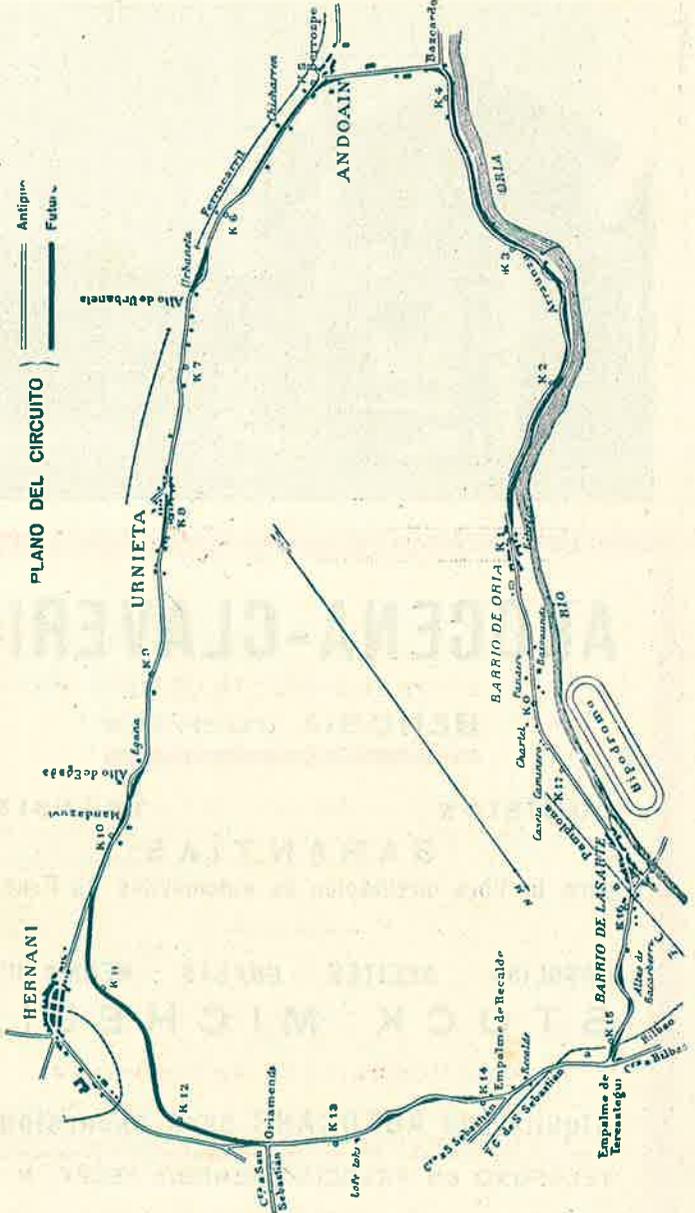
J. JUANENA

Teléf. 10524.—S. SEBASTIÁN



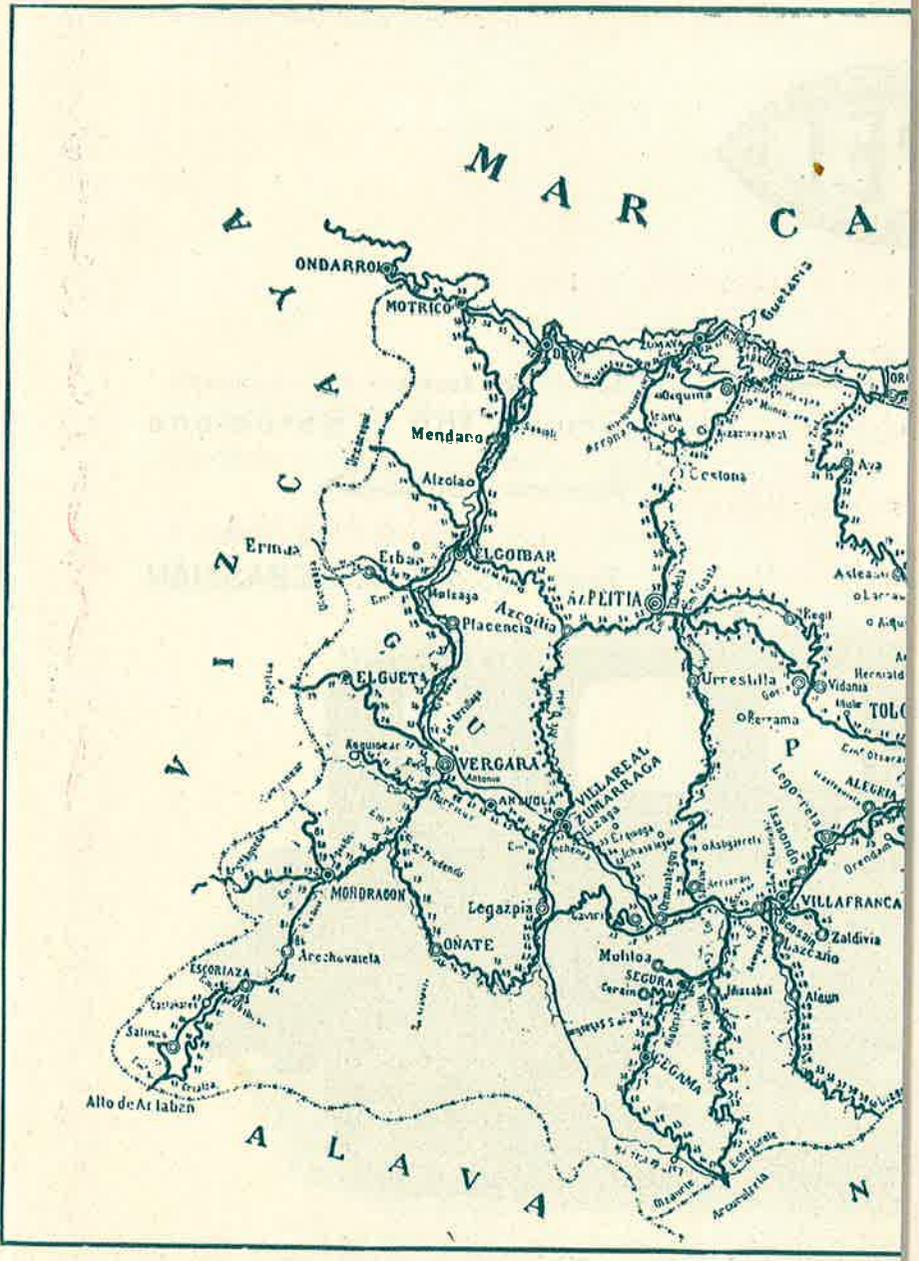
Espárragos Muerza - San Adrián (Navarra)

NOUVEL HOTEL.-BARCELONA
 Santa Ana, 18 y 20 (entre Ramblas y Plaza Cataluña)
DE PRIMER ORDEN



NOUVEL HOTEL.-BARCELONA
 Santa Ana, 18 y 20 (entre Ramblas y Plaza Cataluña)
DE PRIMER ORDEN

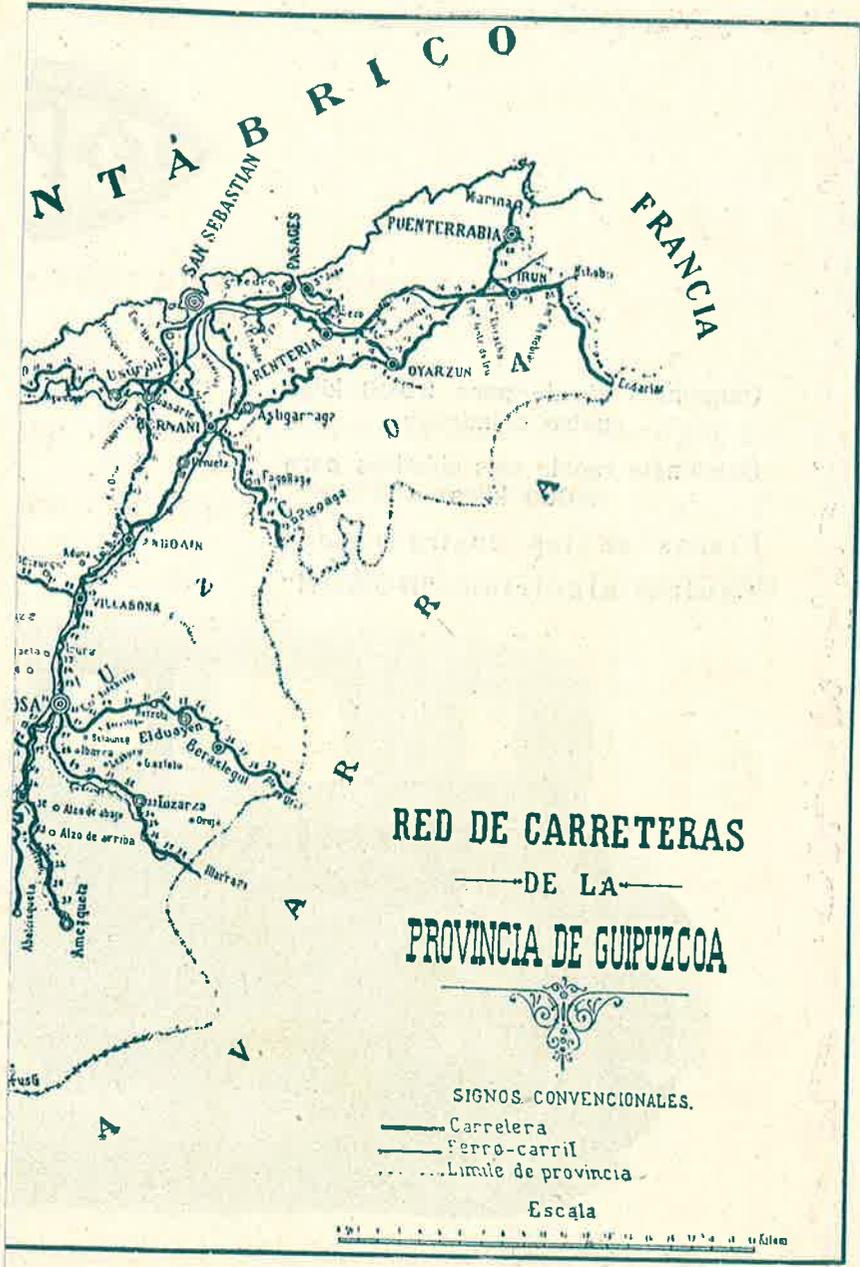
NOUVEL HOTEL.-BARCELONA
 Santa Ana, 18 y 20 (entre Ramblas y Plaza Cataluña)
DE PRIMER ORDEN



Espárragos **MUERZA**

Espárragos **MUERZA**

San Adrián (Navarra)



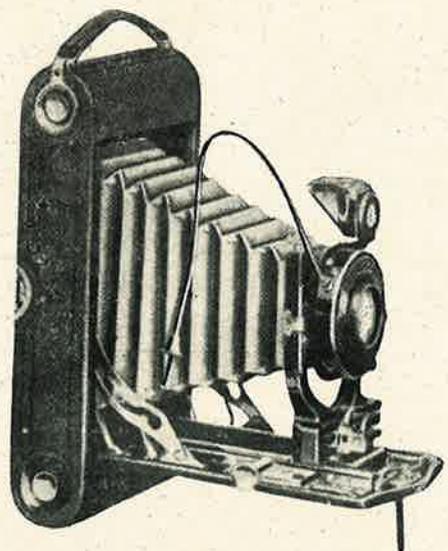
San Adrián (Navarra)

ANÍS DE LA ASTURIANA

CENTRAL

PHOTO-FILM
LEOPOLDO PEDROSA
MATERIAL FOTOGRAFICO

Películas
KODAK
 Zeiss
ICA
 etc., etc.



ESPECIALIDAD en trabajos para
Aficionados
 Gemelos prismáticos - Cinematógrafos

Easo, 3. Teléf. 118-77
SAN SEBASTIAN

Espárragos **MUERZA** - San Adrián (Navarra)

RIOJA BAKARRA **MARTINEZ BERBERANA**
 COSECHERO

COÑAC CAMPO REY

R. C. NAUTICO DE SAN SEBASTIAN

**ANTEPROGRAMA DE LAS GRANDES
REGATAS INTERNACIONALES**

ORGANIZADAS POR EL REAL CLUB NAUTICO DE SAN SEBASTIÁN
BAJO LA PRESIDENCIA DE HONOR DE S. M. EL REY DE ESPAÑA

Días 5 y 6 de Septiembre

- | | | |
|----------------|--|---------------------|
| Serie de 12 m. | <i>Copa del R. C. N.</i> | Recorrido 15 millas |
| Serie de 10 m. | <i>Copa de S. A. R. el Smo. Sr. Infante D. Carlos</i> | Recorrido 15 millas |
| Serie de 8 m. | <i>Copa del Excmo. Sr. Duque de Tarifa</i> y otros premios | Recorrido 15 millas |
| Serie de 6 m. | <i>Copa de S. M. el Rey</i> y otros premios | Recorrido 12 millas |
| Serie M M M | <i>Copa de S. M. la Reina Maria Cristina</i> y otros premios | Recorrido 5 millas |

Días 7 y 8 de Septiembre

- | | | |
|----------------|---|---------------------|
| Serie de 12 m. | <i>Copa del R. C. N.</i> | Recorrido 15 millas |
| Serie de 10 m. | <i>Copa de S. A. R. el Smo. Sr. Infante D. Fernando</i> | Recorrido 15 millas |
| Serie de 8 m. | <i>Copa de S. M. el Rey</i> y otros premios | Recorrido 15 millas |
| Serie de 6 m. | <i>Copa Sigma II</i> y otros premios | Recorrido 12 millas |
| Serie M M M | <i>Copa del Gran Kursaal</i> y otros premios | Recorrido 5 millas |

Dia 10 de Septiembre

REGATA CRUCERO A ZARAUZ

- | | | |
|----------------|--------------------------|--|
| Serie de 12 m. | <i>Copa del R. C. N.</i> | |
|----------------|--------------------------|--|

**RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI
(RIOJA)**

ANÍS DE LA ASTURIANA

- | | |
|----------------|--|
| Serie de 10 m. | <i>Copa Fontalba</i> |
| Serie de 8 m. | <i>Copa del Ayuntamiento de Zarauz</i> y otros premios |
| Serie de 6 m. | <i>Copa de S. M. la Reina Victoria Eugenia</i> y otros premios |

En las regatas de los días 5, 6 y 7 se dará puntuación especial a los yates españoles de la serie de 6 m. para la Copa de S. M. el Rey, que ha de correrse en Santander, Bilbao y San Sebastián.

GRANDES CORRIDAS DE TOROS

Como todos los años, tanto por las primeras figuras taurinas que tomarán parte, como por las importantes divisas contratadas, esperamos revestirán una de las notas más agradables de las Fiestas de San Sebastián.

Grandes carreras de caballos en el Hipódromo de Lasarte

En el vecino valle de LASARTE, a 10 kilómetros de San Sebastián, se halla enclavado uno de los mejores Hipódromos de Europa, sino rápido, cuando menos suficiente a contrastar la eficiencia o valía del producto caballar destinado a esas grandes manifestaciones hípias que tanto «amateur» disfrutaban en el extranjero.

En Lasarte se ha corrido uno de los premios mayores del Mundo: 500.000 pesetas, Bolívar, un producto de la cuadra del Duque de Toledo, nacional desde luego, venció llevando a Lyon en el mando, obteniendo un soberano triunfo sobre las más calificadas cuadras extranjeras.

Este año el Programa, aunque corto es variadísimo y de gran importancia, puesto que en la fecha de cierre de la presente edición asciende a más de 200 los caballos y yeguas inscriptos para las Pruebas a celebrar.

Los premios alcanzan un total de 250.000 pesetas aproximadamente, y las carreras son reguladas por un Comité al efecto nombrado, que llevando la dirección técnica de las carreras gira bajo el patrocinio del Centro de Atracción y Turismo, organizador de la total suma de fiestas y atracciones de que disfruta San Sebastián durante el presente año de 1928.

Las carreras de la actual temporada tendrán lugar:

Agosto, 29; Septiembre, 1, 5, 9, 12, 16, 19, 22.

NOTA.—En programas especiales de mano se dá el detalle de premios y participantes por prueba. La Crónica del Turf publica semanalmente durante la temporada los datos principales acerca de las pruebas.

DIVERSOS FESTEJOS

Por iniciativa del Alcalde de la Ciudad, Don José Antonio Beguiristain, San Sebastián, ha conocido el año actual, la creación de un organismo cuya necesidad hacía patente bajo todos los puntos de vista. Se trata del Centro de Atracción y Turismo, entidad que gobernada bajo los auspicios de beneméritos denostiaras, amantísimos hijos de San Sebastián, se han propuesto dar a esta bellísima Playa del esplendor y prestigio de que se vió revestida anteriormente.

**RIOJA BAKARRA EL MEJOR
VINO DE MESA**

La tarea difícilísima en sí, por tener que reanudar organizaciones paralizadas desde hace algunos años, se vé favorecida por la presencia en la citada entidad de personalidades técnicas en la materia y uno de los primeros pasos de la misma, ha sido la apertura del GRAN CASINO, que quedará abierto seguramente todo el año, con los más espléndidos servicios de Restaurant y suma de atracciones en espectáculos de la mejor calidad y valía.

La premura de tiempo nos impide dar completo el programa completo de fiestas que prepara la Dirección del primer establecimiento de recreo donostiarra, y en su día por programas especiales podrán saber los veraneantes, las atracciones que han de dar brillantez al precioso edificio que se asienta a orillas de la inigualable Bahía de la Concha.

NATAción.—Durante la temporada veraniega, tendrán lugar diversas pruebas en la Bahía de la Concha, y en la darsena del Muelle los campeonatos de Guipúzcoa, cuya organización corre, como siempre, a cargo del Club Deportivo Fortuna.

GOLF.—Bajo la dirección técnica del Real Golf Club de Lasarte, y en lo «links» del precioso valle de su nombre, tendrán lugar durante la temporada veraniega, grandes matchs internacionales con la colaboración e intercambios de los Golfs de Zarauz, Biarritz, San Juan de Luz, etc...

LAW-TENNIS.—El San Sebastián Law Tennis Club, ha conseguido por la deportividad de nuestro Excmo. Ayuntamiento, unos terrenos admirablemente situados al pié del Monte Urgull. En el trata de construirse una instalación «ad-oc» que al igual que los clubs extranjeros contengan al lado de los «courts», unos edificios apropiados para vestuarios, restaurants, baile, etc...

San Sebastián dará, con las nuevas construcciones de S. S. Law-Tennis Club, la verdadera nota de «chic» y distinción, al par que solucionará una verdadera necesidad de la Ciudad bajo este aspecto.

REGATAS DE TRAINERAS.—No puede faltar en el Programa del veraneo donostiarra las consabidas Regatas de Traineras, pugilatos en los que los pescadores, disputan soberbios premios en metálico instituidos al efecto por nuestras Corporaciones.

Estas Regatas tendrán lugar al igual que otros años en el mes de Septiembre y se otorgarán arriba de 30.000 pesetas de premios, contándose con la participación de tripulaciones costeras entre las que destacan por su brillante historial Orio, Ondarroa, Pasajes, San Sebastián,

Fiesta de verdadero carácter vasco, que da verdadera animación a la Ciudad, durante esos días.

TIRO.—El Tiro Nacional, por medio de su representación directiva en la que figuran personalidades de elevadísimo prestigio en la vida de la Ciudad, prepara al igual que todos los años Grandes Concursos Internacionales, que tendrán por escena el Polígono de Bidebieta, a 3 kms. de San Sebastián, por la carretera de Pasajes.

Los Programas, de los concursos son conocidos por adiciones especiales de mano y por la Prensa de la Ciudad, pudiendo anticiparse únicamente que se celebrarán durante el mes de Septiembre.

PELOTA VASCA.—La Empresa de los Frontones Jai-Alai y Moderno, prepara como de costumbre, las mejores combinaciones de pelota, a remonte, pala y cesta-punta, para el actual verano.

Los Quintana, Gallarta, Irigoyen, Berolegui, atraen con su nombre núcleos de aficionados ávidos de presenciar los formidables pugilatos a que dan lugar las combinaciones de luchas preparadas por la Empresa.

El viril sport vasco cuenta también con otro Frontón, el Urumea, especializado en la cesta-punta.

OTROS FESTEJOS.—Aparte de los ya señalados, durante los meses de Julio, Agosto y Septiembre, continuamente tendrán lugar festejos de diversa índole. Exhibiciones de cultura física, bailes populares, verbenas, fuegos artificiales, fiestas náuticas, etc...

Todo el detalle de ello, se conocerá en tiempo oportuno por la Prensa.

GRAN CASINO.—Con la apertura del hermoso establecimiento que ha llevado triunfante el

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO

nombre de San Sebastián por los ámbitos del Mundo entero, Donostía, la Perla del Cantábrico, recobra su verdadero carácter después de casi 4 años de forzada inacción.

Durante todo el verano, y a diario, las mejores orquestas y grupos musicales, amenizan la terraza y sala de fiestas. En esta tendrán lugar grandes cofillones, bailes de Sociedad, fiestas teatrales, etc...

En el Restaurant los Thes y Sourper-Dansants serán numerosos y como siempre marcarán una nota de distinción a sus organizadores.

El Bar Vasco, de nueva creación, será el símil de otras instalaciones extranjeras que en la actual furia de «snop» alcanzan la más distinguidas preferencias.

Del 5 al 20 de Septiembre, el GRAN CASINO, albergará la Feria de Industrias del Mar, que recogerá todas las manifestaciones nacionales e internacionales de la industria marítima bajo todos sus aspectos.

La Prensa, en sus notas diarias, ha de publicar todas las atracciones de nuestro primer centro de recreo, que dá con su reapertura la nota de vida, animación y color a San Sebastián.

GRAN SEMANA VASCA

DEL 14 AL 22 DE JULIO

La 1.ª Semana Vasca, organizada el año pasado bajo los auspicios del Excmo. Ayuntamiento y que tuvo lugar durante el mes de Septiembre, reunió los éxitos principales de la temporada de festejos veraniega. Las pruebas de «aizkolaris» (leñadores), de «espata-dantza

is» (Bailes vascos clásicos), y toda la gama de viejas costumbres de la antigua Euskal-Erria dieron tonalidad y sabor a la Plaza de Constitución, constituyendo uno de los principales números de atracción de forasteros.

Este año, y bajo el patronato del Centro de Atracción y Turismo, nuevamente vuelve a ponerse en pie un programa mejor si cabe que el del año pasado. El arte, halla ancho campo para demostrar las posibilidades vascas en este sentido, y para no ser más extensos, daremos la camposición del mismo.



ALDEANO.—Tipo clásico



ALDEANA.—Tipo clásico

Sábado, 14 de Julio:

A las 12.—Inauguración de la

Exposición de Pintura de Artistas Vascos
(Salón del Gran Casino)

A las 5 y media de la tarde.—En la Plaza de la Constitución,

Gran Aurreku de Honor

A las 7 y media de la tarde.—En la Iglesia Matriz de Santa María,

Solemnes Vísperas y Salve

Domingo, 15 de Julio:

A las 11 de la mañana.—En el barrio de Zubieta (Cerca de Lasarte),

Sensacional partido de pelota a rebote
entre el bando vasco-francés y el vasco-español

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI (RIOJA)

A las 3 de la tarde. En la Campa de Lasarte,
Gran Romería Vasca

Lunes, 16 de Julio:

Dedicado a las fiestas de los Pescadores, con motivo de la festividad de Ntra. Sra. del Carmen

Martes, 17 de Julio:

A las 12.—En la Plaza de la Constitución,

1.ª Eliminatória del Gran Campeonato de Aizkolaris

A las 7 de la tarde.—En el Salón de Fiestas del Gran Casino,

Conferencia de Arte

Miércoles, 18 de Julio:

A las 12.—En la Plaza de la Constitución,

2.ª Eliminatória del Gran Campeonato de Aizkolaris

A las 10 y media de la noche.—En el Gran Casino,

Gran Concierto Sinfónico Coral (Música vasca)

Jueves, 19 de Julio:

A las 12.—En la Plaza de la Constitución,

3.ª Eliminatória del Gran Campeonato de Aizkolaris

A las 7 de la tarde.—En el Salón de Fiestas del Gran Casino,

Conferencia de Arte

Viernes, 20 de Julio:

A las 6 y media de la tarde.—Primera representación del

Saski-Naski

(Espectáculo nuevo a base de costumbres vascas inspirado en los de la «Chauve-Souris»)

Sábado, 21 de Julio:

A las 11 de la mañana.—En la Plaza de la Constitución.—Desfile de los grupos de dantzaris de

Berris (Dos grupos). - Soule (Francia). - Baja Navarra (Francia)

Añorga. - Lasarte. - San Sebastián (Cuatro grupos)

A las 5 de la tarde.—En el Campo de Atocha,

Gran Festival Atlético Vasco

Lanzadores de barra. - Levantadores de piedra. - Aizkolaris. - Final del Gran Campeonato Vasco. - Dantzaris. - Exhibición de todos los grupos, etc.

Domingo, 22 de Julio:

A las 11 de la mañana.—En el Frontón Moderno.—Partidos homenaje a la Pelota Vasca, a base de la Federación Guipuzcoana de Pelota Vasca, y

Atano III

Campeón del Mundo, en el juego a mano

RIOJA BAKARRA EL MEJOR VINO DE MESA

PRIMERA FERIA DE INDUSTRIAS DEL MAR

AÑO 1928.—DEL 5 AL 20 DE SEPTIEMBRE

PALACIO DEL GRAN CASINO

San Sebastián, la gran playa del Cantábrico, ofrecerá este verano a sus visitantes uno de los más bellos e interesantes espectáculos: la Primera Feria de Industrias del Mar.

Esta importantísima manifestación del trabajo, que se celebrará bajo el patronato del Estado español, de la Excmo. Diputación de Guipúzcoa y del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, será la primera de esta índole que ha de verse en España. Se dignará honrarla con su Presidencia de Honor, S. M. el Rey (q. D. g.) y en ella estarán representadas todas aquellas entidades y organizaciones científicas, industriales y artísticas que tienen relación con el mar.

La Feria se dividirá en diez secciones: Marina Militar.—Marina de Comercio.—Industrias Pesqueras.—Navegación Fluvial.—Motores.—Navegación de recreo.—Ciencia, cartografía y bibliografía.—Industrias eléctricas.—Accesorios y varios.—Exposición a flote.

Esta variedad de aspectos permitirá que a la Feria de Industrias del Mar concurren la aeronáutica: la construcción naval de guerra y de comercio: los nuevos sistemas y modalidades referentes a la pesca, refrigeración, preparado de conservas, salazones, etc.: modelos y proyectos de puertos comerciales y pesqueros, de canales, de ríos navegables y de ferrocarriles: motores marinos de trabajo y de recreo: embarcaciones y aparatos de deporte náutico: elementos artísticos y decorativos derivados de productos marítimos: aparatos eléctricos de aplicación de las actividades del mar: radiotelegrafía y radiotelefonía: así como innumerables artículos que se emplean en la navegación y en la pesca.

La sección de Ciencias, cartografía y bibliografía, permitirá presentar la riqueza oceanográfica, estudios y planos de bajos, playas y caladeros, trabajos editados acerca de la fauna marina, de la técnica pesquera, de la navegación, de la construcción naval y de la meteorología.

Simultáneamente con la exposición, que tendrá lugar en el Gran Casino, se celebrarán en la maravillosa bahía de la Concha, escenario incomparable, interesantes pruebas de embarcaciones de trabajo y de recreo, de salvavidas, de aparejos y nuevos sistemas de pesca.

Asimismo, mientras dure la Feria, se celebrarán grandes fiestas náuticas, regatas de embarcaciones a remo, vela y motor.

Como complemento indispensable, se organizarán también conferencias científicas que estarán a cargo de ilustres biólogos, ingenieros, marinos y meteorólogos.

Comisiones del Centro de Atracción y Turismo

Año 1928

Comisión de Fiestas y Certámenes

| | | | |
|------------------|-------------------|--------|----------------------|
| Presidente: | D. León Carrasco | Vocal: | D. Francisco Jornet |
| Vice-Presidente: | D. Antonio Orueta | • | D. Carlos Vio |
| | | • | Srta. Carmen Resinas |

Comisión de Propaganda

| | | | |
|------------------|------------------------------|--------|-------------------------|
| Presidente: | D. Federico Zappino | Vocal: | D. José Luis Elósegui |
| Vice-Presidente: | D. Tomás Carasa | • | D. Manuel de los Santos |
| Vocal: | D. Gabriel María de Laffitte | • | D. Emeterio Echeverría |
| | | • | D. Andrés Otermin |

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA COSECHERO

COÑAC CAMPO REY

BILBAO - SAN SEBASTIÁN

| ESTACIONES | Mixto | Mixto | Correo | Expr ^o | Mixto | 3.* | Mixto | Mixto | Mixto |
|------------------|-------|-------|--------|-------------------|-------|-------|-------|-------|---------|
| | 1-2-3 | 1-2-3 | 1-2-3 | 1-3 | 1-2-3 | | 1-2-3 | 1-2-3 | 1-2-3 |
| Bilbao (A.) S. | | | | | | | | | |
| Amorebieta | | | 6,40 | 9,35 | 11,20 | | | | |
| Durango | | | 7,19 | 10,08 | 11,59 | | 14,45 | 17,45 | 20,10 |
| Olacucta | | | 7,37 | 10,25 | 12,24 | | 15,30 | 18,23 | 20,51 |
| Zaldívar | | | 7,48 | | 12,35 | 13,25 | 15,52 | 18,44 | 21,12 |
| Ermua | | | 7,54 | 10,40 | 12,41 | 13,46 | 16,03 | 18,55 | 21,23 |
| Eibar | | | 8,09 | | 12,56 | 14,01 | 16,09 | 19,01 | 21,28 |
| Máizaga | | | 8,18 | | 11,01 | 13,05 | 16,24 | 19,16 | 21,43 |
| Eigoibar | | | 8,29 | | 11,12 | 13,19 | 16,33 | 19,25 | 21,52 |
| Alzola | | | 8,38 | | 11,19 | 13,27 | 16,46 | 19,38 | 22,01 |
| Mendaro | | | 8,46 | | 11,26 | 13,35 | 16,55 | 19,46 | 22,10 |
| Deva | | | 8,51 | | 11,30 | 14,36 | 17,03 | 19,54 | 22,17 |
| Iciar | 5,30 | | 9,04 | 11,43 | 13,52 | 14,55 | 17,08 | 19,59 | 22,22 |
| Arrona | 5,41 | | | | | | 17,21 | 20,11 | 22,31 |
| Zumaya | 5,51 | | | | | | | | |
| Oiquina | 5,58 | 8,32 | 9,21 | 11,59 | 14,09 | 15,11 | 17,39 | 20,28 | Llegada |
| Zarauz | 6,03 | | 9,28 | 12,06 | 14,16 | 15,17 | 17,46 | 20,35 | |
| Aya-Orio | 6,17 | 8,45 | 9,44 | 12,20 | 14,31 | 15,30 | 18,02 | 20,50 | |
| Aguinaga | 6,29 | 8,54 | 9,55 | 12,29 | 14,40 | | 18,13 | 21,00 | |
| Usurbil | 6,44 | | 10,06 | | 14,51 | | 18,24 | | |
| Chaparrena | 6,49 | 9,06 | 10,10 | | 14,54 | | 18,27 | 21,13 | |
| Lasarte | 6,55 | | | | | | | | |
| Recalde | 6,59 | 9,11 | 10,15 | 12,45 | 15,01 | | 18,32 | 21,18 | |
| Añorga | 7,03 | | | | | | | | |
| S. Sebastián Ll. | 7,08 | 9,17 | | | 15,07 | | | | |
| | 7,16 | 9,24 | 10,28 | 12,57 | 15,14 | | 18,44 | 21,30 | |

BILBAO-SAN SEBASTIÁN A PAMPLONA Y VICEVERSA (VIA LASARTE)

| ESTACIONES | N.º 90 | | N.º 94 | | ESTACIONES | N.º 91 | | N.º 95 | |
|---------------|---------|-------|--------|-------|---------------|---------|-------|--------|-------|
| | 1-2-3 | 1-2-3 | 1-2-3 | 1-2-3 | | 1-2-3 | 1-2-3 | 1-2-3 | 1-2-3 |
| Bilbao | Salida | | | | Pamplona | Salida | (1) | (2) | |
| Durango | | | 11,20 | | Lasarte | Llegada | 8,15 | 16,45 | |
| Eibar | | | 12,24 | | San Sebastián | Salida | 11,14 | 19,37 | |
| Deva | | | 13,05 | | Zarauz | Llegada | 11,21 | 19,41 | |
| Zarauz | 5,30 | | 13,52 | | Deva | | 11,35 | 19,55 | |
| San Sebastián | 6,17 | | 14,31 | | Eibar | | 11,51 | 20,46 | |
| Lasarte | Llegada | | 16,45 | | Durango | | 12,29 | 21,26 | |
| Pamplona | Salida | | 16,58 | | Bilbao | | 13,18 | | |
| | Llegada | | 17,02 | | | | 14,00 | | |
| | | | 20,20 | | | | 15,10 | | |

Estos trenes son directos entre San Sebastián y Pamplona y viceversa.
 Transbordar en Lasarte (E.) los viajeros de o para las estaciones comprendidas entre Lasarte y Bilbao.
 (1) Enlaza en Lasarte con el mixto que sale de San Sebastián a las 11,05 para Bilbao.
 (2) Combina a diario en Lasarte con el mixto que sale de San Sebastián a las 20,00 y los domingos y festivos con el que lo efectúa a las 20,30, hasta Eibar.

AUTOMÓVILES «LA GUIPUZCOANA»
 SERVICIO PARA EL VERANO 1928

| ESTACIONES | (1) | | ESTACIONES | (1) | | (2) | |
|----------------------|-------|-------|----------------------|-------|-------|-------|-------|
| | 11,00 | 14,00 | | 8,00 | 11,00 | 17,15 | 19,30 |
| Azcoitia | 7,30 | 13,30 | San Sebastián | 8,00 | 11,00 | 17,15 | 19,30 |
| Loyola | 7,35 | 13,35 | Usurbil | 8,20 | 11,20 | 17,35 | 19,50 |
| Azpeitia | 7,45 | 13,45 | Orio | 8,45 | 11,45 | 18,00 | 20,15 |
| Balneario de Cestona | 8,00 | 14,00 | Zarauz | 8,55 | 11,55 | 18,10 | 20,25 |
| Cestona | 8,10 | 14,10 | Aizarnazabal | 9,20 | 12,20 | 18,35 | 20,50 |
| Aizarnazabal | 8,20 | 14,20 | Cestona | 9,30 | 12,30 | 18,45 | 21,00 |
| Zarauz | 8,45 | 14,45 | Balneario de Cestona | 9,40 | 12,40 | 18,55 | 21,10 |
| Orio | 8,55 | 14,55 | Azpeitia | 9,55 | | 19,10 | 21,25 |
| Usurbil | 9,20 | 15,20 | Loyola | 10,05 | | 19,20 | 21,35 |
| San Sebastián | 9,40 | 15,40 | Azcoitia | 10,10 | | 19,25 | 21,40 |

(1) Este servicio circulará desde el día 10 de julio.
 (2) Los días festivos saldrá este servicio media hora más tarde.

RIOJA BAKARRA MARTINEZ BERBERANA
 COSECHERO

ANÍS DE LA ASTURIANA

AUTOS ZEPPELINES DE ZUMARRAGA A SAN SEBASTIAN
 SERVICIO RÁPIDO

SALIDA de Zumarraga a las 8 de la mañana. Llegada a Tolosa a las 9 y a San Sebastián (Plaza de Guipuzcoa) a las 10.
 SALIDA de San Sebastián (Plaza de Guipuzcoa) a las 6,30 tarde. Llegada a Tolosa a las 7,30 y a Zumarraga a las 8,30.
 NOTA.—Los domingos y días festivos la salida de San Sebastián se hará a las 7 de la tarde.

| IDA | SALIDA mañana | HORARIO Y PARADAS DE TODO EL RECORRIDO | | VUELTA | SALIDA tarde |
|---------------------|---------------|---|------------------------------|---------------------|--------------|
| | | DIRECCION | ENCARGOS | | |
| Zumarraga-Villareal | 8,00 | Berriochoa-Teléf. | 205 - Zeppelines | San Sebastián | 6,30 |
| Eqüiooa Santa Lucía | 8,10 | Espeleto Tel. Lor. | Ormáiztegui Antonio Osinalde | Añorga | 6,40 |
| Ormáiztegui | 8,15 | Fonda Ezcurdia | | Lasarte | 6,50 |
| Beasain | 8,25 | Pedro Arzola Estanco Estación y Jauregui Frontón | | Andoain | 7,05 |
| Villafraanca | 8,30 | Hotel Zubizarreta - Tel. 15-72 | | Villabona | 7,15 |
| Isasondo | 8,35 | Juan Maria Lete - Taberna Plaza | | Irura | 7,20 |
| Legorreta | 8,40 | Taberna Plaza | | Tolosa | 7,30 |
| Ikazteguieta | 8,45 | Narciso Garayalde - Tienda | | Alegria | 7,40 |
| Alegria | 8,50 | José Arizmendi - Bar Estación | | Ikazteguieta | 7,45 |
| Tolosa | 9,00 | M. Iransua Fonda Falla-zena y A. Arrodoo Tab. Gr. | | Legorreta | 7,50 |
| Irura | 9,15 | P. Arregui - Taberna | | Isasondo | 7,55 |
| Villabona | 9,20 | S. Urrestarazu - Taberna cruce | | Villafraanca | 8,00 |
| Andoain | 9,30 | F. Echaveste - Taberna | | Beasain | 8,05 |
| Lasarte | 9,40 | José Elizalde - Taberna | | Ormáiztegui | 8,15 |
| Añorga | 9,50 | Estanco | | Eqüiooa-Santa Lucía | 8,20 |
| San Sebastián | 10,00 | Bar Lasarte, Elcano, 7 - Tel. 1-28-66 | | Zumarraga-Villareal | 8,30 |

«LA TOLOSANA»

CENTRAL EN SAN SEBASTIAN: Bengoechea, 3
 CENTRAL EN TOLOSA: Rondilla, 24
 SALIDAS DE SAN SEBASTIAN
 A las 8, 9, 10 y 12 de la mañana y 2, 3, 4, 6, 7 y 8 de la tarde
 SALIDAS DE TOLOSA
 A las 8, 10, 11 y 12 de la mañana y 2, 4, 5, 6, 7 y 8 tarde



TALLERES GRÁFICOS
HOSTENCH
 CÓRCEGA, 231-233.-BARCELONA

RIOJA BAKARRA LEGÍTIMO DE OLLAURI
 (RIOJA)

Espárragos Muerza - San Adrián (Navarra)

Espárragos MUEZZA - San Adrián (Navarra)

INDICE DE SRES. ANUNCIANTES

| | Págs. | | Págs. |
|--|--------|---------------------------------------|---------------------|
| Anchoas Scola. | 1 | Hotel de Paris. | 78 |
| Banco Guipuzeoano. | 2 | Au Palais de Parfums, Francis Prost | 78 |
| Banco San Sebastián | 4 | Gran Café | 78 |
| Hotel Biarritz y Hotel Niza | 6 | Hotel Arocena. | 80 |
| Hostería Ascain-Etchola | 8 | Antigua Casa Grashi, J. Barreneche | 80 |
| Hotel de la Paz. | 10 | Crema Favorite, Laboratorio Arhom | 82 |
| Hotel-Arana | 12 | Munich & Godia, Julián Juanena | 82 |
| Primera Feria Industrias del Mar. | 14 | Pensión Restaurant Maria-Enea | 84 |
| Caja de Ahorros Provincial | 16 | Radio-Bayonne | 84 |
| Garages Hispano Suiza | 18 | Boinas, Elosegui | 84 |
| Hptel-restaurant La Urbana, J. Echave. | 20 | La Fonciere, José Hernández. | 86 |
| Calzados Tello | 22 | Fábrica de Muebles, Erin y Embil | 86 |
| Garage Universal, Tello Hermanos | 22 | Almacén de Muebles, Casa Lucas | 88 |
| Almacén de Tejidos, J. Lasagabaster | 24 | Talleres Electro Mecánicos «Volta» | 88 |
| Gran Sastreria para Caballeros | 24 | Eizaguirre. | 88 |
| Gran Hotel Paris | 26 | Farmacia Laboratorio, Diez-Montero | 88 |
| Eisa, costura | 26 | Farmacia Laboratorio, Azcarraga. | 88 |
| Bols. | 28 | Champagne, G. H. Martel & Co. | 90 |
| Cognac Renault | 28 | Hotel Mercedes. | 90 |
| Soda Water C.-Berriz | 30 | Bar Restaurant, Villarreal | 90 |
| Jerez Carta Blanca, H. de A. Blazquez. | 30 | Yve, Feuillado & Angoso San Roman | 92 |
| Inst. Sanitarias, Antonio Astigarraga | 32 | Restaurant Panier Fleuri | 92 |
| «La Papelera de Cegama», S. A. | 34 | Cambio de Monedas, Dravasa Hnos. | 94 |
| Modas «Crystal» | 34 | L. M. Arleon Freres | 96 |
| S. de Rafael Aranburu | 36 | Thiery Ainé & Cie. | 98 |
| Pedro Urceta | 36 | «Rolain», «Roolds» | 100 |
| La Nueva Bretaña, Clemente y Saizar | 36 | Gran Hotel Euskalduna. | 102 |
| Victor Sarasqueta | 38 | Fábrica de Dulces, La Suiza Española. | 102 |
| Gran Hotel Zarauz. | 38 | Hendaye-Plage, Agence A. Deletoille | 102 |
| Fidebel, Modas. | 40 | Casa Pedro-Mari | 104 |
| Garage Garnier, Garnier Automovil | 40 | Ignacio Goenaga | 104 |
| Caja de Ahorros y Monte de Piedad | 42 | Cielo Grande, Ponda y Restaurant. | 104 |
| Gabarain Hnos. | 42 | Auto. de Alquiler, Hispano Suiza. | 105 |
| Chevrolet. | 44 | Palace Hotel, Gran Restaurant | 106 |
| Galletas Olibet | 46 | Grill-Room, La Feria. | 106 |
| Bicicletas Dilecta, Mariano Bidaguren | 48 | Auto-Cars, Agence González | 106 |
| Barcaiztegui y Maestre | 50 | Bar Restaurant Real | 108 |
| Sastreria y Camisería, E. Pérez Egea | 50 | Gran Hotel Imatz | 108 |
| Aldazábal y Laca | 52 | Central Agence, E. Adeline | 108 |
| Gran Hotel Europa. | 54 | Doctor's Special | 108 |
| Aguas y Bañeario de Cestona. | 54 | Damborrea Hnos. y Bencoechea | 109 |
| Tintorería de Paris, E. Deslandes. | 56 | Bayonne-Automobile | 110 |
| Horchatería Valenciana, Ferré Hnos. | 58 | Agence Martin Heuty | 110 |
| Tabarín Souper-Tango | 60 | Garage International | 110 |
| La Rosario, S. A. | 60 | L. Cueto y Aramburo | 112 |
| Frontón Jai-Alai | 62 | Roque Rezabal Oruzabala | 112 |
| Hotel Bayard | 64 | Restaurant Haramboure. | 112 |
| Joaquín Campo. | 64 | Fotografados Prisma | 112 |
| Café y Restaurant «Dana-Ona» | 66 | Adarraga Hnos. | 112 |
| Casa el Andorrano, Vda. de A. Lalont. | 66 | Ogarzun, Casa de Alta Novedad | 114 |
| Egarri-Palatz. | 68 | Restaurant La Unión | 114 |
| Garage R. A. F., A. y Gainza | 68 | Automóviles Studebaker | 134 |
| Gran Hotel y Teatro Amaya, S. A. | 70 | Central Photo Film. | 137 |
| Tintorería Sin Rival. | 72 | Automóviles Opel | (Plano carretera) |
| Garage «Sporting» | 72 | Arocena-Chaverie | (Plano carretera) |
| Gran Hotel «Albeniz», Victor Erro | 74 | Nouvel Hotel | (Plano carretera) |
| Guria | 74 | Kodak. | (Portada) |
| Restaurant Badet, Vda. de Bascaráz | 76 | Papel de Eumar Bambú | (Portada) |
| Sagastume | 76 | Continental Palace. | (Portada anterior) |
| Anís de la Asturiana | 76, 86 | Columbia Graphophone | (Portada posterior) |
| Aguas de Alzola | 76 | Company, S. A. E. | |

Discos
Eléctricos



Grafonolas
"VIVA-TONAL"

Estas
magníficas
Grafonolas,
llevan diafragma sin mica.
Cámara acústica de fantástica resonancia. Procedimiento estereoscópico. Reproduce todo el sonido de la escala musical, desde las notas más bajas a las más altas.



Mod. 111

TONO REAL
«COMO LA MISMA VIDA»

Forrado en cuero y partes niqueladas
PTAS. 350

CUATRO MODELOS
en portables desde PTAS. 200

El mismo modelo con partes doradas
PTAS. 400

CUANDO VAYA A COMPRAR DISCOS, NO PIDA OTROS QUE
Discos Eléctricos "REGAL"

Los únicos SIN RUIDO y de MÁS PERFECTA FABRICACIÓN.
Son los discos de MÁS VENTA en toda España

COLUMBIA GRAPHOPHONE COMPANY, S. A. E.

Barbieri, n.º 1, dupl.º : Apartado n.º 84 : Rambla de Cataluña, n.º 7

MADRID

SAN SEBASTIÁN

BARCELONA



PAPEL

**DE
FUMAR**

BAMBU'